

## Schlachtschiff Tirpitz

Das Schlachtschiff „Tirpitz“ war neben der „Bismarck“ die größte Schiffseinheit der deutschen Kriegsmarine im 2. Weltkrieg. Den Bauauftrag für das „Schlachtschiff G“ erhielt die Kriegsmarinewerft Wilhelmshaven im Juni 1936, die Kiellegung erfolgte am 2. November des selben Jahres. Benannt nach dem deutschen Marinestaatssekretär und Großadmiral Alfred Freiherr von Tirpitz, wurde das Schiff von dessen Enkelin Ise von Hassel getauft. Der weitere Ausbau und die Vollendung der Aufbauten und Bewaffnung verzögerte sich durch insgesamt 15 britische Luftangriffe auf das Werftgelände in Wilhelmshaven. Daher fand die Indienststellung der „Tirpitz“ erst am 25. Februar 1941 durch ihren ersten Kommandanten Kapitän zur See Friedrich Carl Topp statt. Nach zwei weiteren britischen Bombenangriffen verlegte die „Tirpitz“ nach Gotenhafen und begann mit der Erprobung und den ersten Übungsfahrten in der Ostsee. Nach dem Angriff auf die Sowjetunion operierte die „Tirpitz“ ab Juli 1941 im Verband „Baltenflotte“, um das Auslaufen der sowjetischen Flotte aus Kronstadt zu verhindern. Mit Abschluss der nachfolgenden Übungsfahrten in der Ostsee meldete Kapitän Topp am 10. Januar 1942 die volle Einsatzbereitschaft und verlegte von Kiel nach Wilhelmshaven. Da man eine alliierte Invasion Norwegens befürchtete, erreichte das Schlachtschiff eskortiert von mehreren Zerstörern am 16. Januar 1942 Trondheim (Operation „Polarnacht“). Mit der Stationierung an der norwegischen Küste beabsichtigte die deutsche Seekriegsleitung, das Schiff im Rahmen eines größeren Kampfverbandes gegen den Geleitzugverkehr von und nach Murmansk einzusetzen. Das Schlachtschiff sollte zukünftig zur Bindung feindlicher Seestreitkräfte im Nordatlantik dienen. Abgesehen von zwei erfolglosen Einsätzen gegen alliierte Konvois im Nordatlantik (Operationen „Sportpalast“ und „Rösselsprung“) verlegte das Schiff in den folgenden Monaten zwischen verschiedenen Fjorden entlang der norwegischen Küste, wurde von Oktober bis Dezember 1942 nahe Trondheim überholt, verlegte dann nach Narvik und im März 1943 in den Altafjord. Zusammen mit der „Scharnhorst“ und 9 Zerstörern beschloss die „Tirpitz“ am 8. September 1943 feindliche Anlagen auf Spitzbergen (Operation „Sizilien“). Daraufhin beschloss die britische Admiralität konkrete Pläne zur Bekämpfung der „Tirpitz“ mit Kleinst-U-Booten. Am 23. September 1943 detonierten zwei Minen unter dem Rumpf des im Kaafjord vor Anker liegenden Schiffes. Es war den britischen Kleinst-U-Booten X6 und X7 gelungen, durch die Netzperren zu tauchen (Operation „Source“). Eine Rückverlegung des Schiffes nach Deutschland erschien zu riskant, daher dauerten die Reparaturarbeiten in Norwegen bis zum März 1944 an. Die anschließend geplanten Übungsfahrten zur Herstellung der Gefechtsbereitschaft wurden durch einen erneuten Luftangriff vereitelt. In den Morgenstunden des 4. April 1944 griffen Trägerflugzeuge der Royal Navy in zwei Wellen das im Kaafjord liegende Schiff mit Bordwaffen und Bomben an (Operation „Tungsten“). Einschlagende Bomben verursachten mehrere Wassereinträge, Brände sowie umfangreiche Schäden an den Aufbauten und Geschützen. Auch die Besatzung hatte 122 Tote und 316 Verwundete zu beklagen. Die erneuten Reparaturarbeiten dauerten bis zum 1. Juli 1944, dabei wurden neben der Luftabwehr auch die Radartechnik und die Nebelgeräte verstärkt. Bei den folgenden Operationen „Mascot“ und „Goodwood“ im Juni und August 1944 erzielten die Fliegerkräfte der Royal Navy nur geringfügige Schäden auf der „Tirpitz“. Am 15. September 1944 flogen 27 „Lancaster“ des RAF-Bomber-Command, beladen mit „Tall Boy“-Bomben und „WV-II-Schwimmbomben“, den Kaafjord von der Sowjetunion aus an (Operation „Paravane“). Eine „Tall Boy“-Bombe traf das künstlich eingenebelte Schiff und riss ein 9,7 m breites und 14,6 m langes Loch in den Bug und zerstörte die Rumpfstruktur auf 36 m Länge. Die im Vorschiff schwer beschädigte „Tirpitz“ verlegte Mitte Oktober 1944 nach Tromsø. Hier sollte der Schaden innerhalb von 9 Monaten mit einem neu gebauten Bug behoben werden. Der für diese Arbeiten gewählte Ankerplatz lag jedoch innerhalb der Reichweite von in Großbritannien startenden speziell modifizierten „Avro Lancaster“-Flugzeugen, so dass die RAF am 29. Oktober 1944 mit 32 Bombern den ersten Angriff auf Tromsø flog. Das Achterschiff erhielt an diesem Tag einen Nahtreffer und wurde schwer beschädigt. Die bereits beim Angriff im September eingesetzten 5.443-kg-Bomben „Tall Boy“ waren 6,35 m lang und enthielten eine Sprengladung von 2.358 kg Torpex. Aus 4.000 m Höhe abgeworfen, erreichten die mit der Spitze voran senkrecht stürzenden Bomben vor dem Auftreffen Schallgeschwindigkeit und konnten so die Panzerdecks durchschlagen. Der zweite britische Bombenangriff mit 29 „Lancaster“ der 9. und 617. Squadron besiegelte das Schicksal des Schlachtschiffes am 12. November 1944 (Operation „Catechism“). Die „Tirpitz“ kenterte nach zwei „Tall Boy“-Volltreffern und weiteren Nahtreffern. Innerhalb von 9 Minuten hatte das Schiff bereits 70° Schlagseite, ein Feuer brach aus und Geschützturm „C“ explodierte. Um 9.52 Uhr sank die „Tirpitz“ mit 135° Schlagseite auf den Grund. Dabei starben

1.204 Besatzungsmitglieder, 809 konnten sich retten. Die Überreste des Schiffes wurden von 1948 bis 1957 durch ein norwegisches Bergungsunternehmen abgebrochen. Die hauptsächlichsten Unterschiede zwischen der „Tirpitz“ und der „Bismarck“ betrafen die Dampfturbinen von unterschiedlichen Herstellern und Details bei den Aufbauten und der Ausrüstung. Der Rumpf entsprach weitgehend der Konstruktion der „Bismarck“ und war nach der in der deutschen Marine entwickelten Längsspannenbauweise mit 22 wasserdichten Abteilungen konstruiert. Zum Schutz gegen Minentreffer führte man den Großteil des Schiffbodens als wasser- bzw. öldichten Doppelboden aus. Die aus hochfestem Stahl „St 52“ gefertigten Längsverbände und Querschotten ergaben eine gewichtsparende Bauweise unter Einhaltung aller Festigkeitsanforderungen. Der gesamte Rumpf einschließlich aller Bauteile aus Panzermaterial und die Panzerung des Oberdecks wurde fast vollständig elektrisch geschweißt. Lediglich die zu den Rumpfsseitenwänden parallel verlaufenden Torpedoschotten (30-45 mm dick) aus Krupp-Panzermaterial „Wotan weich“ waren mit Verblattung genietet. Aus „Wotan hart“ bestanden das Oberdeck (50 mm), das darunter liegende Panzerdeck (100-120 mm) sowie Vor- und Achterschiff. Die Panzerung von Kommandoturm, Rumpfsseiten (Gürtelpanzer), Zitadelle, Geschütztürmen und Geschützschilden der mittleren Artillerie erfolgte mit „Krupp Cemented“-Panzerplatten. Der an den Rumpfsseiten angebrachte Gürtelpanzer war bei einer Höhe von rund 5 m über 170 m lang und 320 mm stark. Neben einer Vielzahl von optischen Entfernungsmessbasen zur See- und Luftzielerfassung gelangten drei Funkmessgeräte zum Einbau. Die insgesamt 840-960 Schuss der schweren Artillerie bestanden aus dem 800 kg schweren Projektil und einer zweiteiligen Treibladung, die eine maximale Schussweite bis 36,2 km ermöglichte. Bei einer Feuergeschwindigkeit von 5 Schuss in 2 Minuten konnte bei einer Schussweite über 21 km eine 350-mm-Panzerung durchschlagen werden. Jeder Turm wog 1.052 t. Schwenken und Richten erfolgte elektrisch oder (üblicherweise) hydraulisch.

### Technische Daten:

Verdrängung Konstruktion/Maximalverdr:	45.474 t / 52.900 t (1943)
Gesamtlänge/Länge KWL:	251 m / 241,7 m
Breite:	36 m
Max. Tiefgang:	10,6 m
Antrieb/Leistung:	12 Hochdruckdampfessel; 3 Dampfturbinensätze / 163.026 Wellen-PS
Höchst-/Marschgeschwindigkeit:	30,8 kn / 19 kn
Reichweite:	8.870 sm bei 19 kn
Max. Brennstoffvorrat:	8.800 t
Schwere Artillerie:	8 x 38 cm L/52 C/34 in 4 Doppeltürmen; 840-960 Schuss; 36,5 km Reichweite
Mittelartillerie:	12 x 15 cm L/55 C/28 in 6 Doppeltürmen C/34; 1800 Schuss; 23,5 km Reichweite
Torpedobewaffnung:	2 x 4 Torpedorohre; 24 x 53,3-cm-Torpedos (ab 1941)
Flugabwehr:	16 x 10,5 cm L/65 in 8 Doppellafetten C/33; 6.720 Schuss; 12,8 km Reichweite 16 x 3,7 cm L/83 in 8 Doppellafetten C/30; 32.000 Schuss; 4,8 km Reichweite 16 x 2 cm C/30 in Einzellafetten 16 x 2 cm Flakvierling 38; 90.000 Schuss (1944); 3,8 km Reichweite
Artillerie-Zielgeräte:	2 x 10,5-m-Entfernungs-Meßdrehbasis, 1 x 7-m-Entfernungs-Meßdrehbasis
Funkmesstechnik:	2 x FuMO 26 1 x Funkmessbeobachtungsstand 1 x FuMO 213 „Würzburg-D“ (1944)
Verkehrs- u. Beiboote:	14
Flugzeuge:	4 Arado Ar 196
Besatzung:	108 Offiziere, 2.500 Mannschaftsdienstgrade (1943)



## Battleship Tirpitz

Next to the "Bismarck", the largest German World War II ship was the battleship "Tirpitz". The order for "Battleship G" was placed with the naval shipyard at Wilhelmshaven in June 1936 and the keel was laid on 2nd November of the same year. Named after the German Secretary for the Navy and Grand Admiral of the Fleet Alfred Freiherr von Tirpitz, the ship was launched by his granddaughter Ilse von Hassel. The subsequent construction and completion of the superstructure and armament was delayed by a total of 15 British air raids on the Wilhelmshaven shipyards. The "Tirpitz" therefore did not go into service until 25th February 1941 under her first commander, sea captain Friedrich Carl Topp. After two more British bombing raids the "Tirpitz" was moved to Gotenhafen where trials and her first exercises started in the Baltic Sea. After the attack on the Soviet Union, from July 1941 the "Tirpitz" operated as part of the Baltic Fleet to prevent the Soviet fleet from getting out of Kronstadt. On completion of the subsequent exercises in the Baltic, on 10th January 1942 Captain Topp reported that she was fully operational and moved from Kiel to Wilhelmshaven. As an Allied invasion of Norway was feared, on 16th January 1942, the battleship escorted by several destroyers reached Trondheim (Operation Polar Night). The German naval command stationed her off the Norwegian coast in order to use her in a larger battle formation against the convoys in and out of Murmansk. The battleship would in future serve to keep the enemy naval forces in the North Atlantic. Apart from two unsuccessful missions against Allied convoys in the North Atlantic (Operations "Sports Hall" and "Checkmate") in the following months the ship travelled between various fjords along the Norwegian coast. She was overhauled in Trondheim from October to December 1942, then moved to Narvik and in March 1943 to the Altafjord. Together with the "Scharnhorst" and 9 destroyers, on 8th September 1943 the "Tirpitz" shelled enemy positions on Spitzbergen (Operation "Sicily"). Then the British Admiralty drew up concrete plans for combatting the "Tirpitz" with mini submarines. On 23rd September 1943 two mines were detonated under the hull of the ship as she lay at anchor in the Kaafjord. The British mini-submarines X6 and X7 had succeeded in diving through the net defences (Operation "Source"). It seemed to be too risky to return the ship to Germany, so the repair work in Norway lasted until March 1944. The subsequent planned trial runs to ensure battleworthiness were thwarted by another air raid. In the early hours of 4th April 1944 Royal Navy aircraft carriers attacked the ship lying in the Kaafjord in two waves with on-board weapons and bombs (Operation "Tungsten"). The rain of bombs caused further intrushes of water, fires and extensive damage to the superstructure and guns. The crew suffered 122 deaths and 316 wounded. The next repair work lasted until 1st July 1944, when she was reinforced with air defences, radar and smoke generators. In the subsequent operations "Mascot" and "Goodwood" in June and August 1944 the Royal Navy aircraft only caused minor damage to the "Tirpitz". On 15th September 1944, 27 RAF Bomber Command Lancasters loaded with "Tall Boy" bombs and "JW-11" floating bombs reached the Kaafjord from the Soviet Union (Operation "Paravane"). One "Tall Boy" bomb hit the ship shrouded in artificial mist and tore a 9.7 m wide and 14.6 m long hole in the bow, destroying a 36 m length of the hull structure. The "Tirpitz" that was seriously damaged in the foreship moved to Tromsø in the middle of October 1944. Here the damage was due to be replaced within 9 months with a rebuilt bow. The anchorage selected for this work however was within range of the specially modified "Avro-Lancaster" aircraft that took off from Great Britain, so that on 29th October 1944 the RAF launched a first attack on Tromsø with 32 bombers. This time the after part of the ship received a near hit and was badly damaged. The 5,443 kg "Tall Boy" bombs already used in the September attack were 6.35 m long and contained an explosive charge of 2,368 kg Torpex. From an altitude of 4,000 m the bombs dropped vertically point downwards at the speed of sound and could therefore penetrate the armoured decks. The second British bombing raid with 29 Lancasters from 9 and 617 Squadrons sealed the feat of the battleship on 12th November 1944 (Operation "Catechism"). After two direct hits by "Tall Boys" the "Tirpitz" and several near misses, the "Tirpitz" capsized. Within 9 minutes the ship was listing by 70°, a fire broke out and gun turret C exploded. At 9.52 the "Tirpitz" sank to the bottom with a 135° list. The lives of 1,204 crew members were lost and 809 were saved. The remains of the ship were broken up between 1948 and 1957 by a Norwegian salvage company.

The main differences between the "Tirpitz" and the "Bismarck" were the steam turbines from different manufacturers and details of the superstructures and equipment. The hull was largely of the same design as that of the "Bismarck" and was constructed in accordance with the long rib method developed by the German Navy with 22 watertight compartments. For protection against mines most of the ship's bottom had a water and oil-tight double bottom. The longitudinal members and transverse bulkheads made of

high tensile steel "St 52" provided a light-weight construction while meeting all strength requirements. The whole hull inclusive of all armoured components and the armouring of the upper deck was almost completely electric welded. Only the torpedo bulkheads (30- 45 mm thick) running parallel to the side walls of the hull and made of Krupp "soft Wotan" armoured material were made with rivetted plate. The top deck was made of "hard Wotan" (50 mm), also the armoured deck below it (100-120 mm) and the forward and after sections. The control tower, sides of hull (belt plates), main turret, gun turrets and gun shields of the medium artillery were protected by Krupp "cemented armour plating". The armoured belts on the sides of the hull were at a height of about 5 m over 170 m long and 320 mm thick. In addition to a multiplicity of optical range-finders for sea and air target acquisition, three radar sets were included. A total of 840-960 rounds of heavy artillery consisted of 800 kg heavy projectiles and a two-part propellant charge giving a maximum range of 36.2 km. With a firing speed of 5 rounds in 2 minutes and at a range of over 21 km they were capable of penetrating 350 mm armour. Each turret weighed 1,052 tonnes. Traversing and aiming was electric or (normally) hydraulic.

### Technical data:

Displacement design/maximum:	45,474 tonnes / 52,900 tonnes (1943)
Length overall/ CWL:	251 m / 241.7 m
Beam:	36 m
Draught:	10.6 m
Power plant/capacity:	12 high-pressure steam boilers: 3 steam turbines / 163,026 SHP
Max./Cruising speed:	30.8 / 19 knots
Range:	8,870 km at 19 knots
Max. fuel capacity:	8,800 tonnes
Heavy artillery:	8 x 380 mm L/52 C/34 in 4 twin turrets; 840-960 rounds; range 36.5 km
Medium artillery:	12 x 150 mm L/55 C/28 in 6 twin turrets C/34; 1800 rounds; range 23.5 km
Torpedoes:	2 x 4 torpedo tubes; 24 x 533 mm torpedoes (from 1941)
Air defence:	16 x 105 mm L/65 in 8 twin mounts C/33; 6,270 rounds; range 12.8 km 16 x 37 mm L/83 in 8 twin mounts C/30; 32,000 rounds; range 4.8 km 16 x 20 mm C/30 in single mounts 16 x 20 mm 4 barrelled AA guns 38; 90,000 rounds (1944); range 3.8 km
Artillery aimers:	2 x 10.5 m distance rotary range finder 1 x 7 m distance rotary range finder
Radar:	2 x FuMO 26 1 x radar observation station 1 x FuMO 213 "Würzburg D" (1944)
Launches and tenders:	14
Aircraft:	4 Arado Ar 196
Crew:	108 officers, 2,500 men (1943)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omisuutena. Laittamien kopioiminen tullessa puuttamaan oikeusdellisiin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Pródukt je i pravu vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne podrobnielie jest zaštravenie pod odporúčadlímhosia sudov.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmassinin mükiyetini altilinda imal edilmistir. Kanuna oyliri tacditler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldöztetik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing(en) worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado no lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er framstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgsgages.

Модель изготовлена и принадлежит собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуют и отсылаются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικωνται δικαστικως.

Tvara byl vytvořeno firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastním. Proti nezákonným nepodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.



## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

## Read before you start!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feilzahn für Entferten und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischlappen zum Zusammenhalten der goldblenden Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELEF:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loespapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡ATENCIÓN!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Atrezzi necessari: coltello a lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i samsättningsinstruksen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummbånd, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka innan du fortsätter med samsättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka ut det angivna stället och tryck fast med lösklapper.

**DK: BEMÆK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummbånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres på malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt før sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υδατικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομασιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επισκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομασιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

**N: OBS!** Les nøyte igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2); gummbånd, tape og tøyklapper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farge fjernes fra klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Overføringsbilledernes motiv skræres ut enkeltvis og dyppes ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordas das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou, de forma que o dano de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kumihaava, teippiä ja pyykkipoikia yhteensitovälineitä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella jotta osien pintat jäävät puhtaina. Poista maali ja stabiilit tarkatut niihin paremin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Jotta kromaus ja väritys eivät haittaisi liimauksen, irrota ensin kromaukset (4) (5). Anna maali kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla inuupaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

**TR: DÝKKAT:** Model yapýmyna baýlamadan önce açýklamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylýan her parçaya bir numara verilmitir(1). Montaj yapým ýyrasýna dikkat ediniz. Gereki il aletleri: Parçalary baýly bulundurýýar çerçeweden çýkarmak için maket byçagy ve çapaklaryny almak için ebe(2). Yapýbyry sürüdüken sonra parçalaryny yapýymasy için bir arada tutmalya yarayan paket lastiýli, selo teyp ve çamaýyry mandaly(3). Boyanyñ ve çýkarmalaryny daha iýy yapýymasy we kalýý olmasý için plastik parçalary deterjanly suda temizleýip odada kurumalya býrakýnyz. Yapýbyry sürmeden öñce parçalaryny karbyýýlyý olarak biribirlerine tam uyup uymadyýýny kontrol ediniz, yapýbyryýýlacak ýüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleýiniz. Yapýkany idareli kullanylýnz. Kúçik parçalary baýly bulundurýý çerçeweden çýkarmadan öñce boyaýnyz (4) (5). Boýa ýiçe kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmaly öñe kaýýdy ille birike kesiniz ve ýýk suda 20 saniýe kadar bekletiniz. Çýkarmaly model úzerinde yapýbyryraçaryny ýüzeye koyunuz, úzerinden kurutmak kaýýdy ille hafifçe bastýrykany çýkarmanyñ alyndaký kaýýdy yavapça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůdků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstráněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělit jednotlivě vyřiznutou a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračích papíru.

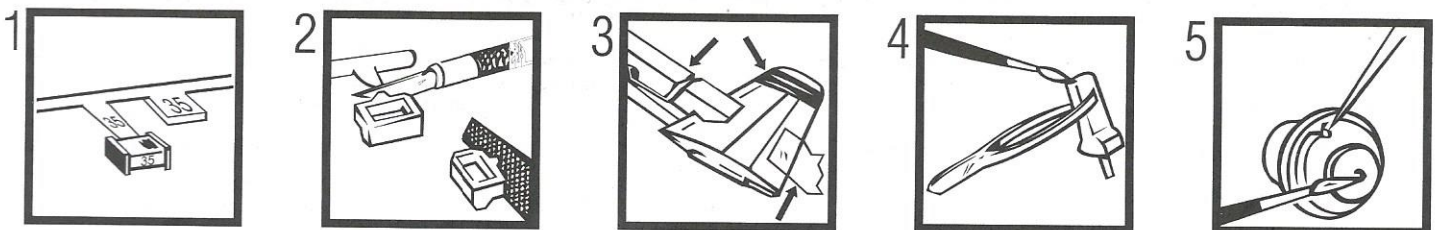
**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószóssal oldatlan kelet tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden motívumot egyenként kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyre a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberiti navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevati navodila po črkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim praškom in posušiti da se sloji barve in lepilne boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveriti, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesti lepilo. Iz površin, na katere nanašajo vezbo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarjav preden jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ič začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmastí v ľahsoblom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) a nechajte uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepením skontrolujte, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm a farbu na lepených miestach opatrne odstráňte. Malé diely nafaťte ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zhotovovaní. Každú nálepku vytrhnúť jednotlivou a ponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na prislúšnom mieste motulu presunúť z ľahsoblého papiera ažmerne ju pritlačiť k povrchu nosným papierom.

**RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINE ÎNDRICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚĂȚI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SU CURĂȚĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘII PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASĂȚI VOPȘEA SA SE USUCE BINE ȘI NUMAI APOI CONTINUĂȚI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL ȘI ÎMERSĂȚI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERĂȚI ÎN POZITIA DORITA APOI APASĂȚI CU O HARTIE. FOLOSIȚI NUMAI ADEZIVI ȘI VOPȘELE REVELL.**

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите наглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или шлифане на отпадните части; гумена лента, лейкошлат и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилнен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сглобяването. Преди нанасяне на лепило изсъхнете боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали са стигли пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я погнйте леко с погивателната хартия.





## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Svanse tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.**  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.  
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
**Dbejte prosím na údaje uvedených symbolů, které se používají konstrukčních stupních.**  
 Dbejte prosím na Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limmaa  
Klæbning  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä liimaa  
Må ikke klæbes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κόλλητε  
Yapıştırmayın  
Nelepit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Número di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antal arbetsforløb  
Antal arbetsstrinn  
Количество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
Is sahalaninin sayisi  
Počet pracovních operací  
a munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valfritt  
Valitvoehtoisesti  
Efter eget valg  
Valgfritt  
Ha valbyr  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Szemeli  
Volitelně  
tetszés szerint  
način izbire



Zusammenbau-Reihenfolge  
Sequence of assembly  
Ordre d'assemblage  
Volgorde van montage  
Orden de montaje  
Ordine di montaggio  
Ordem de montagem  
Monteringsrekkefølge  
Kokoonamisjärjesty  
Monteringsføljd  
Rækkefølgen af monteringen  
Последовательность монтажа  
Összeszerelési sorrend  
Ακολουθία συναρμολόγησης  
Kurmak-Sıra  
Kolejność montażu  
Vrstni red sestavljanja  
Montáž - postup



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojir y aplicar las calcomanías  
Põõ de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekalerna  
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводящую картинку намочить и нанести  
Zniekczysz kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
Çikarmayı suda yumuşatın ve koyun  
Obtisk namočiti ve vodě a umístiti  
a matricát vzbien beázatni és félhelyezni  
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Taşma klejaca  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
la delene tørke  
Oderdelen laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggdelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
Jednotlivé díly nechte zaschnout  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям высохнуть



Anknoten und Kleben  
Tie and Glue  
Attacher et Coller  
Vastknoten en Lijmen  
Atar y Engomar  
Anudar e Colar  
Annodare e Incollare  
Knyt fast og Limmas  
Solmi ja Limmas  
Bindes fast og Klæbning  
Knyt og Lim  
Связать узлом И Клеить  
Prywiazać oranz Przykleić  
κομποδέστε και κόλλημα  
Düğümleyin ve Yapıştırma  
Nauziti a Lepeni  
megcsoomózni és ragasztani  
Zavezati in Lepiti



Schwarzen Faden benutzen  
Use black thread  
Employer le fil noir  
Gebruik zwarte draad  
Utilizar hilo color negro  
Utilizar fio preto  
Usare filo nero  
Använd svart tråd  
Käytä mustaa lankaa  
Beynt en sort  
Bruk svart  
Использовать черные нитки  
Úžyc czarnej nici  
χρησιμοποιείτε την καφέ μαύρου  
Kahverengi siyah iplik kullanın  
Použit černé vlákno  
barna fekete fonalat kell használni  
Uporabljati črni nit

Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej  
Ikke inkluderet  
Eivät sisälly  
Δεν ομιπεριλαμβανεται  
He содержит  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmaktadı  
Není obsazeno



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinksyvät osat  
Gjennomsiktige deler  
Προзрачные детали  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Průzračné díly  
áttetszt alkatrészek  
Deli ki se jasno vide



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Irrota veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделять ножом  
Odciać nożem  
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddzielit pomocí nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddeifti z nożem



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar dalarna hopsatta  
Kuva yhteelliyteytistä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Ilustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repertir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla  
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side  
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor  
Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Bemalen  
Paint  
Peindre  
Beschilderen  
Pintar  
Dipingere  
Pintar  
Måla  
Male  
Male  
Maalaa  
Pomalowac  
Befesteni  
раскрасить  
Pomalovat  
Boynamak  
Poslikati  
Χρωματισμα



Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perfurar  
Fare un foro  
Borra hål  
Poraa reiäk  
Der bores et hul  
Bor hull  
Προσверлить отверстие  
wywiercić otwór  
ανοίξτε τρύπα  
Delik açın  
Vyvrat díru  
lyukat fürni  
Narediti lukinjo

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: ροσ έτε τις συνημμ νεσ υποδείξεισ ασ άλειασ και υλάξειτε τις ται ώστε να τις χ τε πάντα σε διαθ ση σασ.

**TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na příložen bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

**H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.



## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours Peintures nécessaires Benodigde kleuren Pinturas necesarias Tintas necesarias Colori necessari Använda färger Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Nødvendige farger Необходимые краски Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα Gerekti renkler Potrebne barvy Szükséges színek Potrebne barve

90% **A** 10%

grau, matt 57  
grey, matt  
gris, mat  
grīs, mat  
gris, mate  
cizento, fosco  
grigio, opaco  
grå, matt  
harmaa, himmeä  
grå, matt  
grå, matt  
серый, матовый  
szary, matowy  
ұқры, мат  
grå, matt  
šedá, matná  
szürke, matt  
siva, matt

**B**

ocker, matt 88  
ochre brown, matt  
ocre, mat  
oker, mat  
ocre, mate  
ocre, fosco  
ocra, opaco  
vit, matt  
okra (keltanulla), himmeä  
okker, matt  
oker, matt  
о́кра, матовый  
ochra, matowy  
óχρα, мат  
koyu kavuniçi, mat  
okrové žlutá, matná  
okker, matt  
oker, mat

70% **C** 30%

silber, metallic 90  
silver, metallic  
argent, métallique  
zilver, metallic  
plata, metalizado  
plata, metallic  
argento, metallic  
silver, metallic  
hopos, metallikkilto  
selv, metallak  
selv, metallic  
серебристый, металлик  
srebro, metaliczny  
ορεχθαλκού, μεταλλικό  
gümüş, metalik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metall  
srebrna, metalik  
+ messing, metallic 92  
brass, metallic  
laiton, métallique  
messing, metallic  
latón, metalizado  
latão, metallic  
ottone, metallic  
mässing, metallic  
messink, metallikkilto  
messing, metallic  
messing, metallic  
латунный, металлик  
posiódz, metaliczny  
ορεχθαλκού, μεταλλικό  
pirinc, metalik  
mosazná, metaliza  
sárgaréz, metall  
mesing, metalik

90% **D** 10%

Hellgrau, matt 76  
Light grey, matt  
Gris clair, mat  
Lichtgrīs, mat  
Gris claro, mate  
Cinzento-claro, mate  
Giglio chiaro, opaco  
Ljusgrå, matt  
Vaaleanharmaa, matta  
Lysgrå, matt  
Lysgrå, matt  
Светло-серый, матовый  
Jasnoszary, matowy  
Γκρι ανοιχτό, мат  
Apik gri, mat  
Világosszürke, matt  
Svètle šedivá, matná  
Svetlosivá, brez leska  
+ weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
bianco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, matt  
hvit, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
леуко, мат  
beyaz, mat  
bilá, matná  
fehér, matt  
bela, matt

80% **E** 20%

karminrot, matt 36  
carmin red, matt  
rouge carmin, mat  
karmijnrood, mat  
carmin, mate  
vermelho carmin, fosco  
rosso carminio, opaco  
karmínvöd, matt  
karmínipunainen, himmeä  
karmínvöd, matt  
karmínvöd, matt  
красный кармин, матовый  
karmínový, matowy  
κόκκινο öðlið, мат  
lál rengi, mat  
krbóvë červená, matná  
kárminpiros, matt  
šminka rdeča, mat  
+ rost, matt 83  
rust, matt  
rouille, mat  
roest, mat  
orin, mate  
ferrugine, fosco  
color ruggine, opaco  
rost, matt  
ruoste, himmeä  
rust, matt  
rust, matt  
ржавчина, матовый  
rdzawy, matowy  
χρώμα σκουριάς, мат  
pas rengi, mat  
rezavá, matná  
rozsdá, matt  
rjava, matt

**F**

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
bianco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, matt  
hvit, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
леуко, мат  
beyaz, mat  
bilá, matná  
fehér, matt  
bela, matt

**G**

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antracit, matt  
antrasitti, himmeä  
koksgrå, mat  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
ανθρακί, мат  
antrasit, mat  
antracit, matná  
antracit, matt  
tamno siva, matt

**H**

karminrot, matt 36  
carmin red, matt  
vert d'ëau, mat  
karmijnrood, mat  
carmin, mate  
vermelho carmin, fosco  
rosso carminio, opaco  
karmínvöd, matt  
karmínipunainen, himmeä  
karmínvöd, matt  
karmínvöd, matt  
красный кармин, матовый  
karmínový, matowy  
κόκκινο öðlið, мат  
lál rengi, mat  
krbóvë červená, matná  
kárminpiros, matt  
šminka rdeča, mat

**I**

seegrün, matt 48  
sea green, matt  
vert d'ëau, mat  
zeegroen, mat  
verde mar, mate  
verde-mar, fosco  
verde lago, opaco  
havegrün, matt  
merenvihreä, himmeä  
havgrøn, matt  
sjögrønn, matt  
зеленый морской, матовый  
zielona morska, matowy  
πράσινο λιμνής, мат  
göl yeşili, mat  
mořská zelená, matná  
tengerzöld, matt  
morsko zelena, mat

**J**

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, mat  
pansergrijs, mat  
panser, mate  
cizento militar, fosco  
color carro armato, opaco  
pansargrå, matt  
panssarinharmaa, himmeä  
kampvogngrå, mat  
pansergrå, matt  
серый танк, матовый  
szary czołg, matowy  
panzer grisi, mat  
pancéřovë šedá, matná  
páncéřszürke, matt  
oklopno siva, mat

50% **K** 50%

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antracit, matt  
antrasitti, himmeä  
koksgrå, mat  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
ανθρακί, мат  
antrasit, mat  
antracit, matná  
antracit, matt  
tamno siva, matt  
+ eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metallic  
ferro, metallic  
järngrå, metallic  
teräksvärinen, metallikkilto  
jern, metallak  
jern, metallic  
стальной, металлик  
żelazo, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metalik

80% **L** 20%

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blå, matt  
sininen, himmeä  
blå, mat  
sininen, himmeä  
blå, mat  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
μπλε, мат  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, matt  
+ seegrün, matt 48  
sea green, matt  
vert d'ëau, mat  
zeegroen, mat  
verde mar, mate  
verde-mar, fosco  
verde lago, opaco  
havegrün, matt  
merenvihreä, himmeä  
havgrøn, matt  
sjögrønn, matt  
зеленый морской, матовый  
zielona morska, matowy  
πράσινο λιμνής, мат  
göl yeşili, mat  
mořská zelená, matná  
tengerzöld, matt  
morsko zelena, mat

**M**

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallic  
aluminio, metalizado  
aluminio, metallic  
aluminio, metallic  
aluminium, metallic  
alumiini, metallikkilto  
aluminium, metallak  
aluminium, metallic  
алюминиевый, металлик  
aluminium, metaliczny  
αλουμίνιο, μεταλλικό  
aluminium, metalik  
aluminium, metall  
aluminium, metalik

80% **N** 20%

braun, matt 85  
brown, matt  
brun, mat  
bruin, mat  
marón, mate  
castanho, fosco  
marone, opaco  
brun, matt  
ruska, himmeä  
brun, mat  
brun, matt  
коричневый, матовый  
brązowy, matowy  
καφέ, мат  
kahverengi, mat  
hnědá, matná  
barma, matt  
rjava, matt  
+ ziegelrot, matt 37  
reddish brown, matt  
rouge tuile, mat  
dakpanrood, mat  
rojo ladrillo, mate  
vermelho tijolo, fosco  
rosso mattone, opaco  
tegelröd, matt  
tiilenpunainen, himmeä  
tegröd, mat  
tegelröd, matt  
красно-зеленый, матовый  
ceglasty, matowy  
κόκκινο τούβλου, мат  
tija kirmizisi, mat  
cihlovë červená, matná  
tégjavörös, matt  
opeka rdeča, mat

90% **O** 10%

Schwarzgrün, matt 40  
Black green, matt  
Vert noir, mat  
Zwartgroen, mat  
Negro verdoso, mate  
Verde-preto, mate  
Nero verde, opaco  
Svartgrön, matt  
Mustanvihreä, matta  
Sortgrøn, matt  
Sortgrønn, matt  
Черно-зеленый, матовый  
Czarnozielony, matowy  
Προσβύμαρο, мат  
Siyah yeşili, mat  
Feketészöld, matt  
Czernozielóná, matná  
Črnozelená, brez leska  
+ gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarillo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeä  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
żółty, matowy  
күтриво, мат  
sarı, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat

90% **P** 10%

Dunkelgrün, matt 39  
Dark green, matt  
Vert foncé, mat  
Donkergroen, mat  
Verde oscuro, mate  
Verde-oscuro, mate  
Verde scuro, opaco  
Mörkgrön, matt  
Tummanvihreä, matta  
Markegrøn, matt  
Marigrønn, matt  
Темно-зеленый, матовый  
Ciemnozielony, matowy  
Πράσινο σκούρο, мат  
Koyu yeşil, mat  
Sötétzöld, matt  
Tmavomodrá, matná  
Tmnozielóná, brez leska  
+ gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarillo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeä  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
żółty, matowy  
күтриво, мат  
sarı, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat

90% **Q** 10%

Hellblau, matt 49  
Light blue, matt  
Bleu clair, mat  
Lichtblauw, mat  
Azul claro, mate  
Azul-claro, mate  
Blu chiaro, opaco  
Ljusblå, matt  
Vaaleansininen, matta  
Lysblå, mat  
Lysblå, matt  
Светло-синий, матовый  
Jasnoniebieski, matowy  
Μπλε ανοιχτό, мат  
Apik mavi, mat  
Világkék, matt  
Svètle modrá, matná  
Svetlomodrá, brez leska  
+ gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarillo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeä  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
żółty, matowy  
күтриво, мат  
sarı, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat

90% **R** 10%

Schwarzgrün, matt 40  
Black green, matt  
Vert noir, mat  
Zwartgroen, mat  
Negro verdoso, mate  
Verde-preto, mate  
Nero verde, opaco  
Svartgrön, matt  
Mustanvihreä, matta  
Sortgrøn, matt  
Sortgrønn, matt  
Черно-зеленый, матовый  
Czarnozielony, matowy  
Προσβύμαρο, мат  
Siyah yeşili, mat  
Feketészöld, matt  
Czernozielóná, matná  
Črnozelená, brez leska  
+ blaugrau, matt 79  
greyish blue, matt  
gris-bleu, mat  
blauwgrijs, mat  
gris azulado, mate  
cizento azulado, fosco  
grigio blu, opaco  
blågrå, matt  
sininen, himmeä  
blågrå, matt  
sininen, himmeä  
blågrå, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
μπλε, мат  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, matt

90% **S** 10%

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blå, matt  
sininen, himmeä  
blå, mat  
sininen, himmeä  
blå, mat  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
μπλε, мат  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, matt  
+ blaugrau, matt 79  
greyish blue, matt  
gris-bleu, mat  
blauwgrijs, mat  
gris azulado, mate  
cizento azulado, fosco  
grigio blu, opaco  
blågrå, matt  
sininen, himmeä  
blågrå, matt  
sininen, himmeä  
blågrå, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
μπλε, мат  
mavi, mat  
modrósedá, matná  
kékesszürke, matt  
plavo siva, matt

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

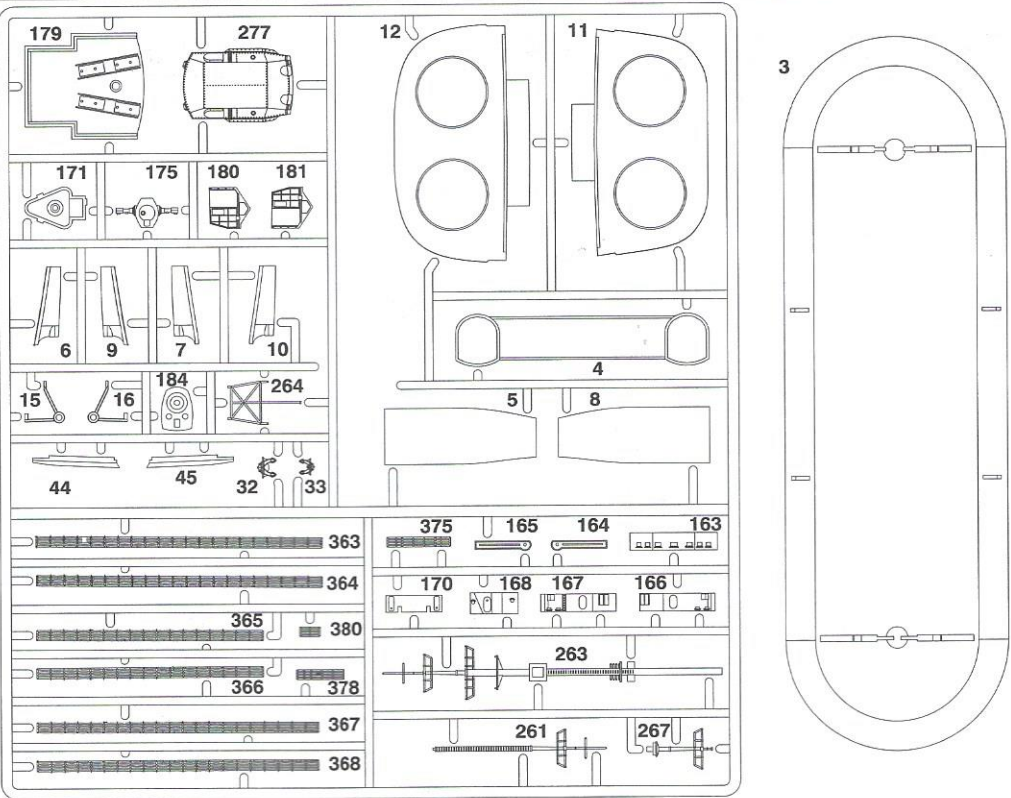
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.  
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.  
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.  
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.  
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

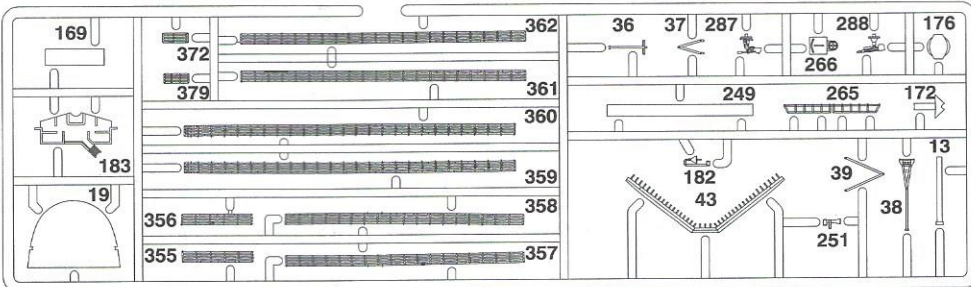
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn megezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.  
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.  
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



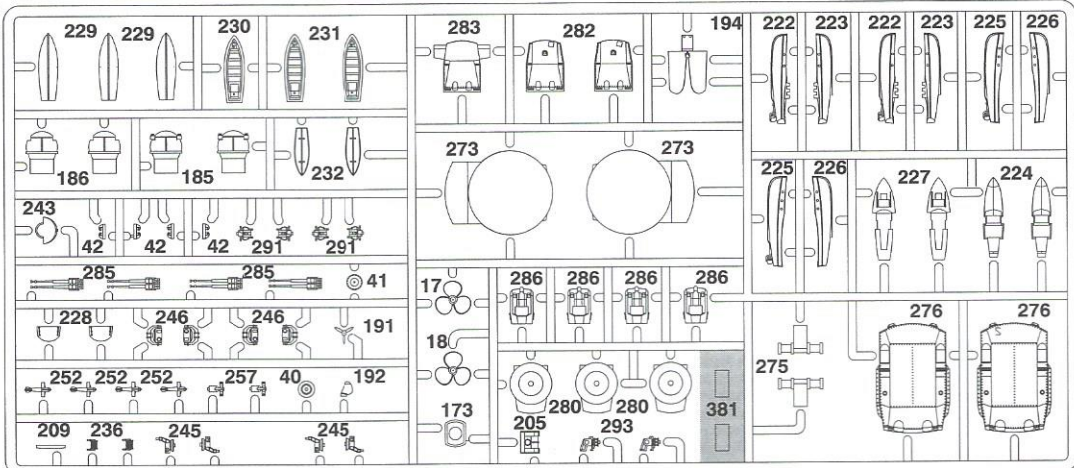
**A**



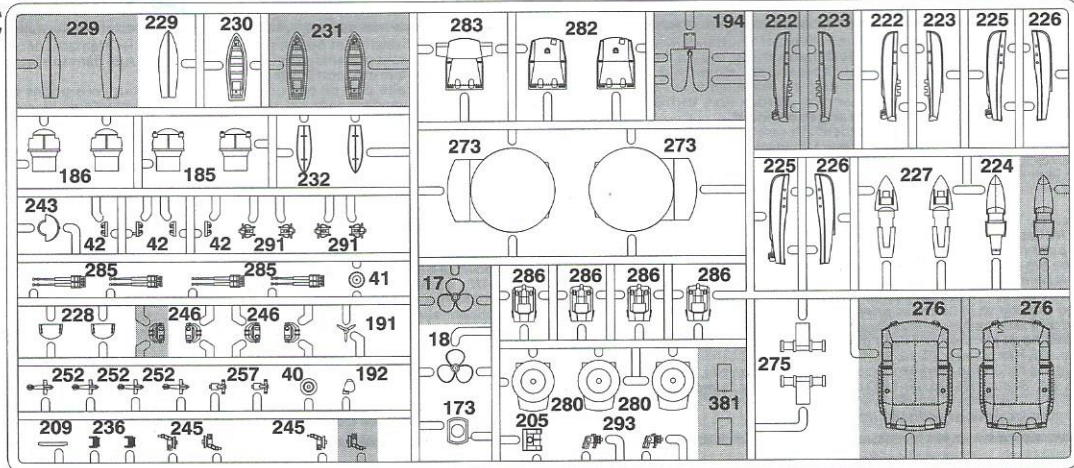
**B**



**C**

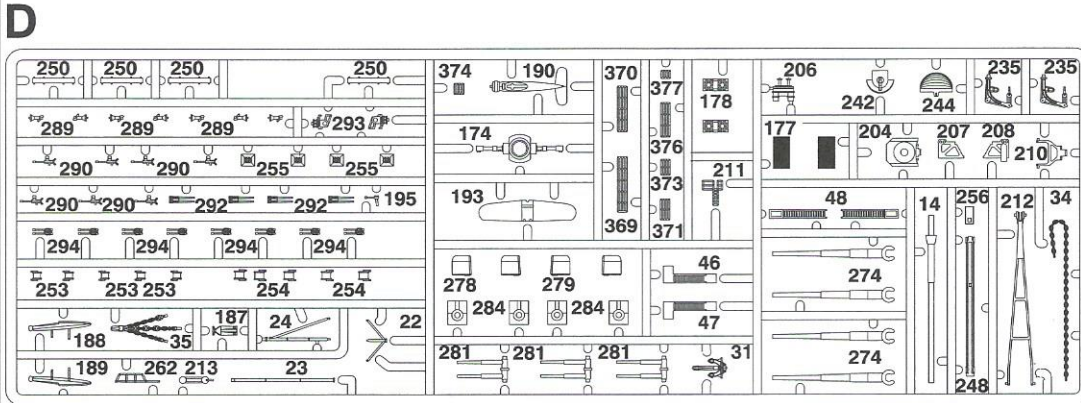
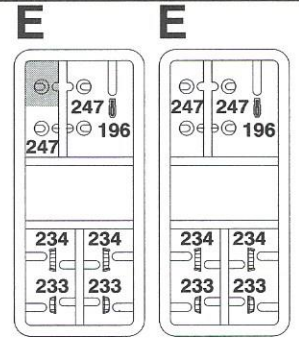
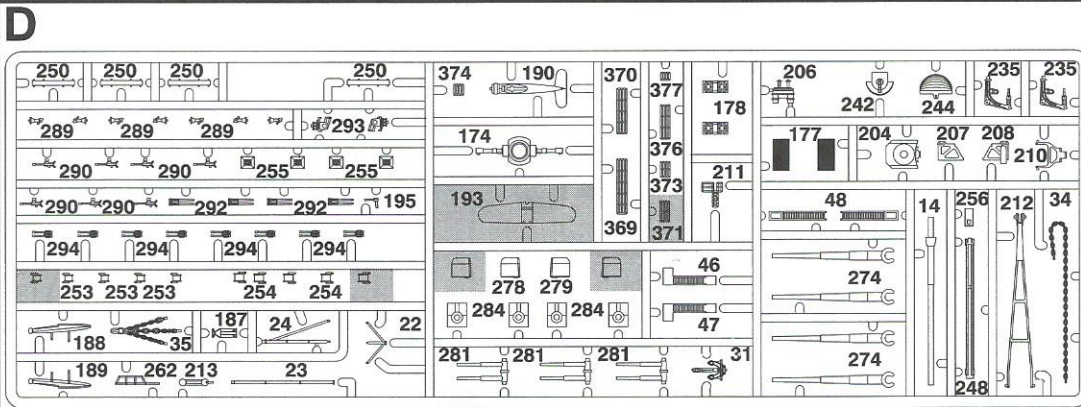


**C**

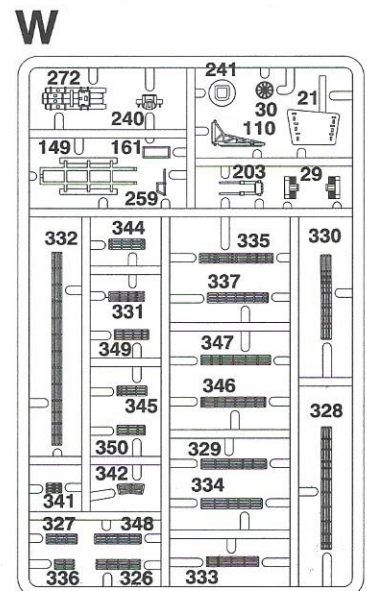
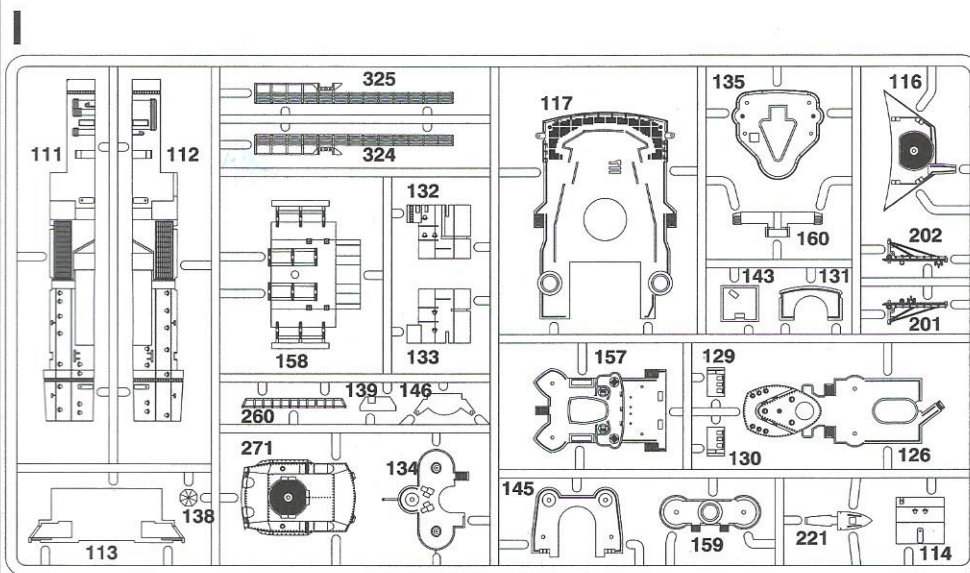
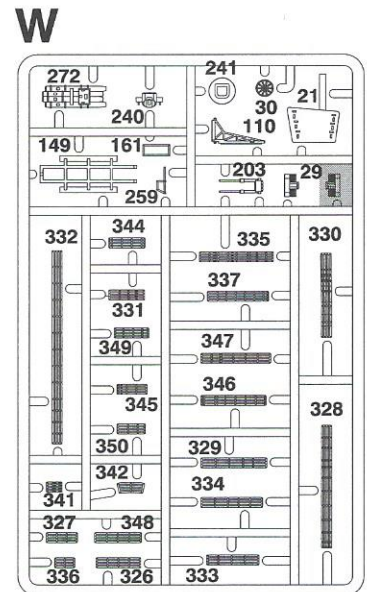
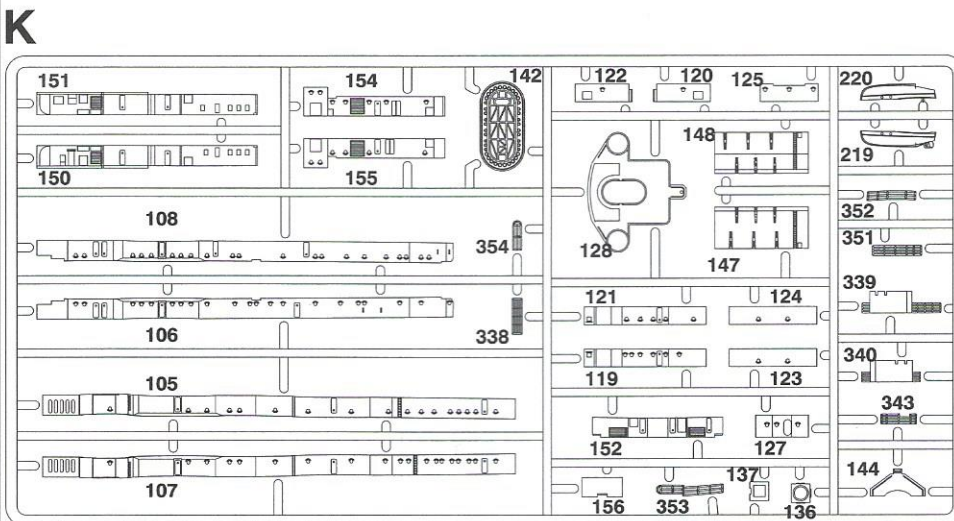


Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Peças não utilizadas  
 Parti non usate  
 Inte anwända delar  
 Tarpeettomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Deler som ikke er nødvendige  
 Неиспользуемые детали  
 Elementy niepotrzebne  
 Γερεκσιζ παρçálar  
 Nepotřebné díly  
 fel nem használt alkatrészek  
 Nepotrební deli

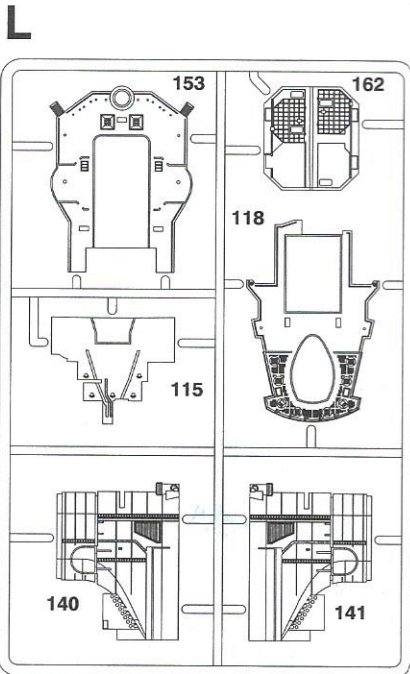
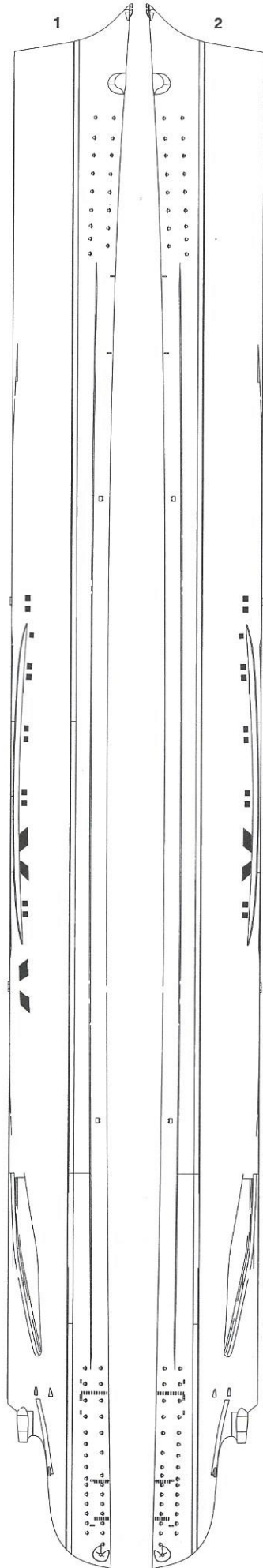
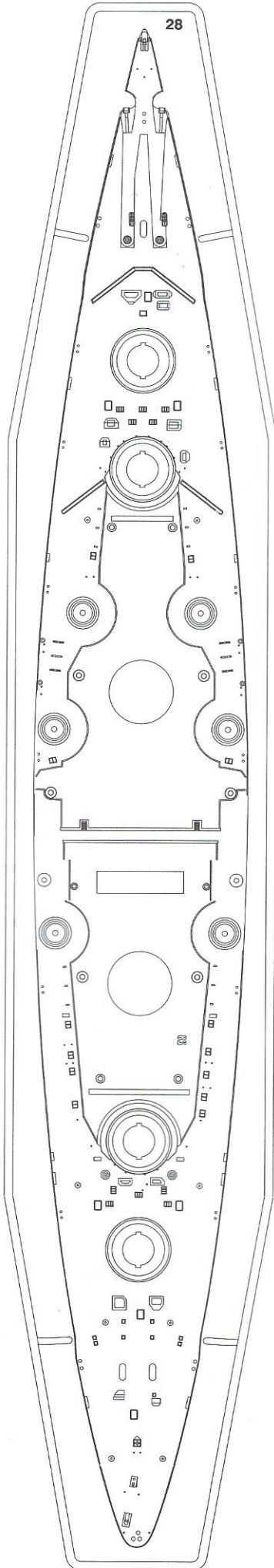
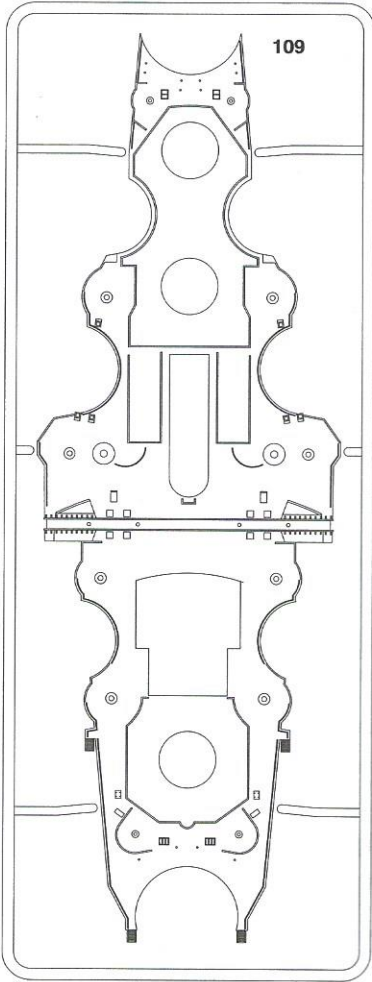




Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Piezas no necesarias  
 Peças não utilizadas  
 Parti non usate  
 Inte använda delar  
 Tarpeetomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Deler som ikke er nødvendige  
 Неиспользуемые детали  
 Elementy niepotrzebne  
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα  
 Gereksiz parçalar  
 Nepotrebné diely  
 fel nem használt alkatrészek  
 Nepotrebni deli





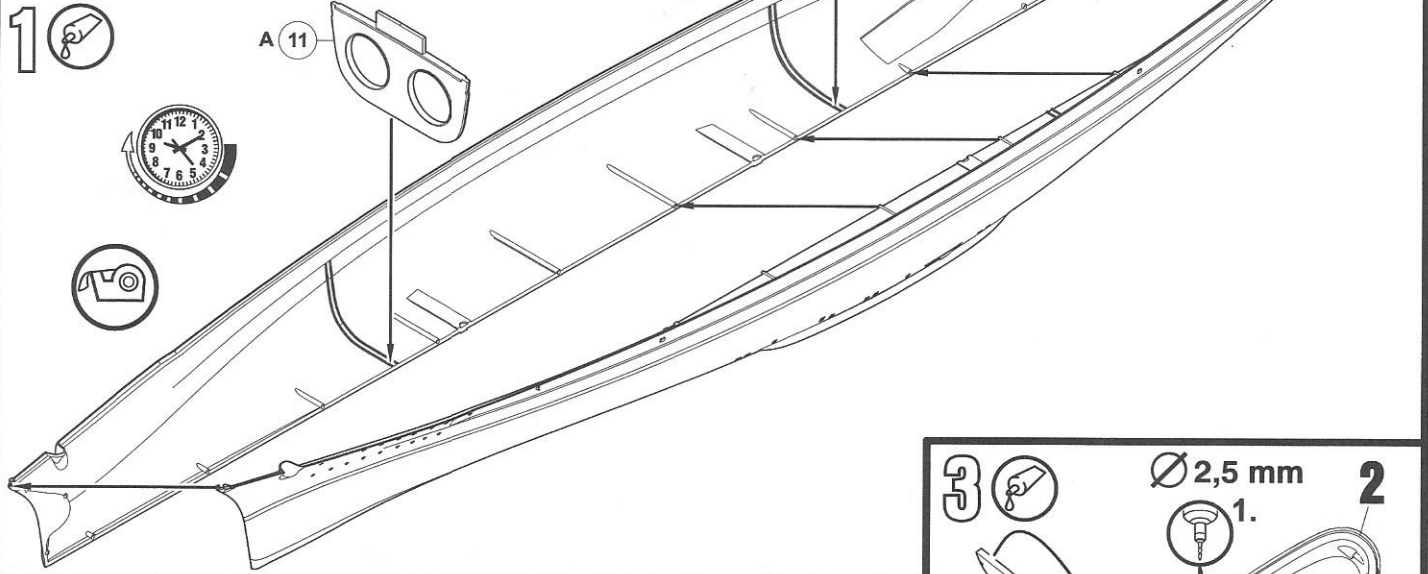




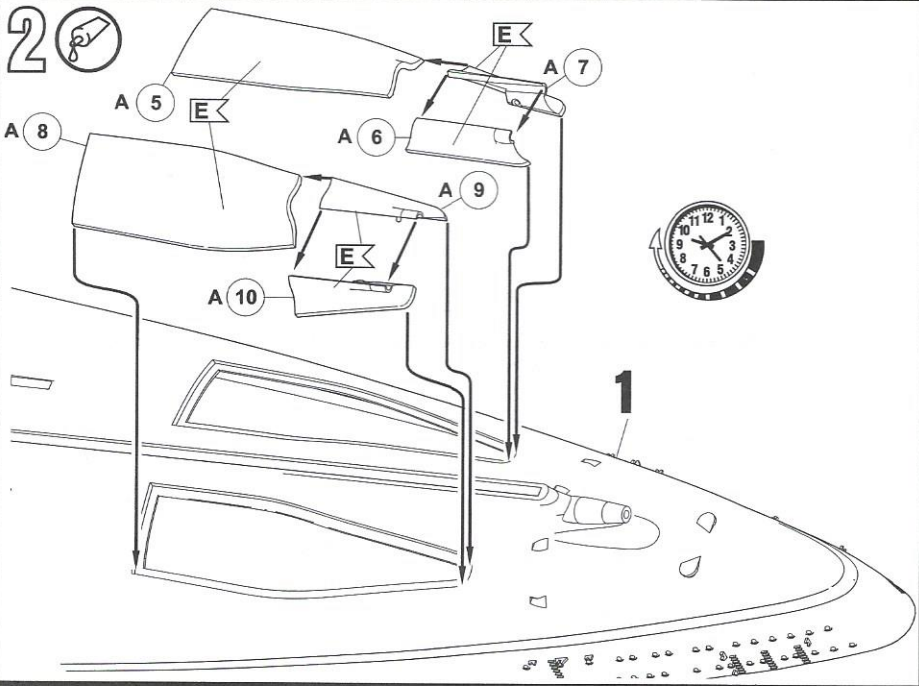
VERSION

93 **?** 94

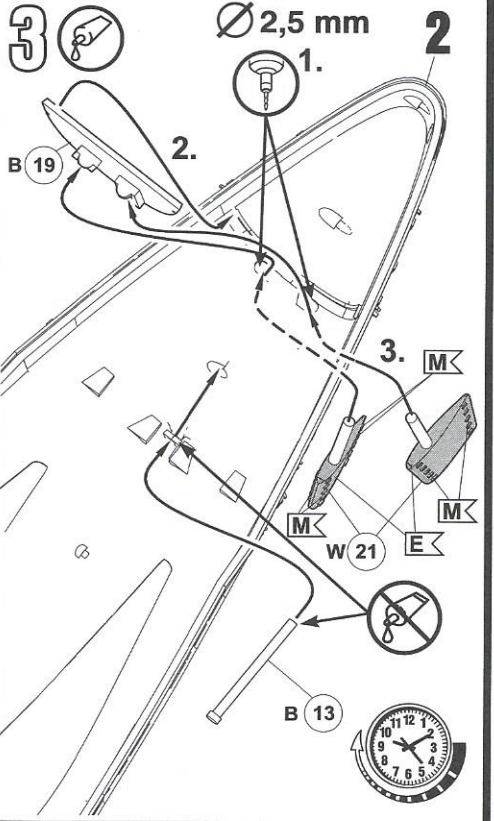
1



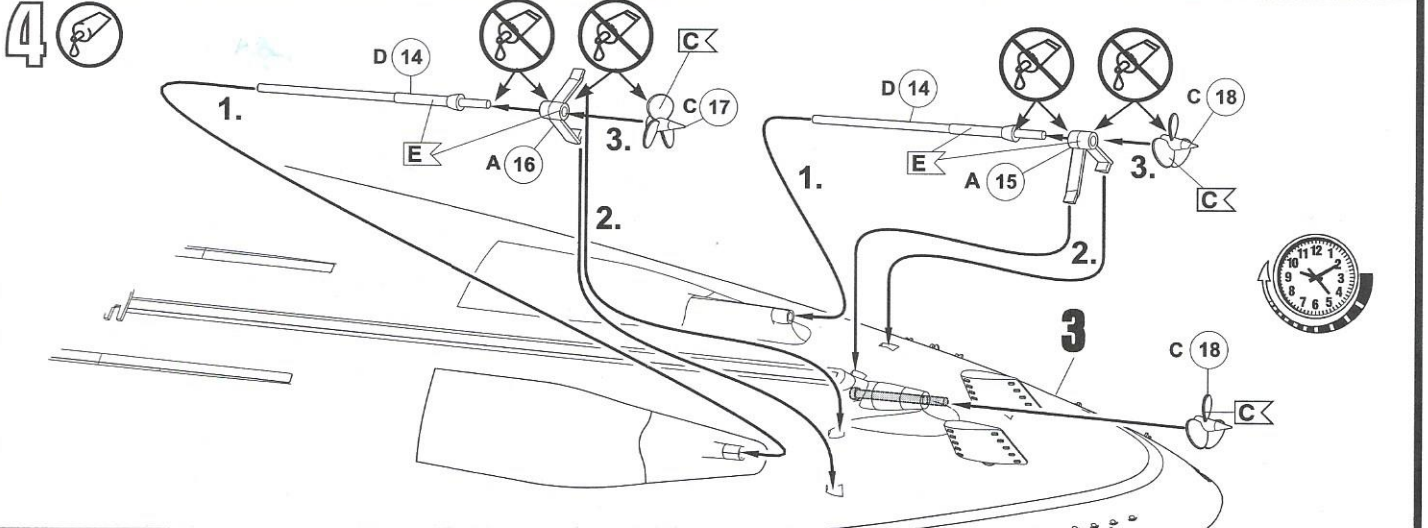
2



3

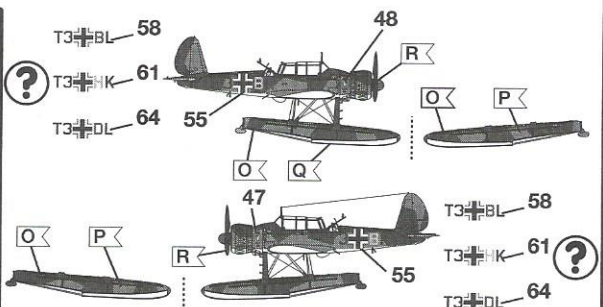
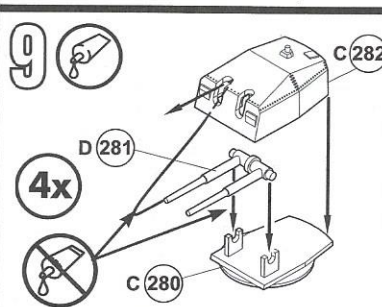
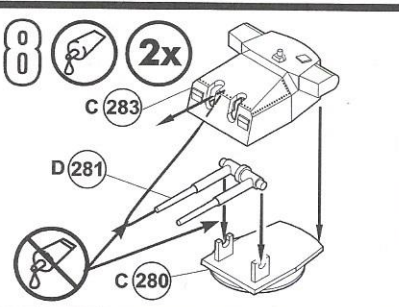
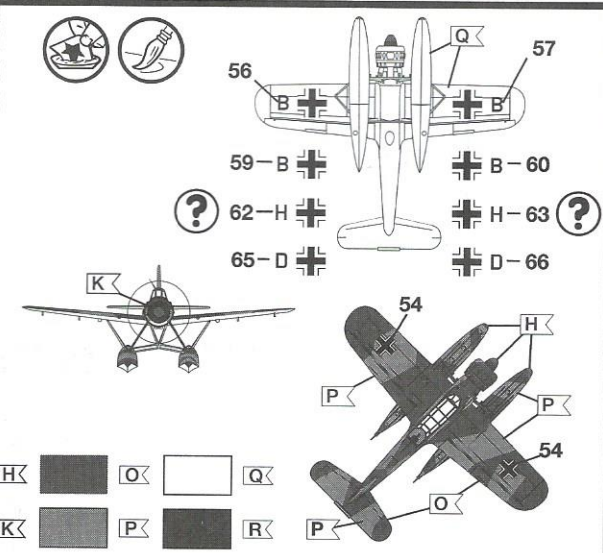
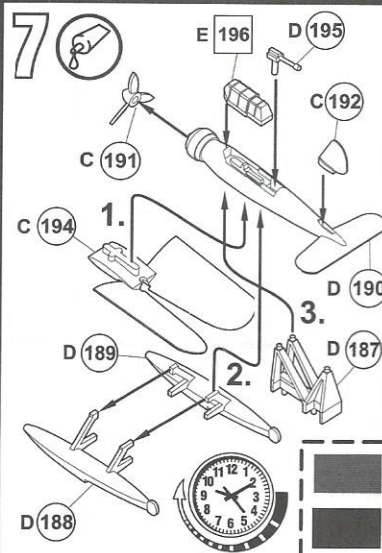
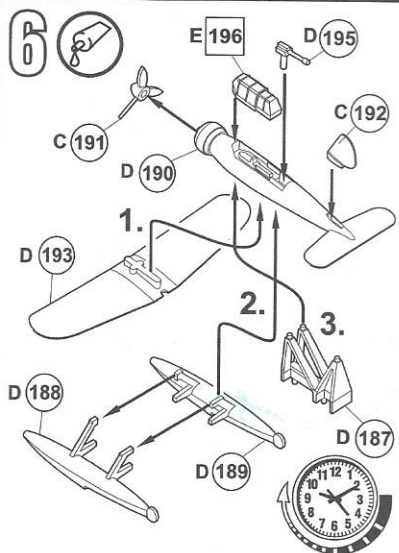
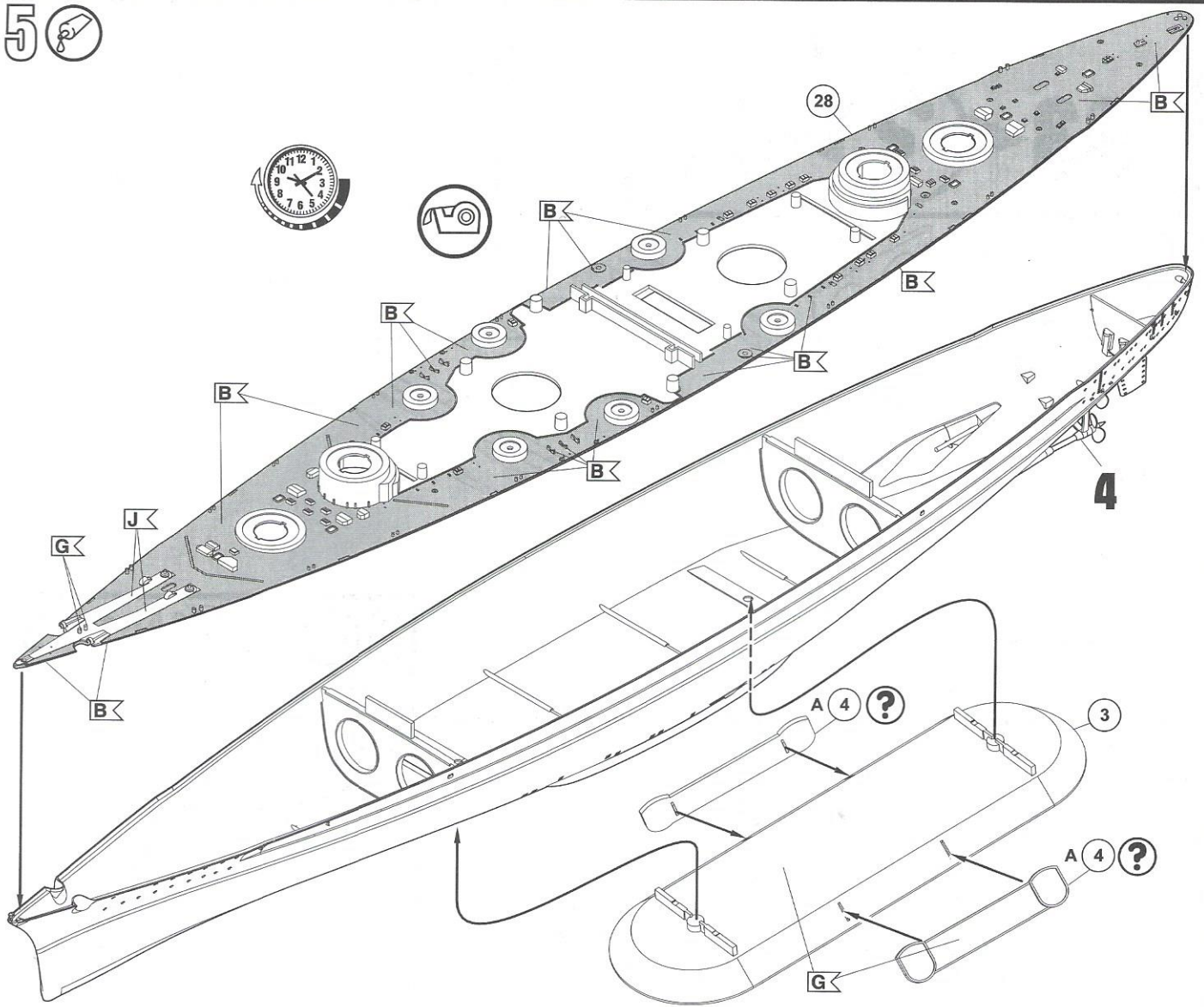


4

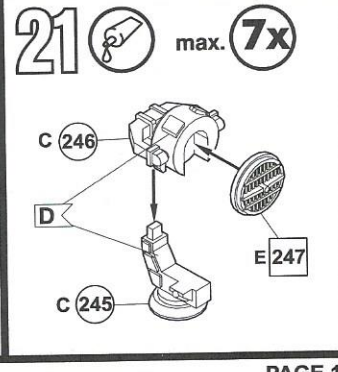
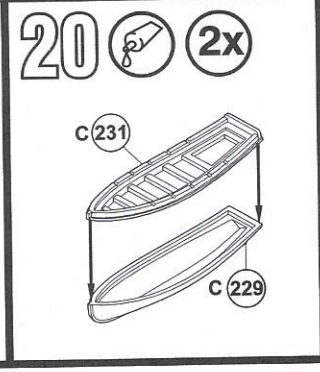
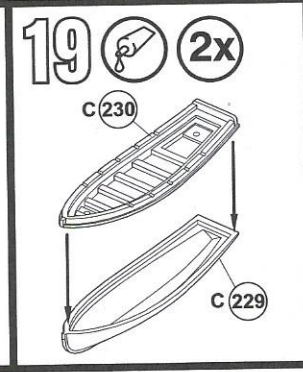
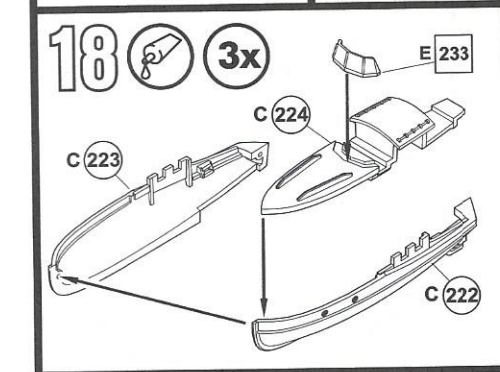
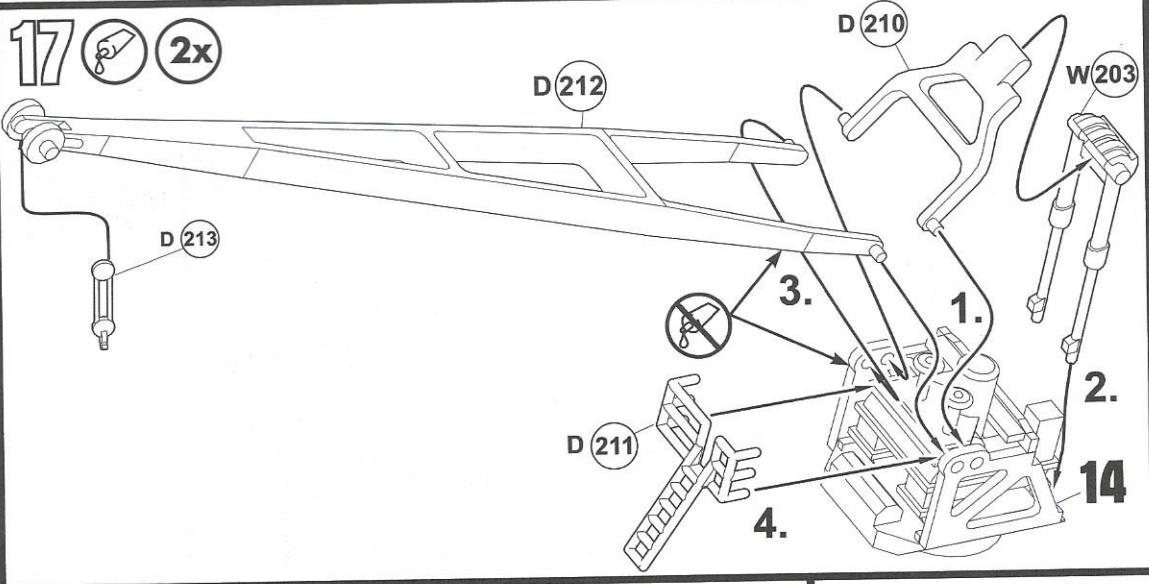
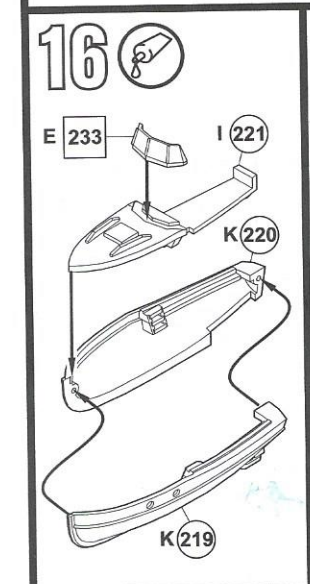
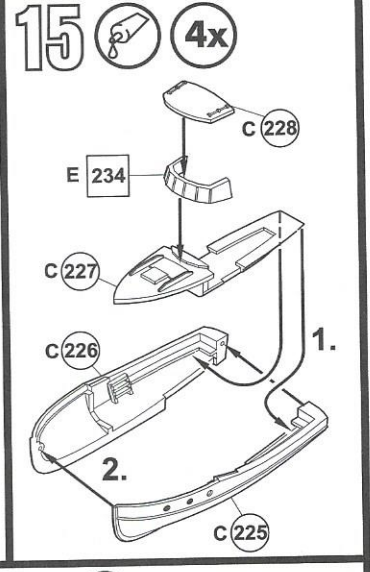
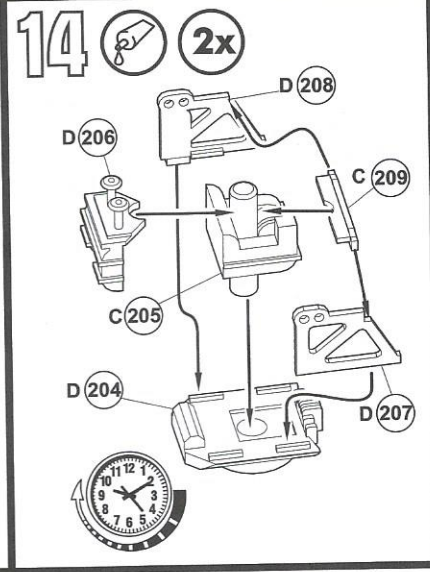
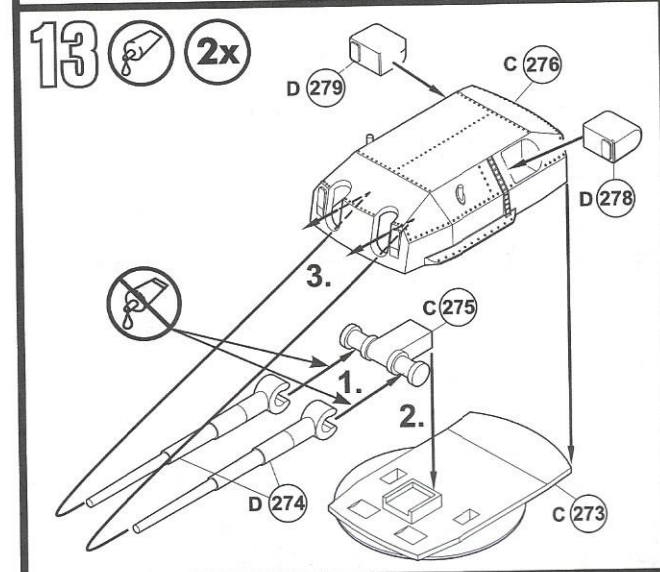
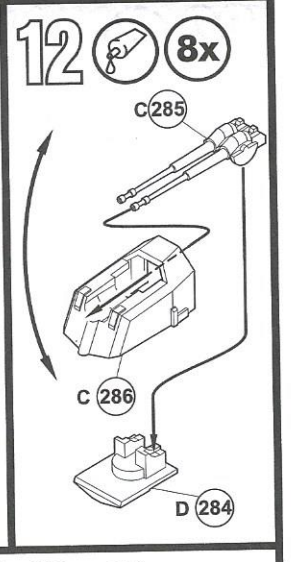
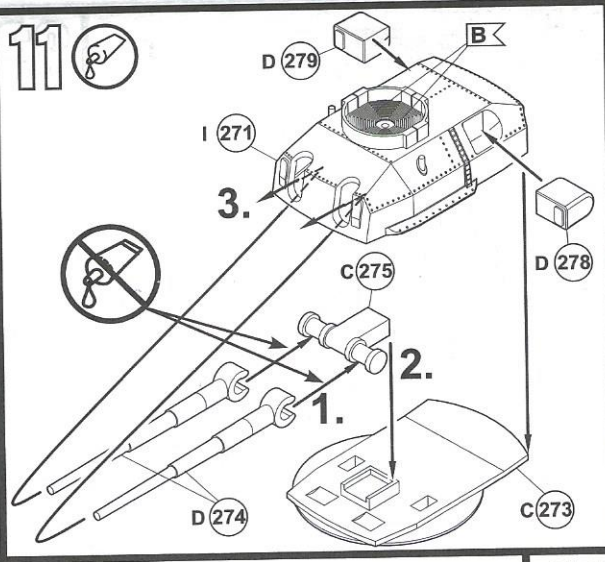
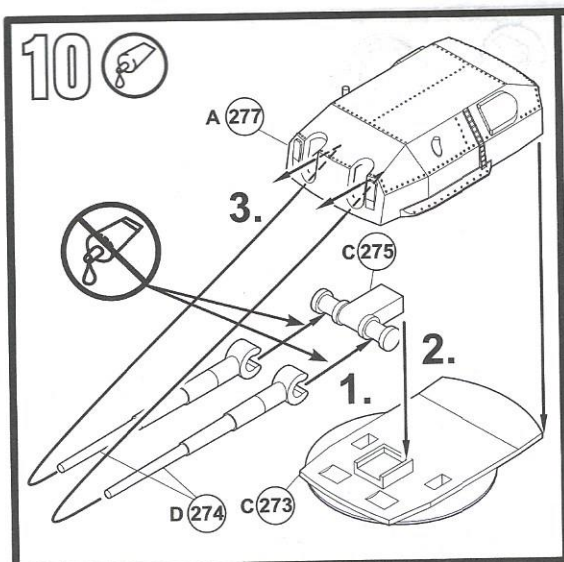




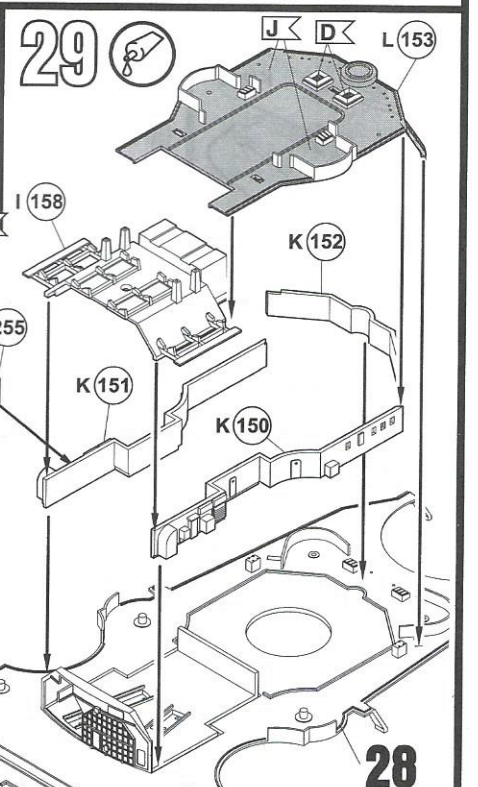
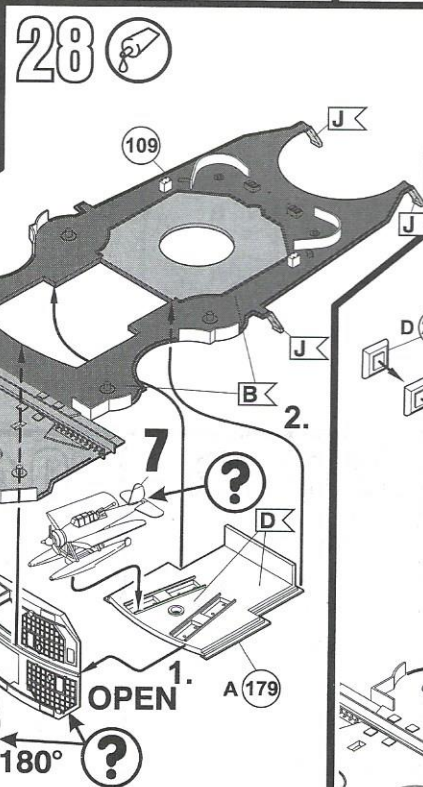
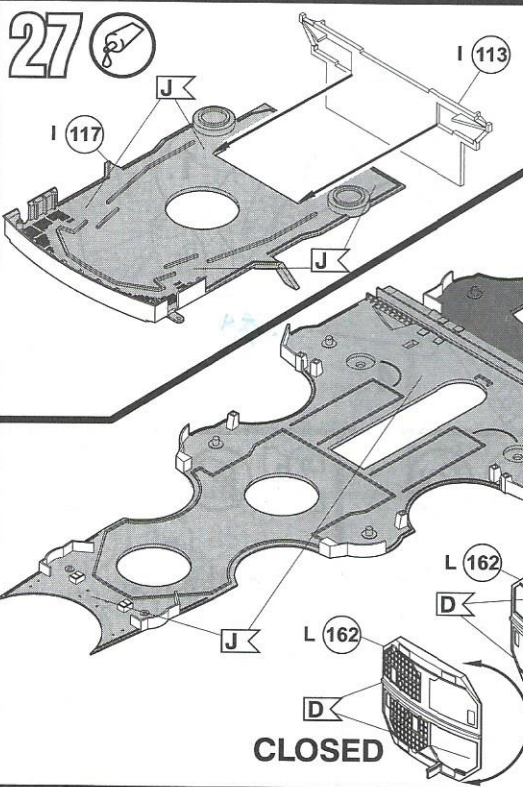
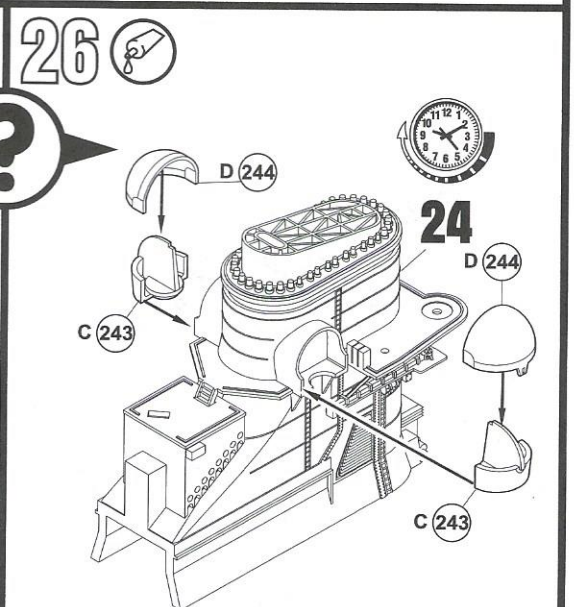
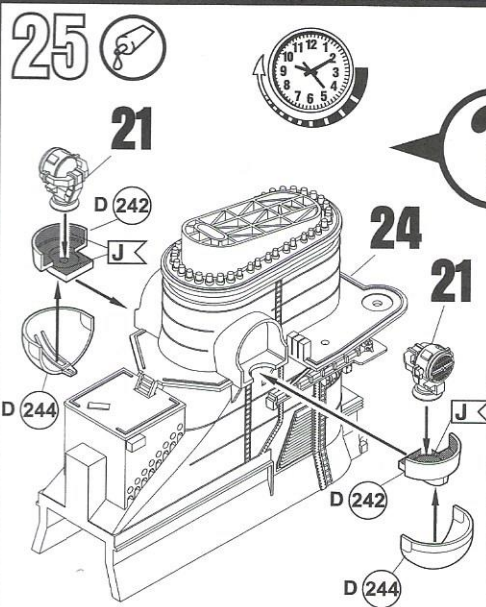
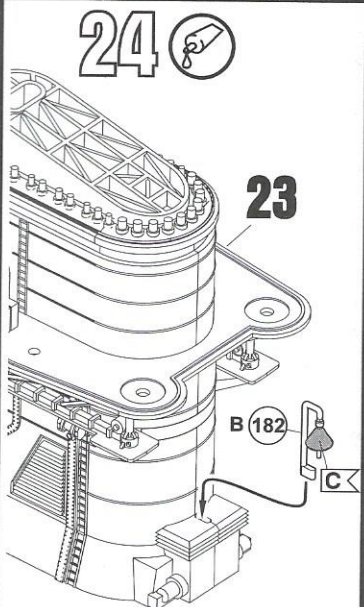
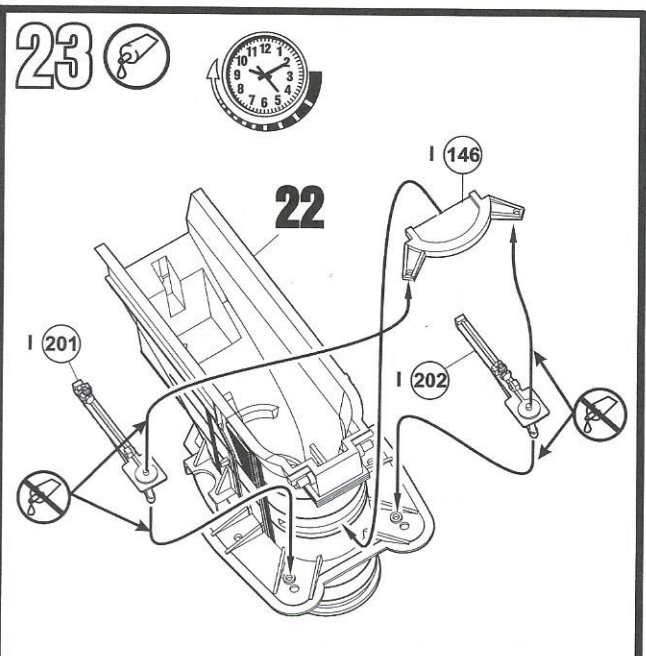
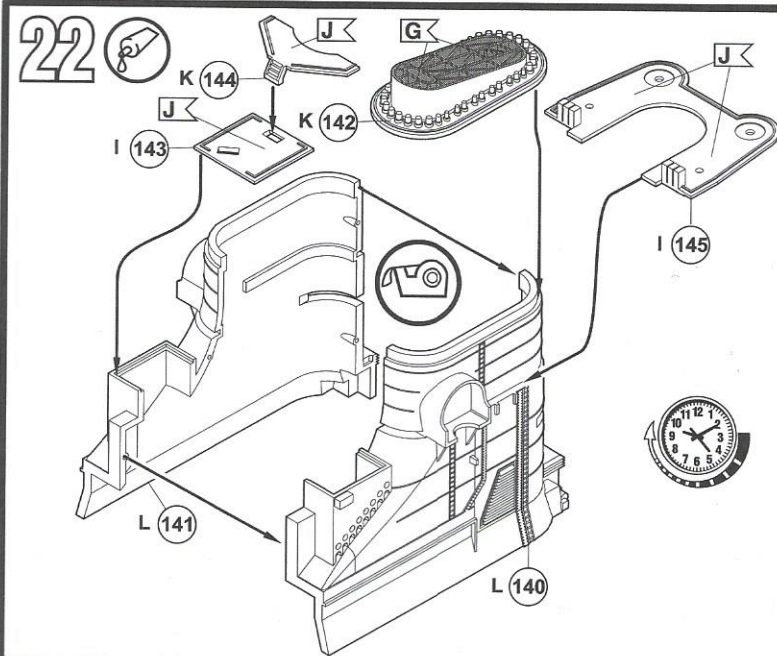
5 



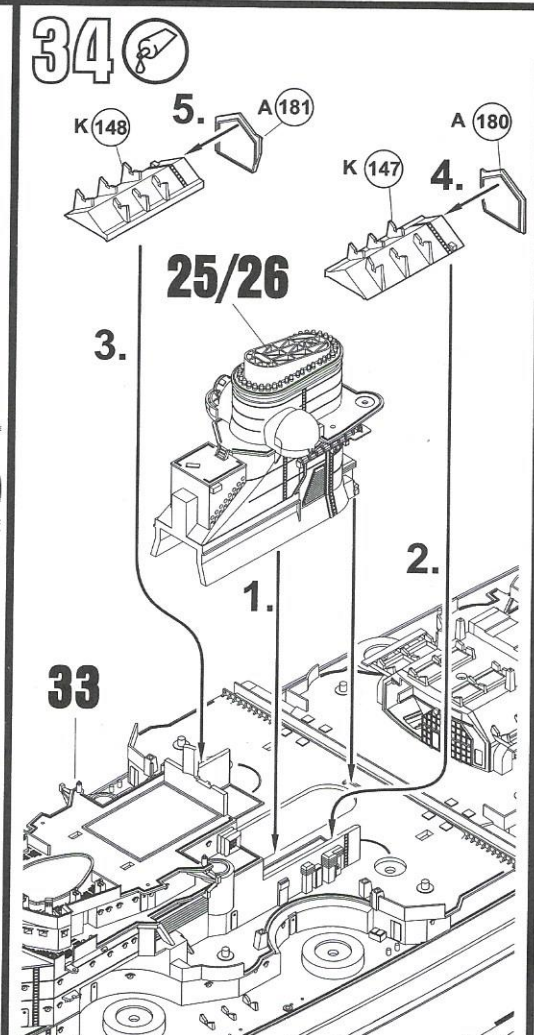
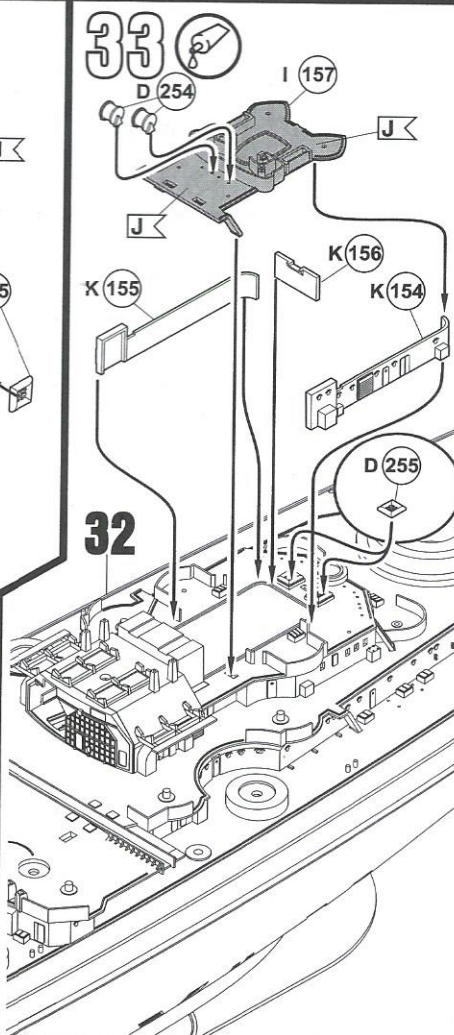
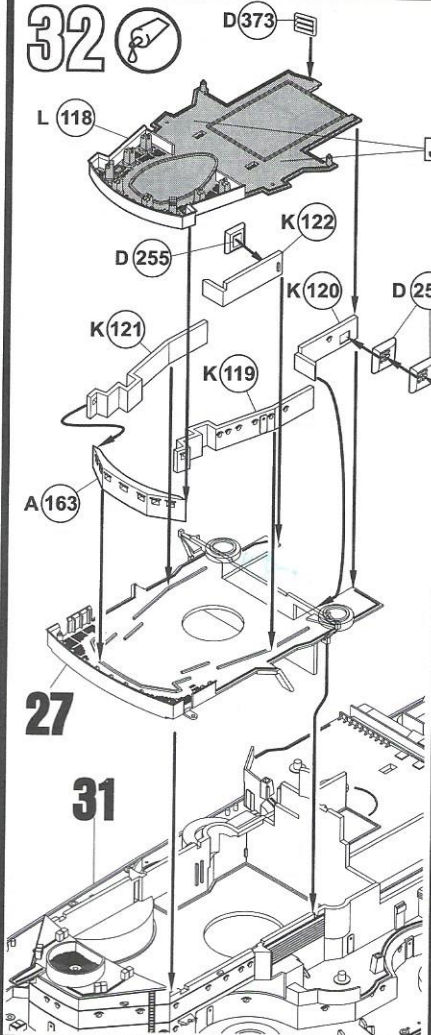
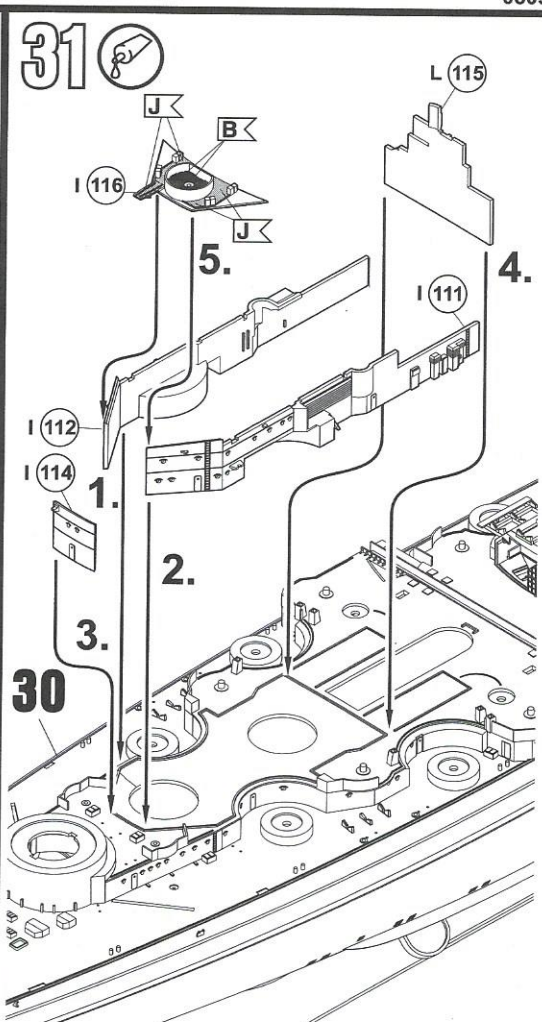
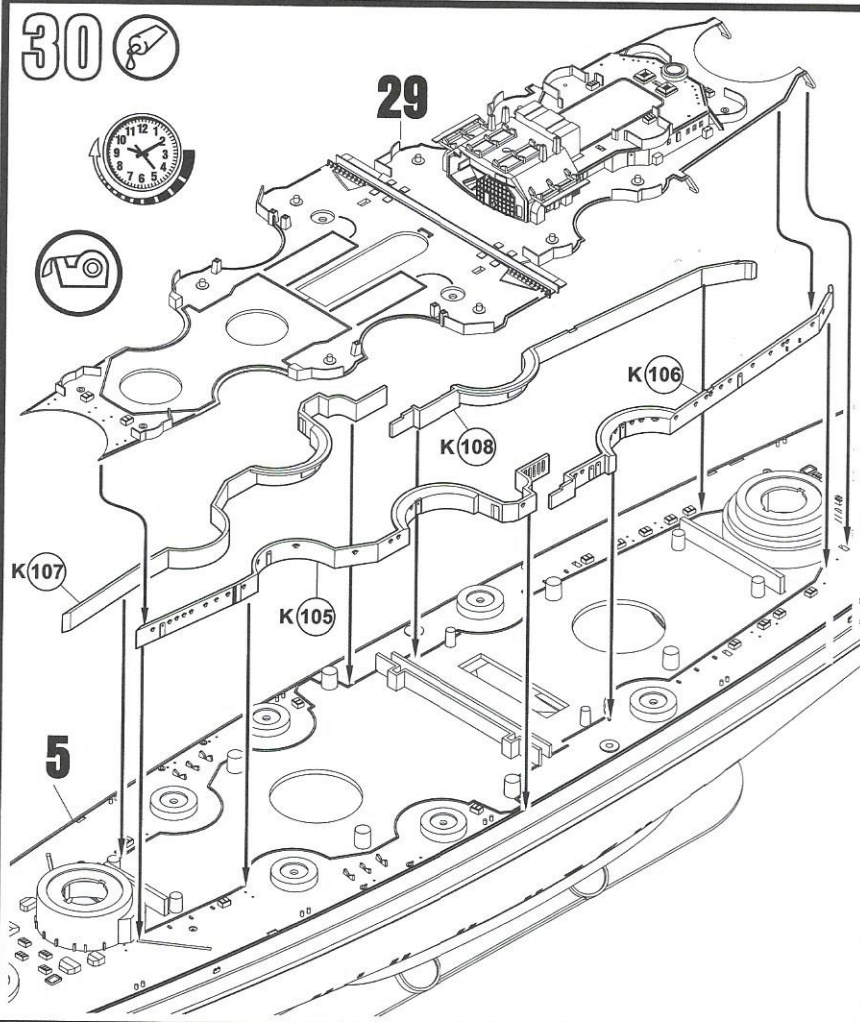






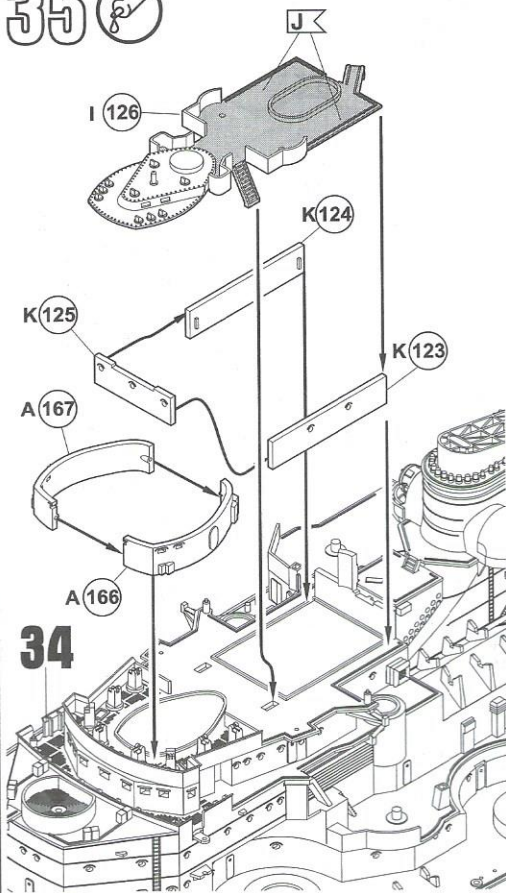




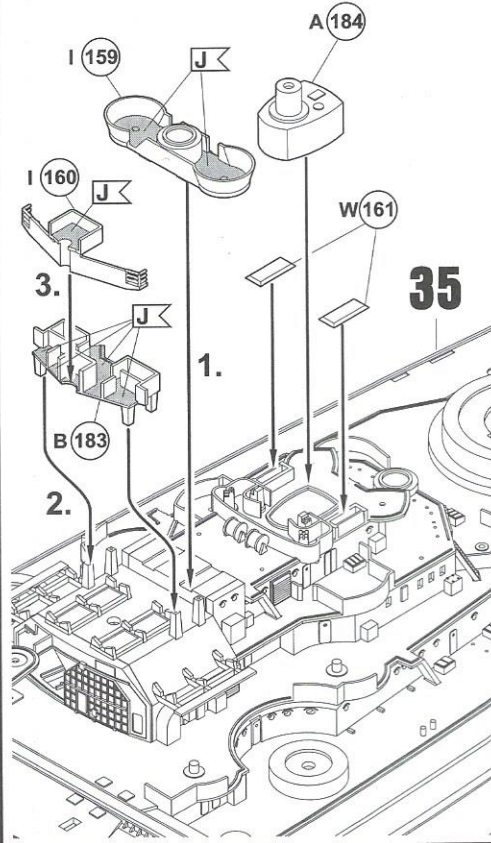




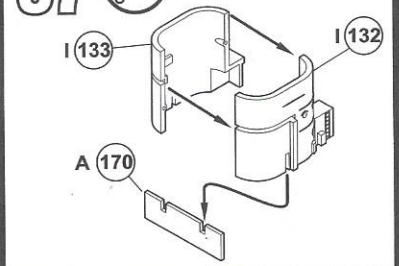
# 35



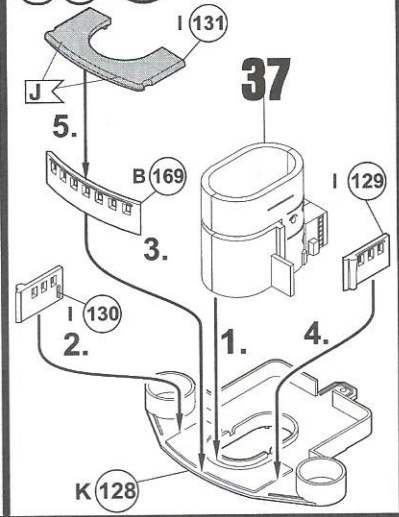
# 36



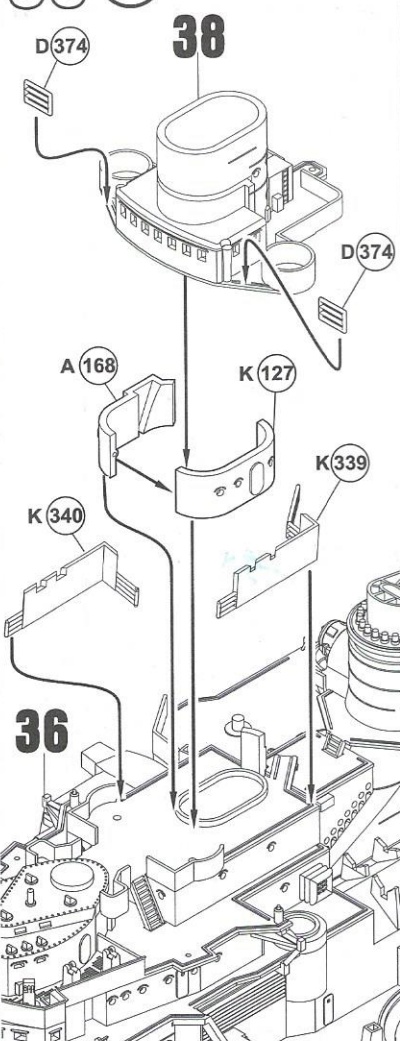
# 37



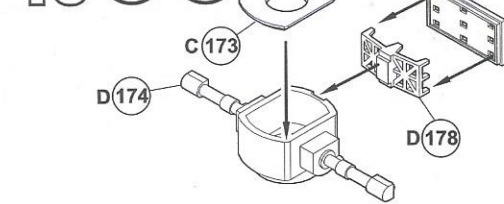
# 38



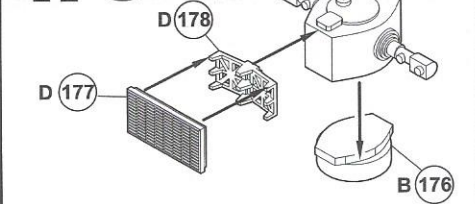
# 39



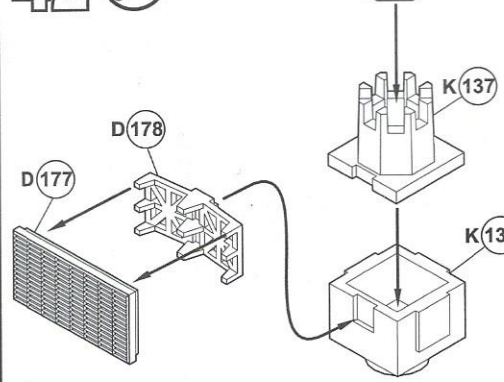
# 40



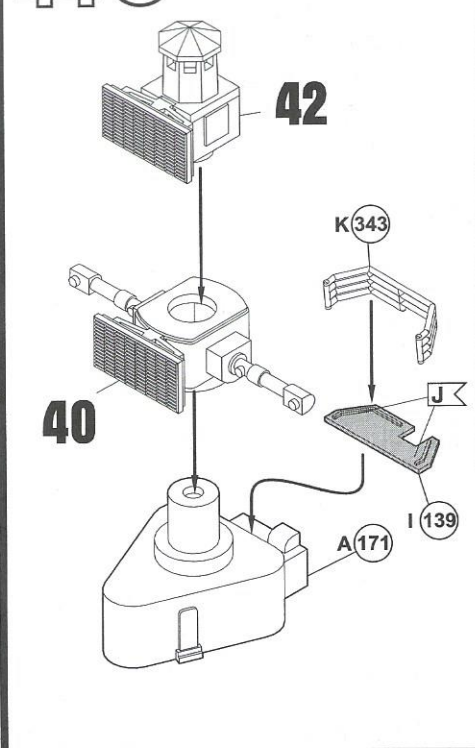
# 41



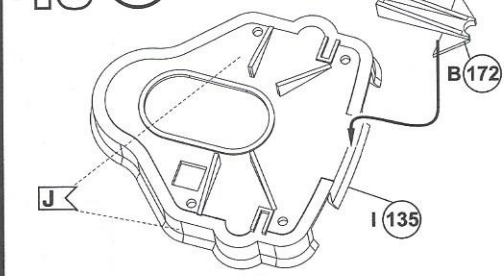
# 42



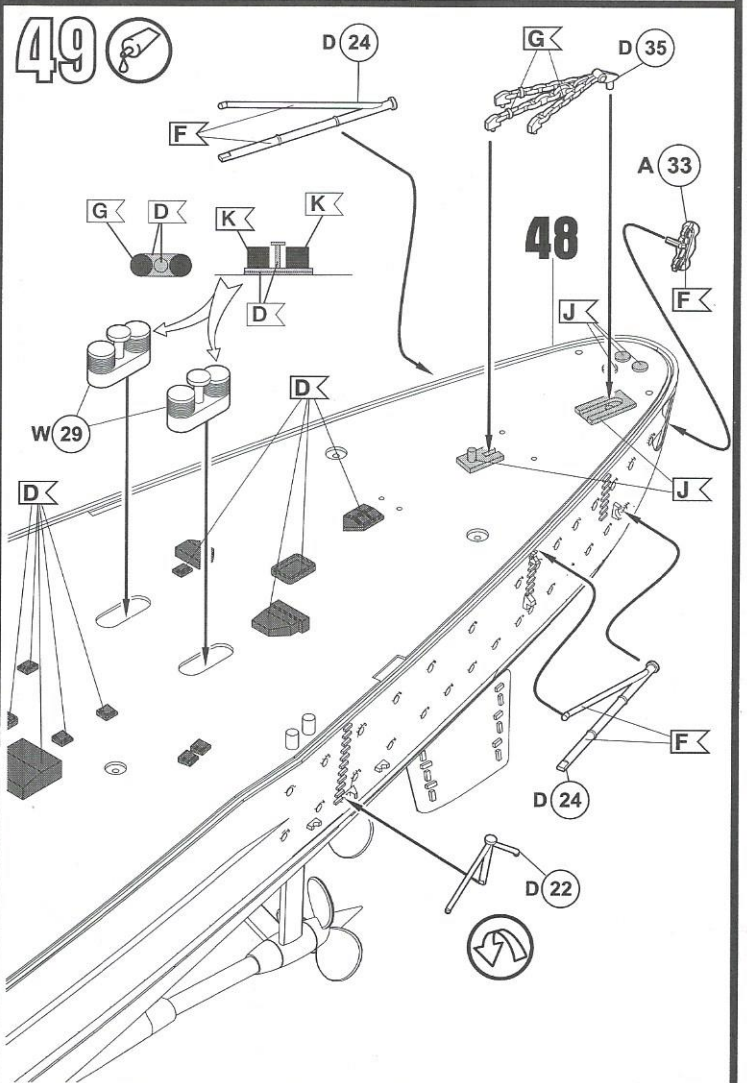
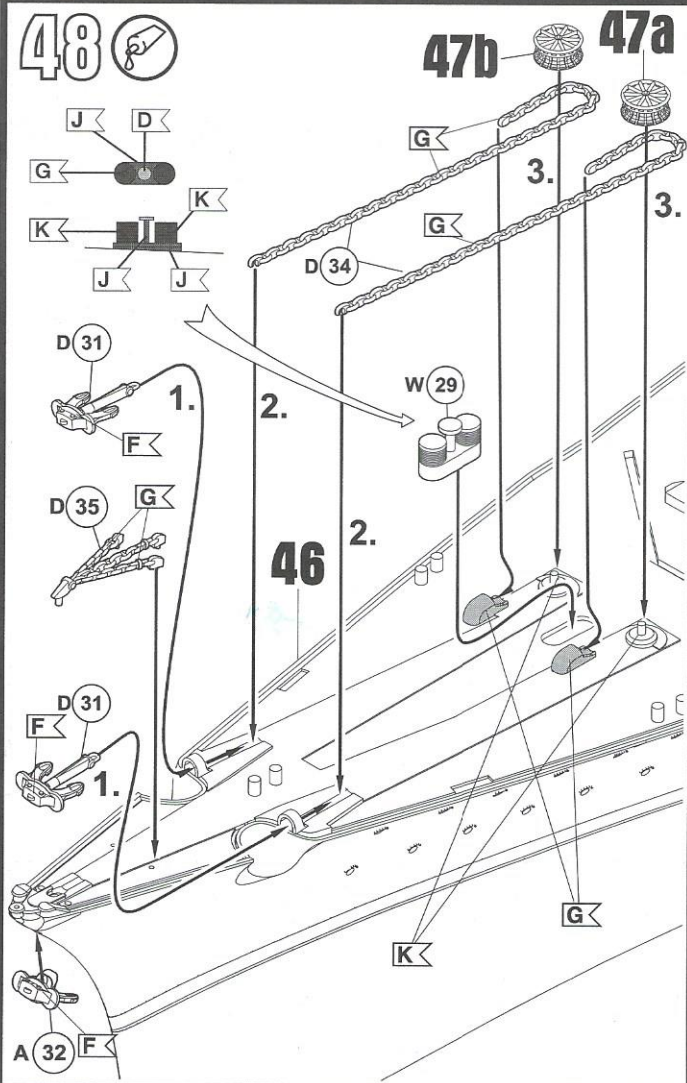
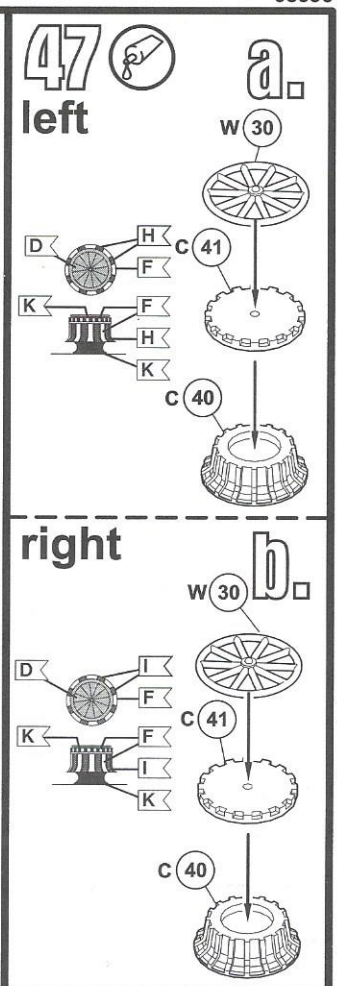
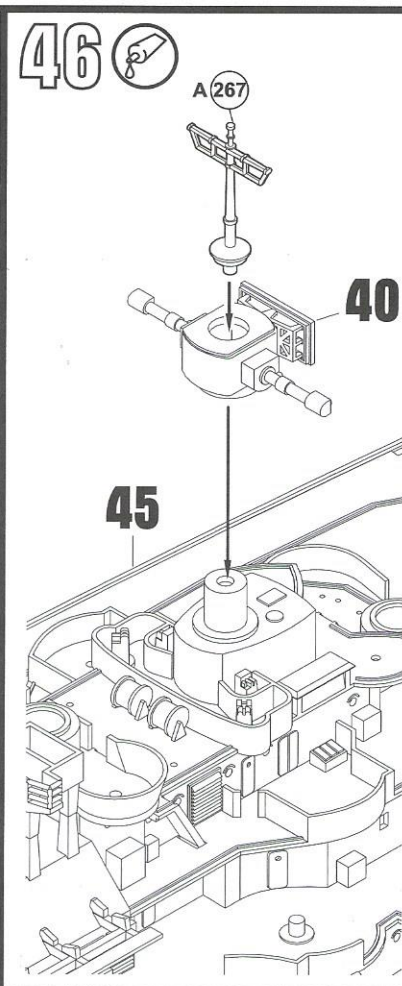
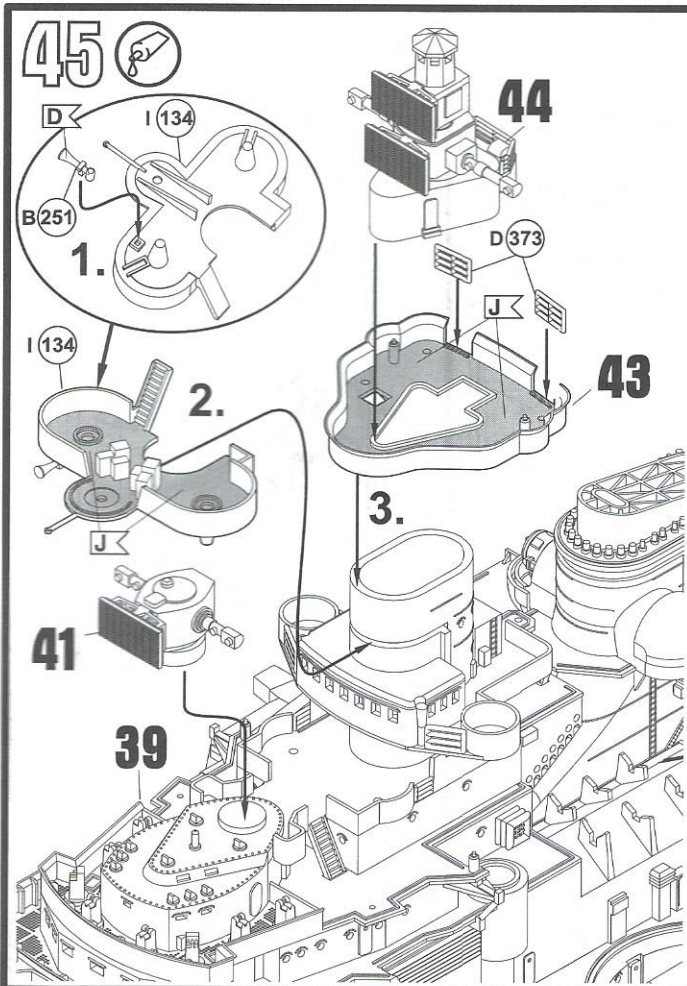
# 44



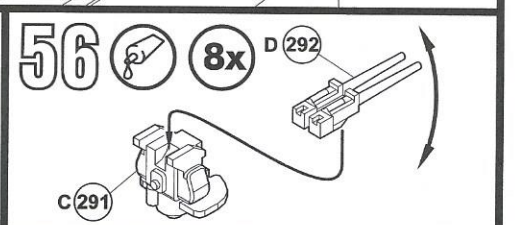
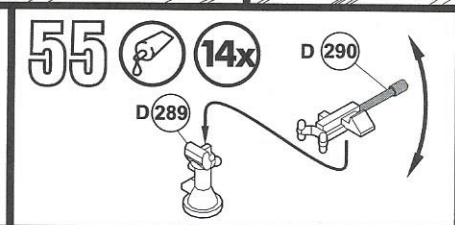
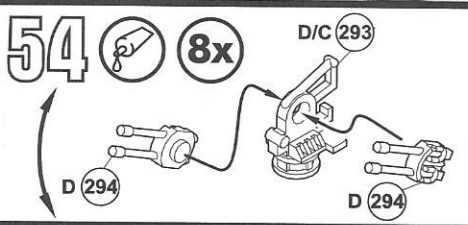
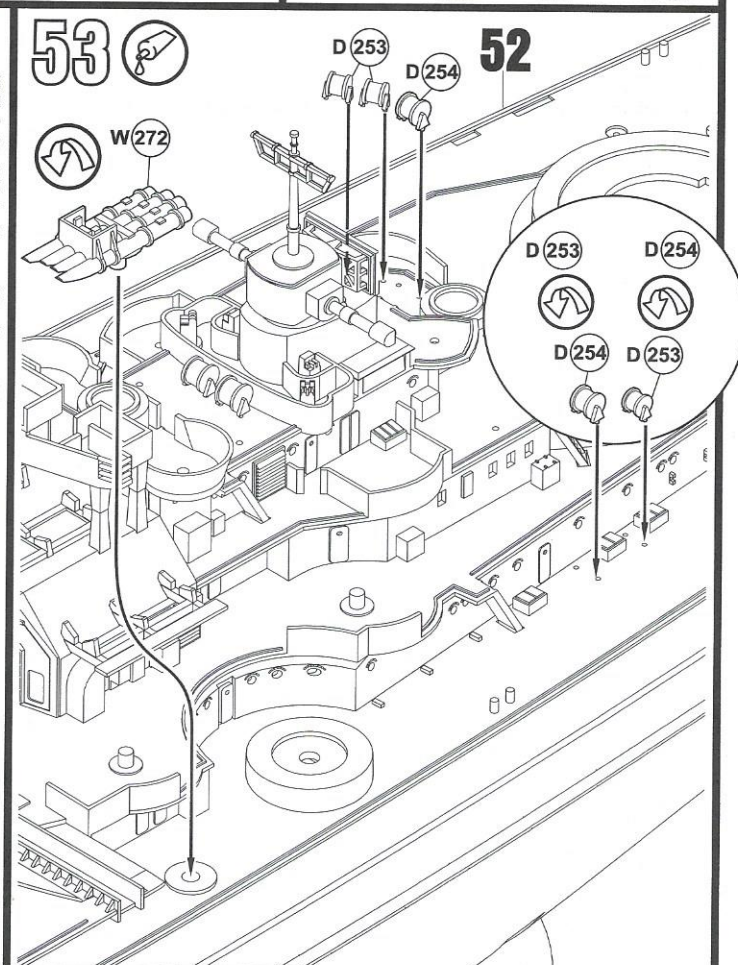
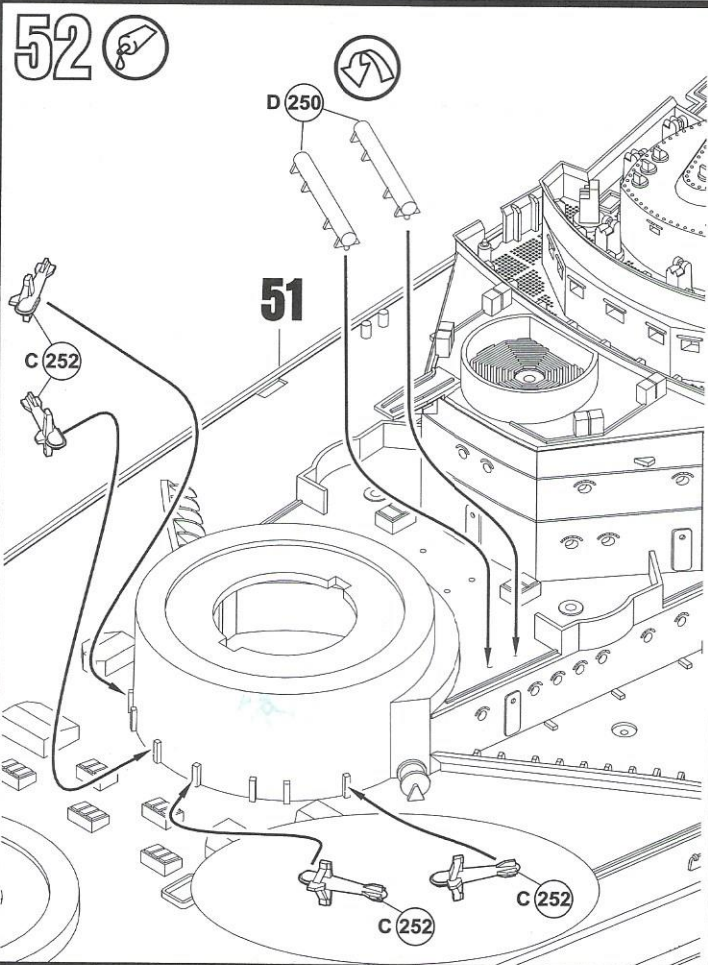
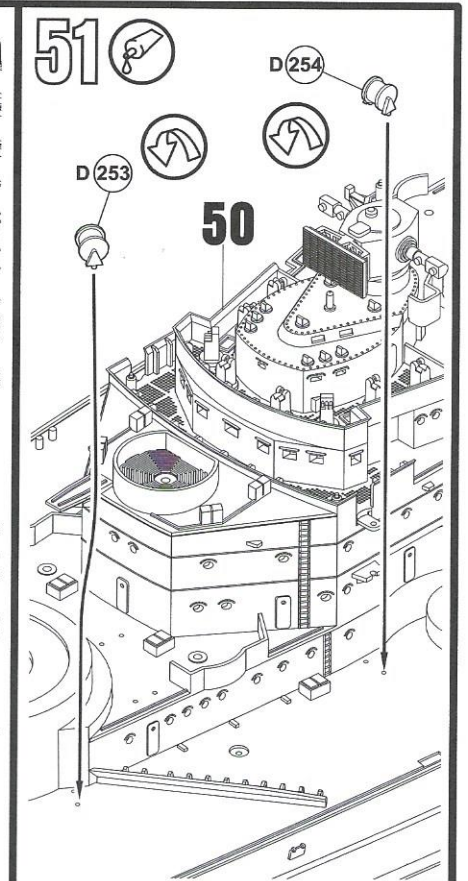
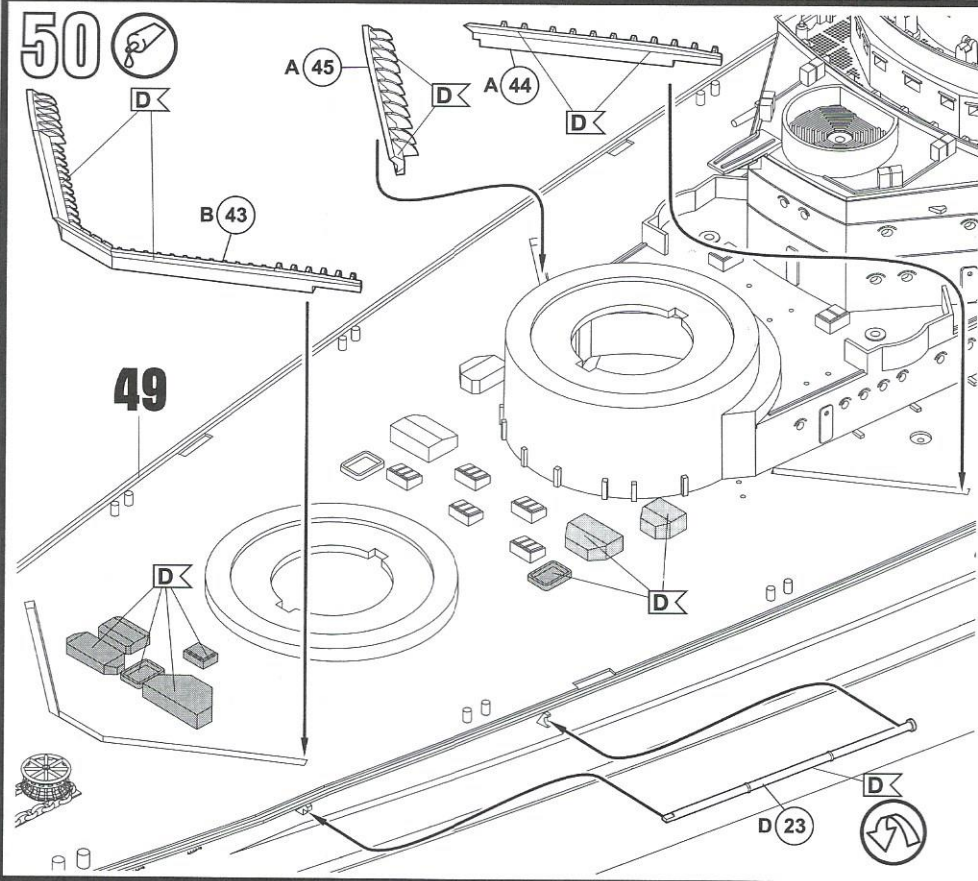
# 43



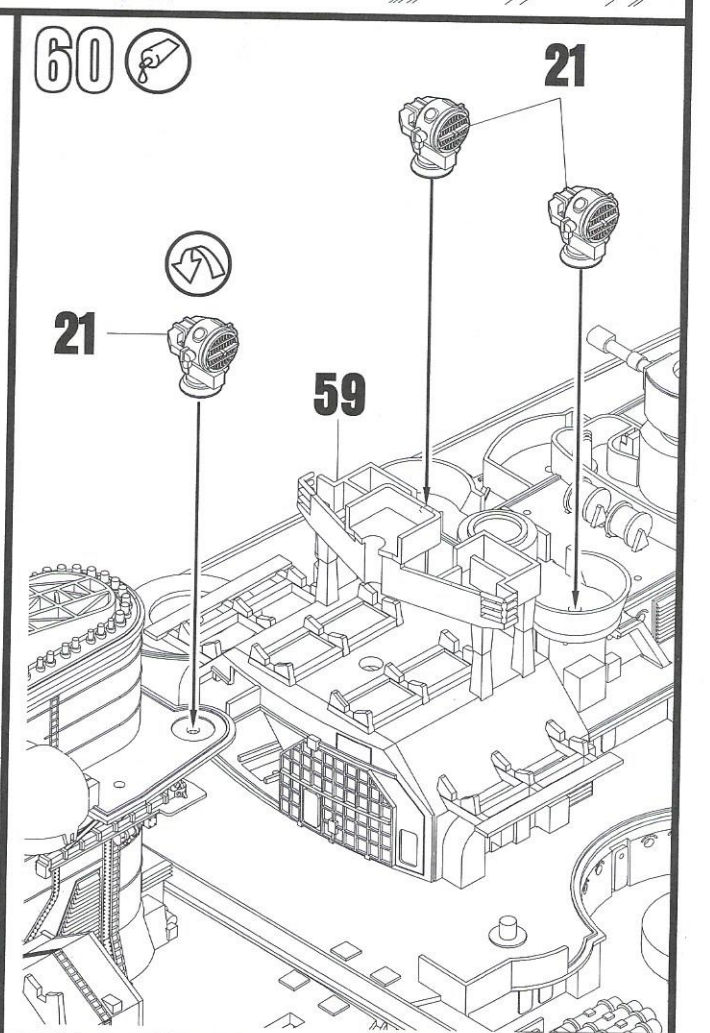
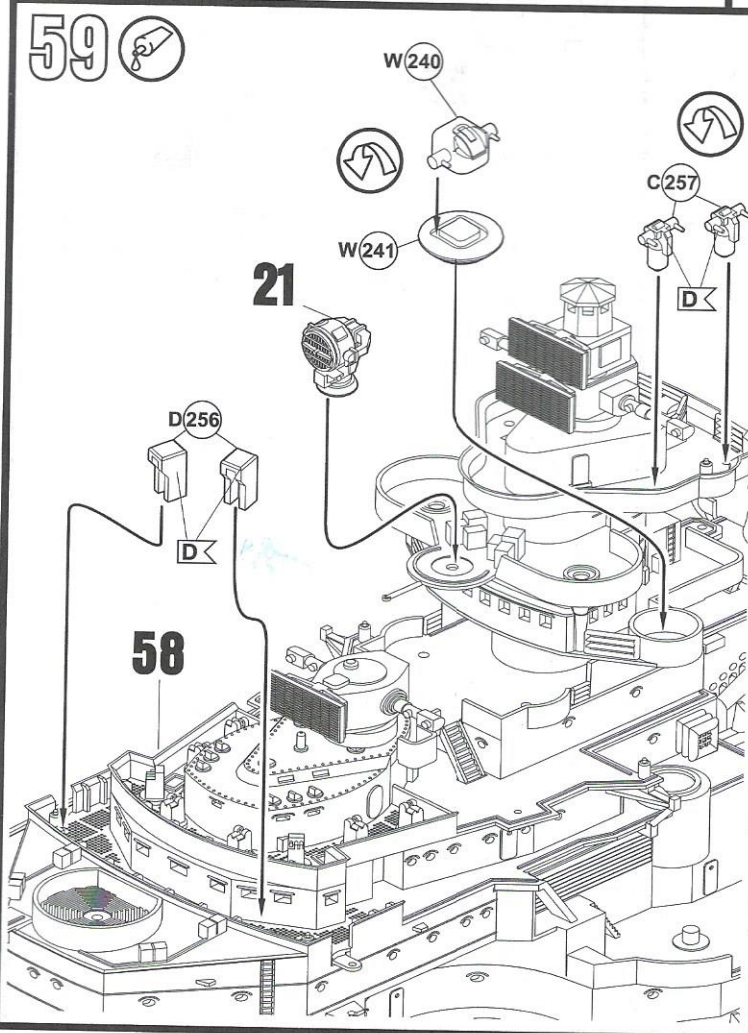
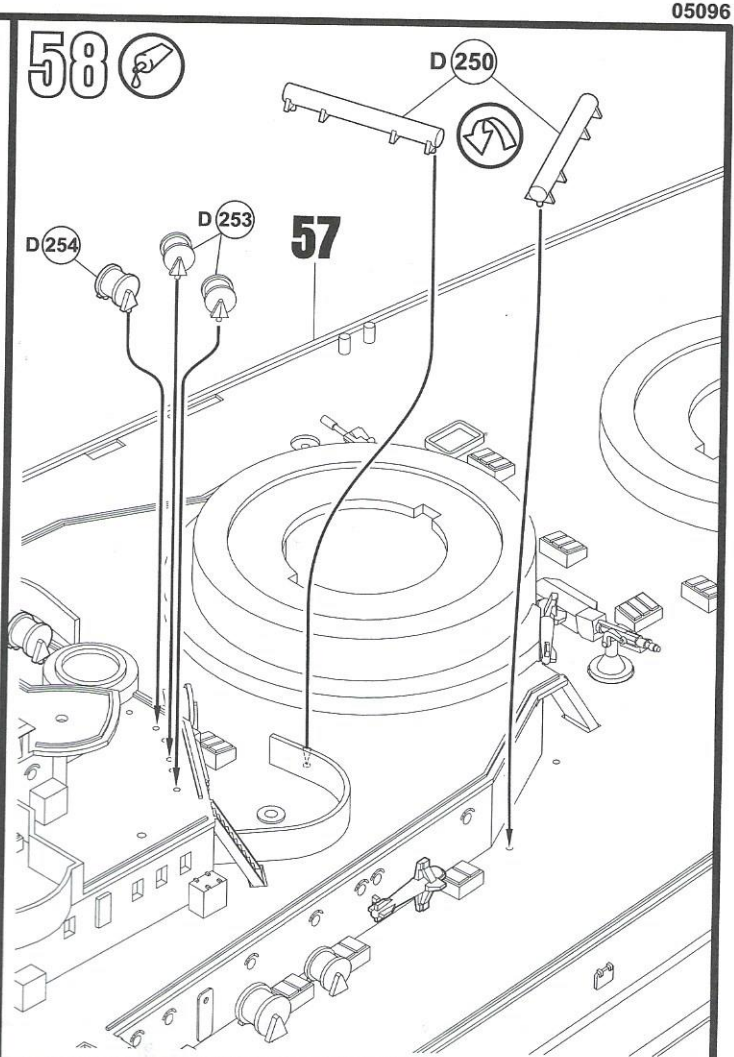
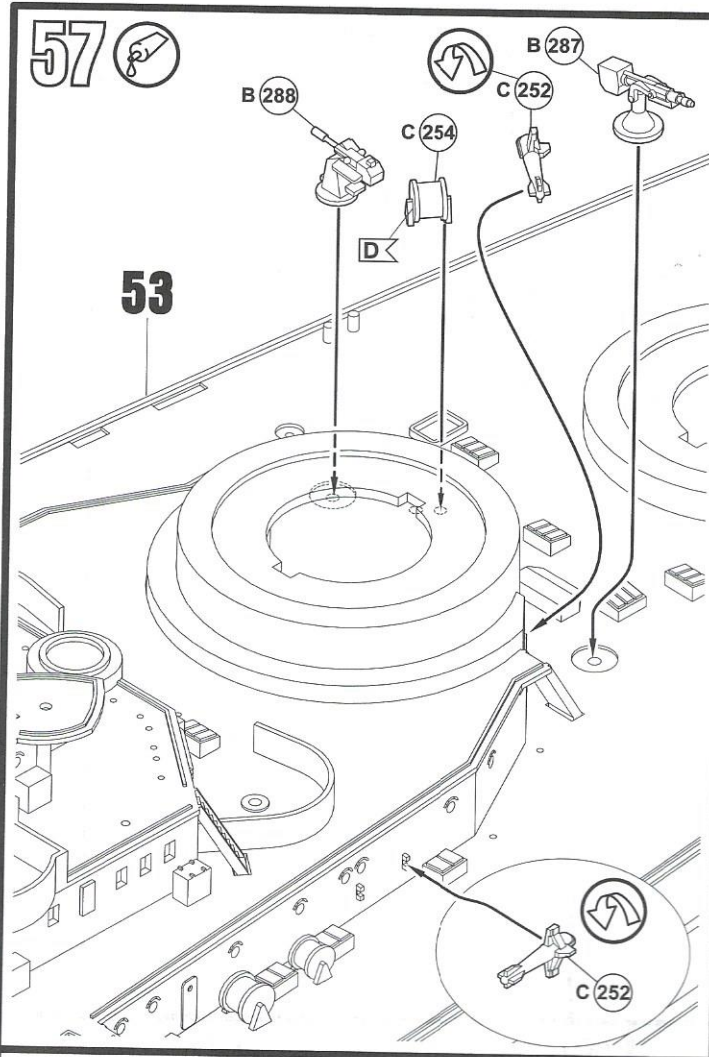








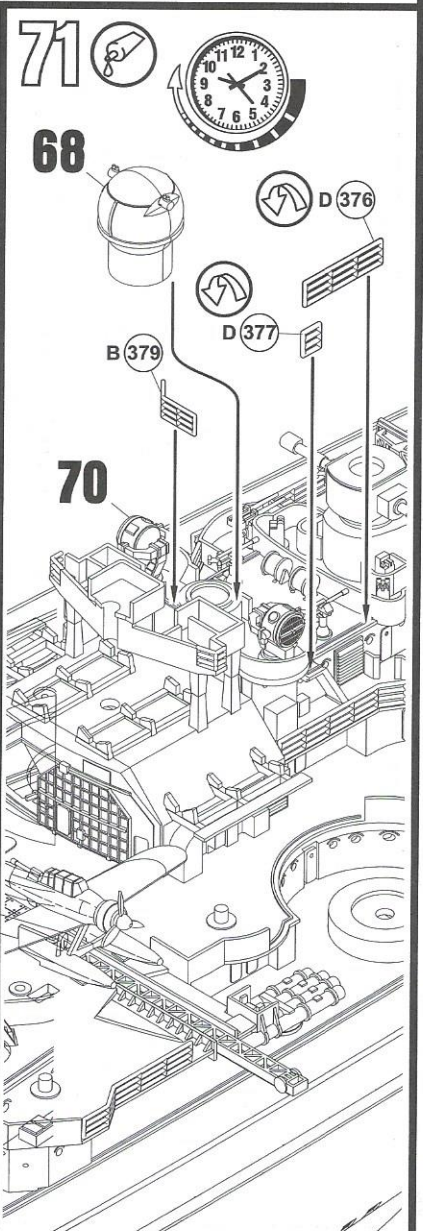
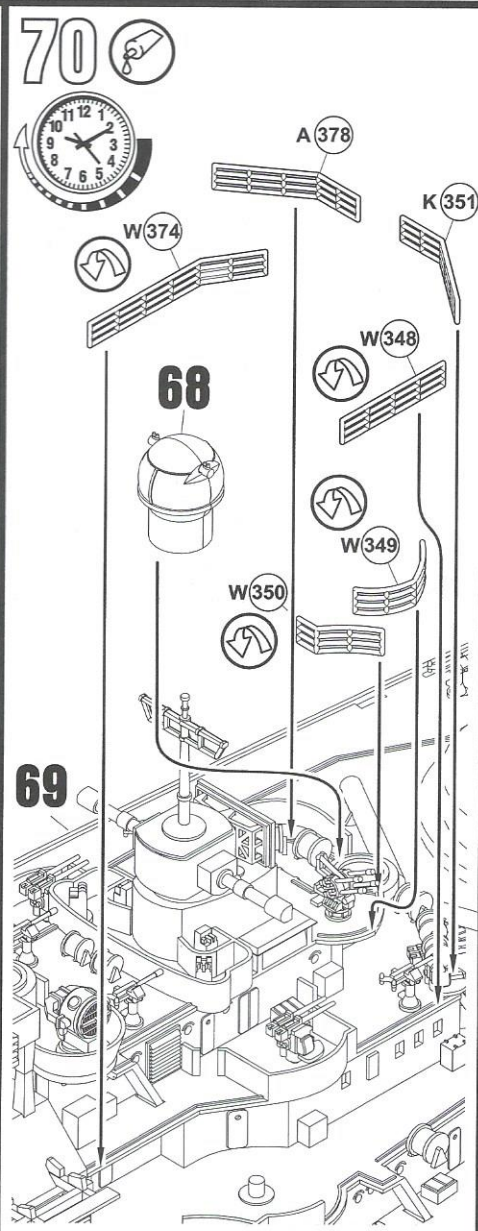
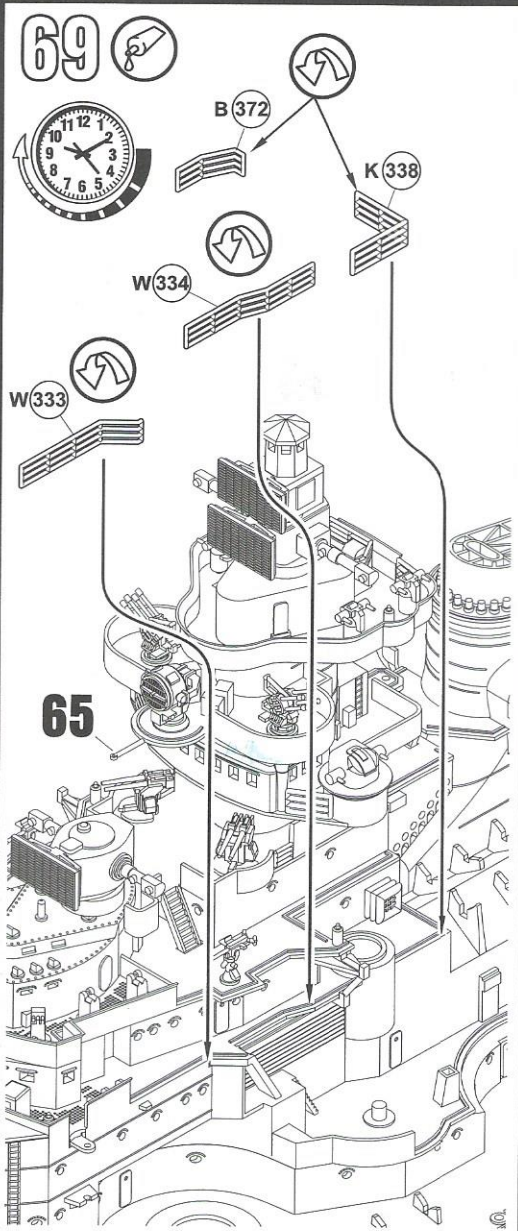
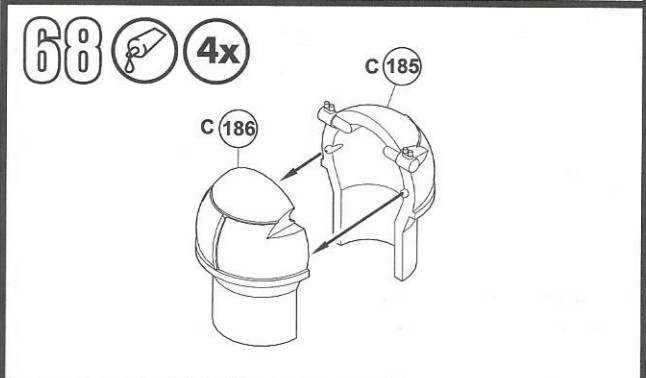
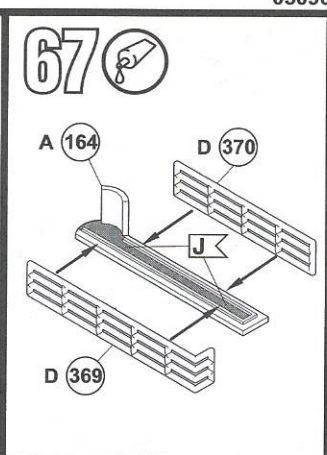
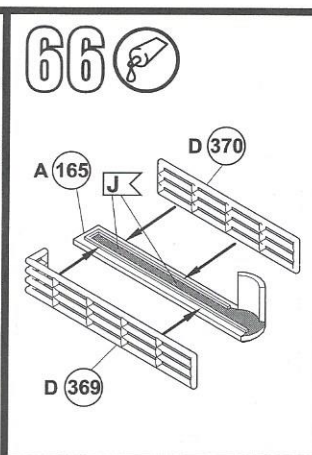
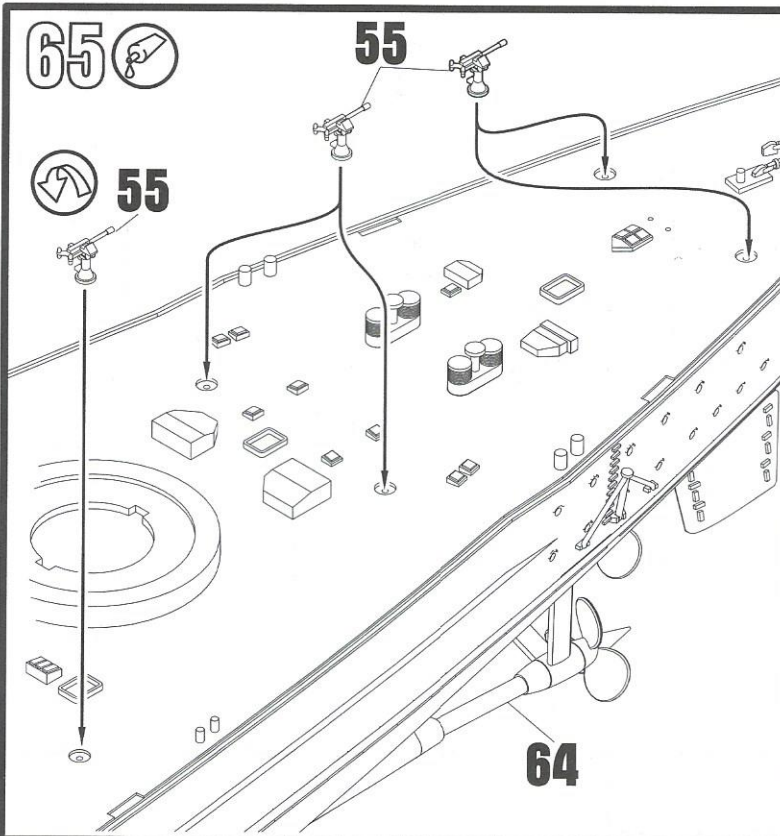




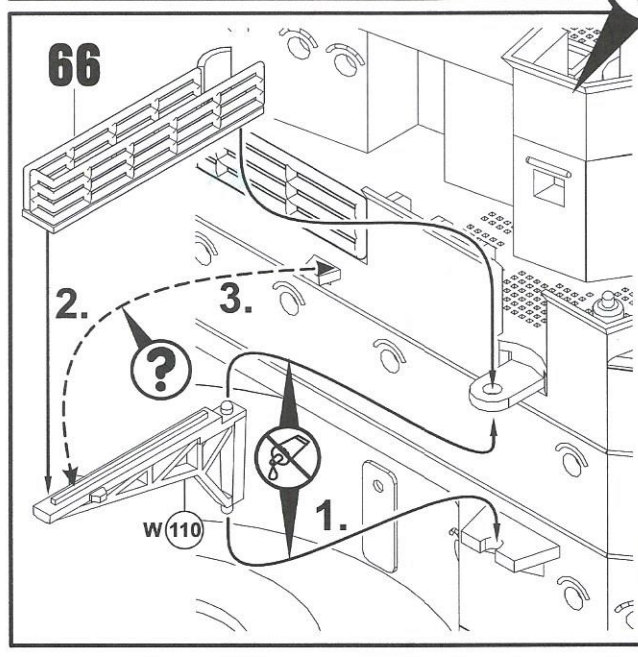
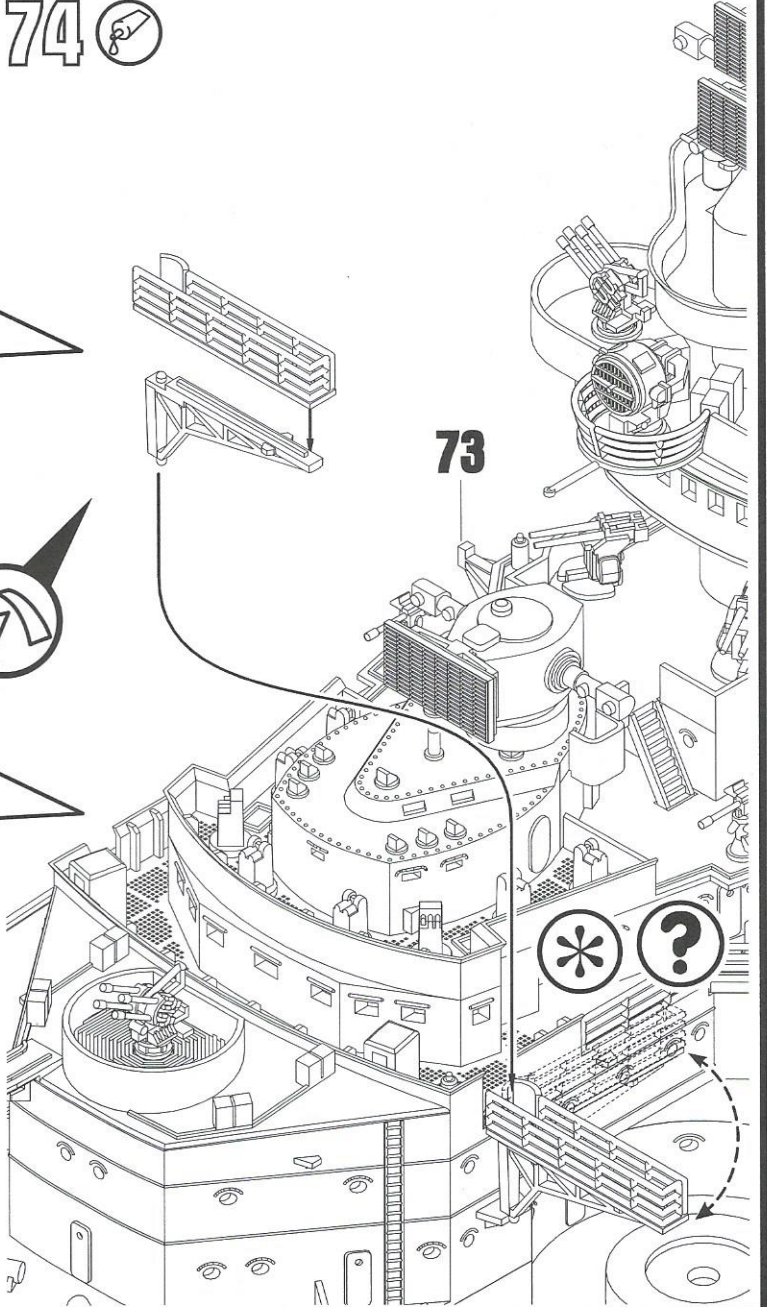
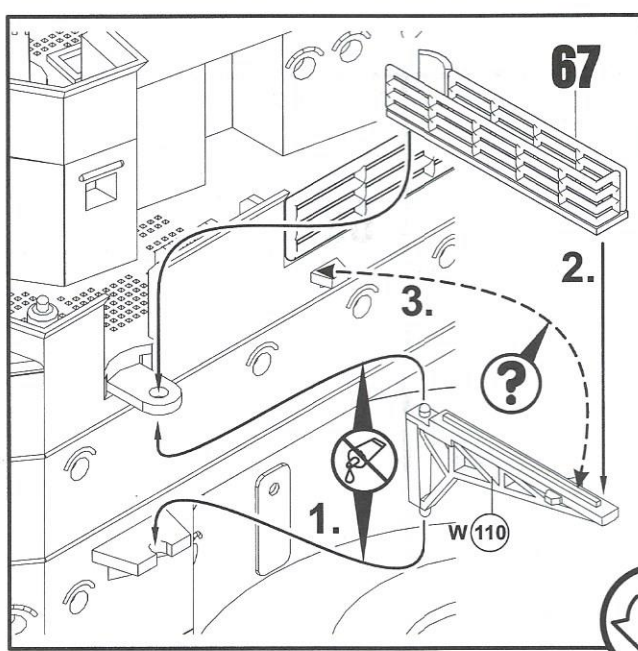
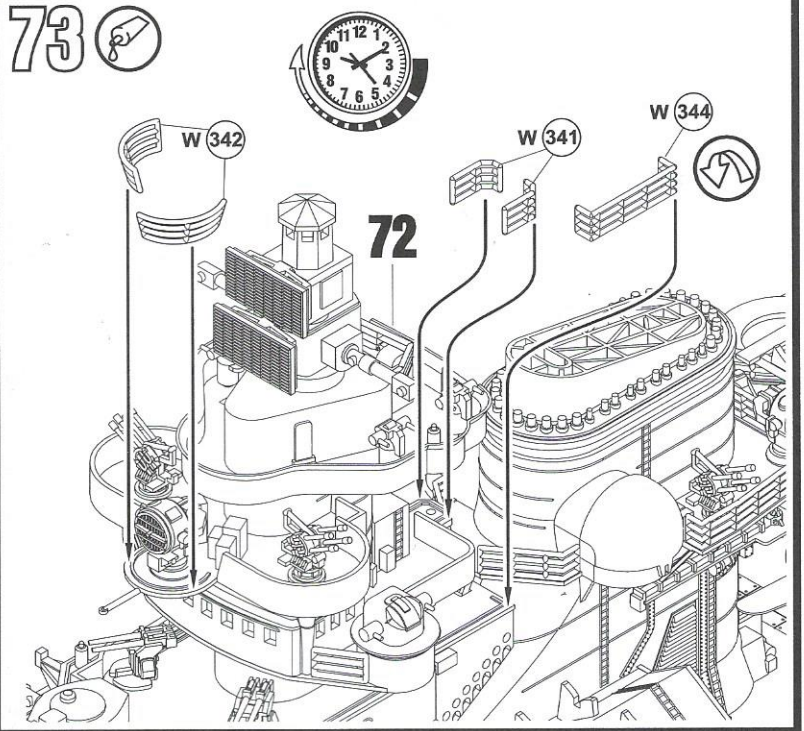
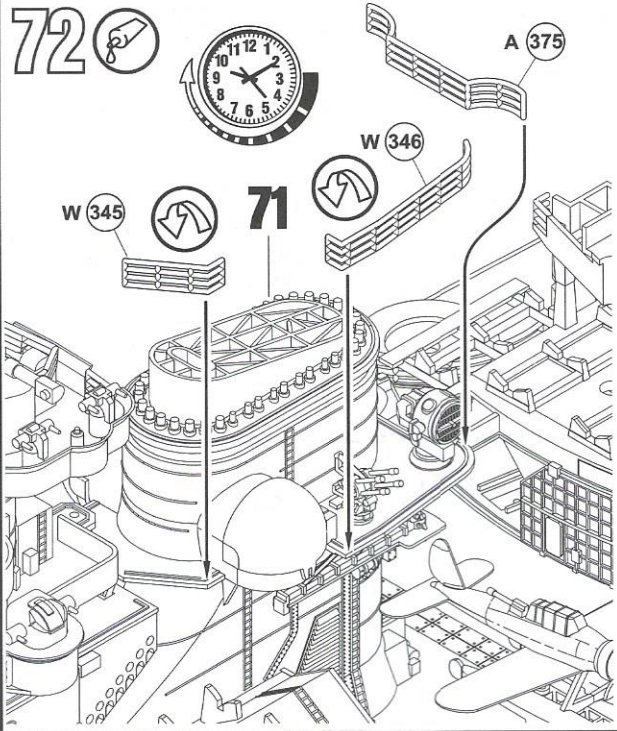




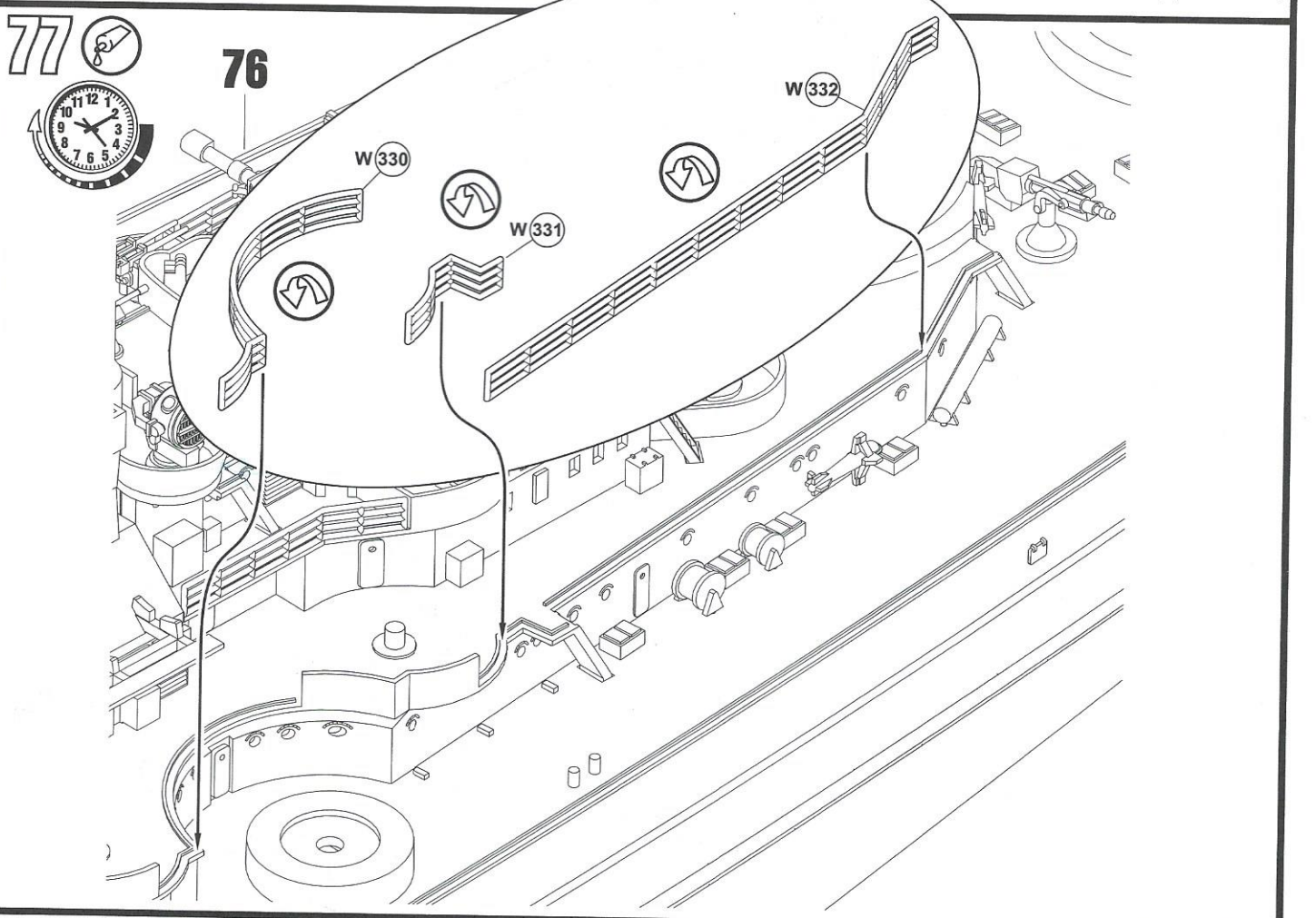
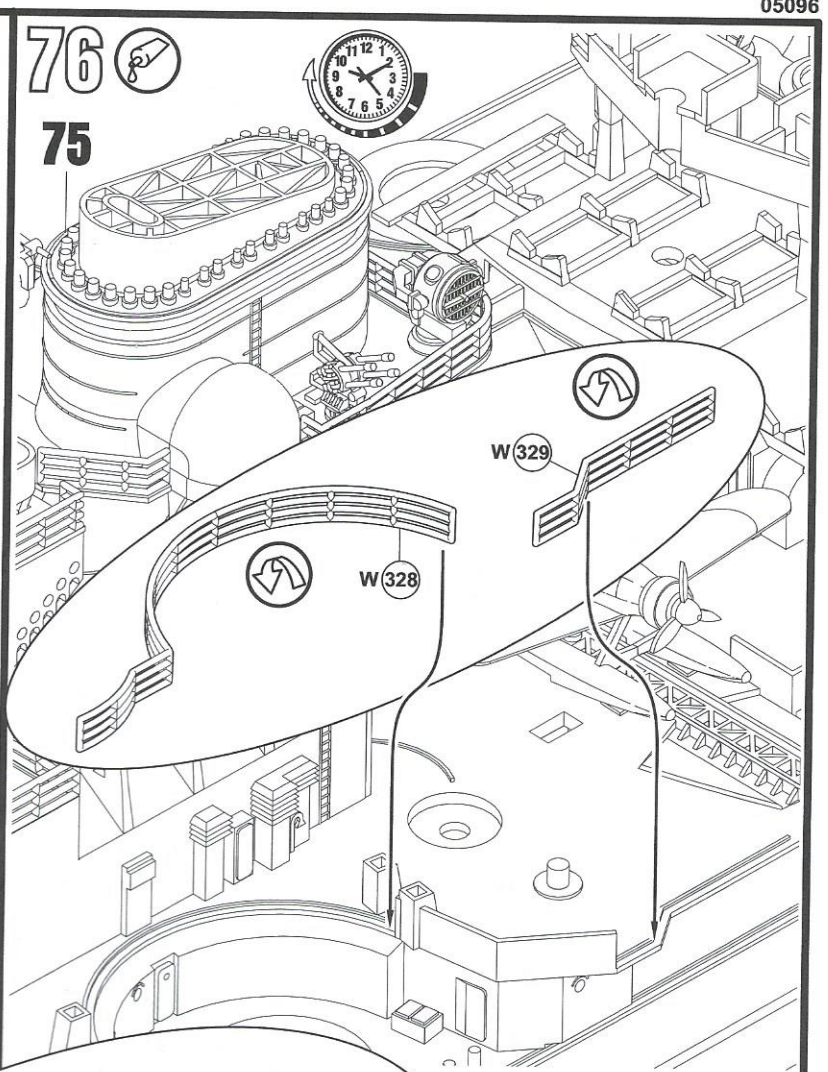
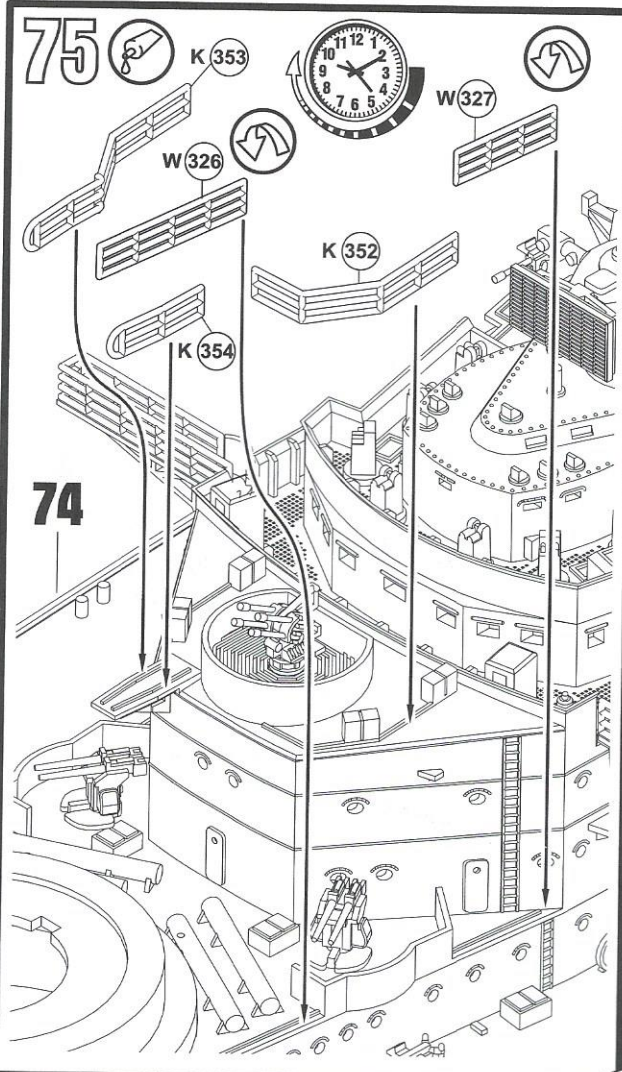






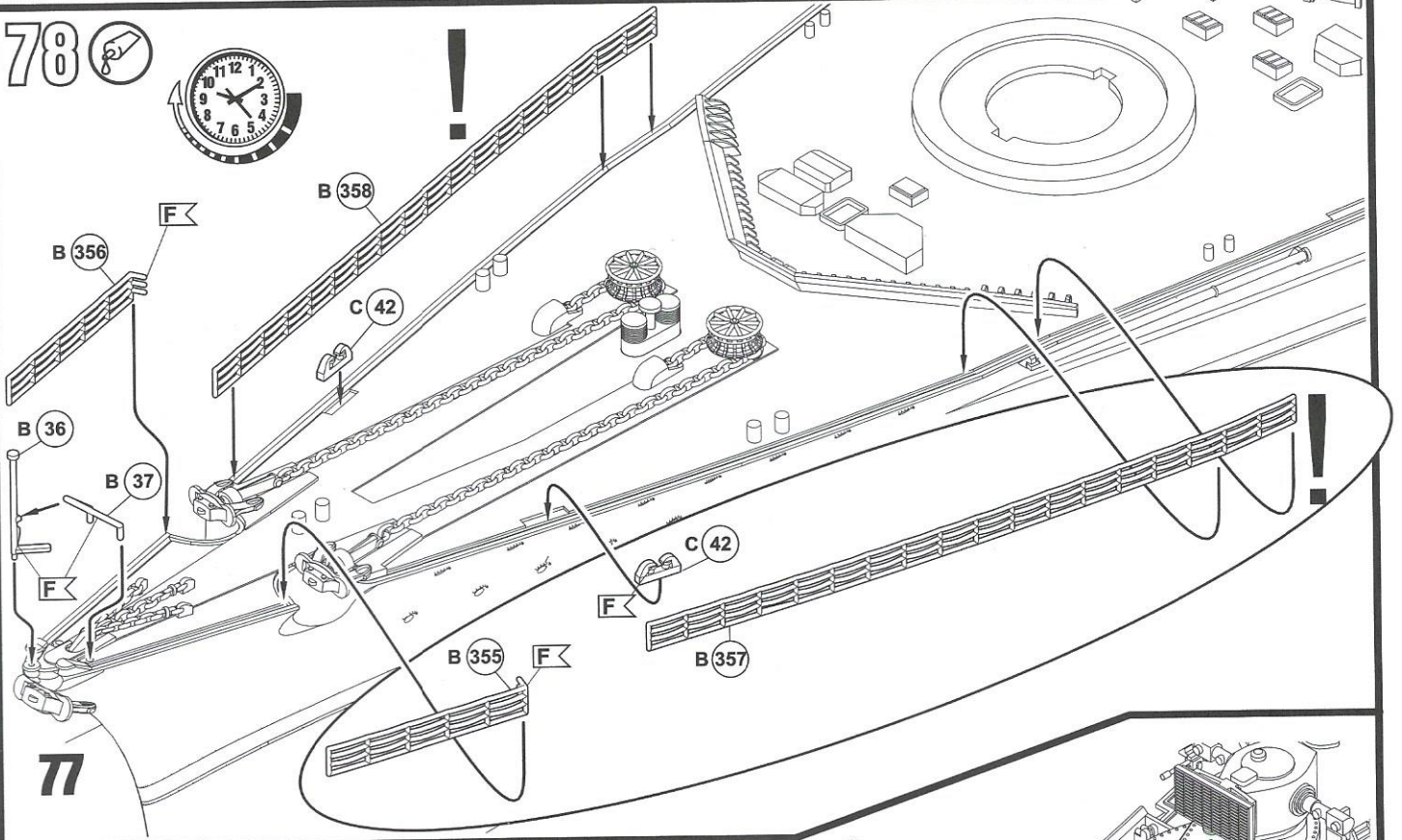




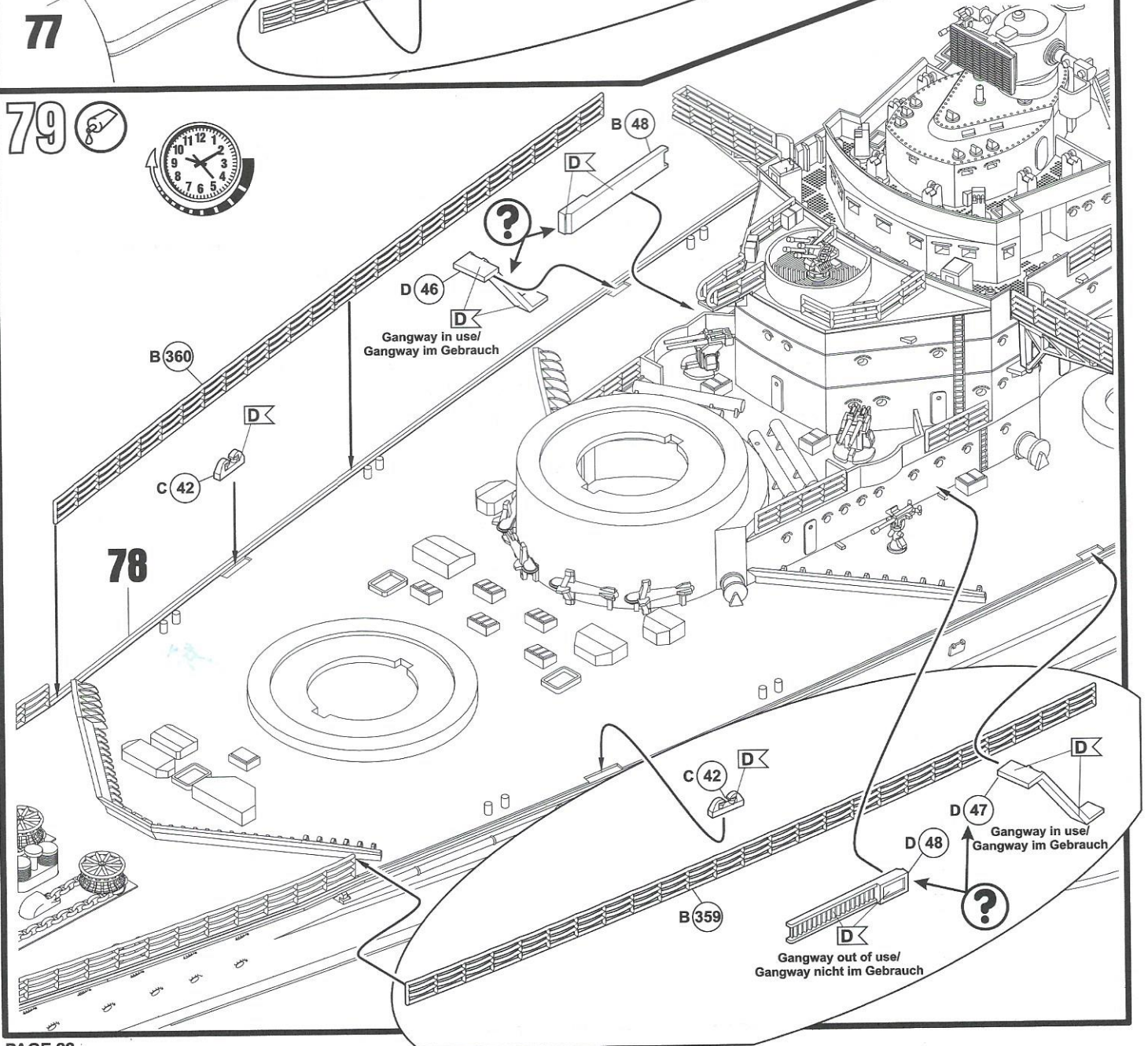




78



79



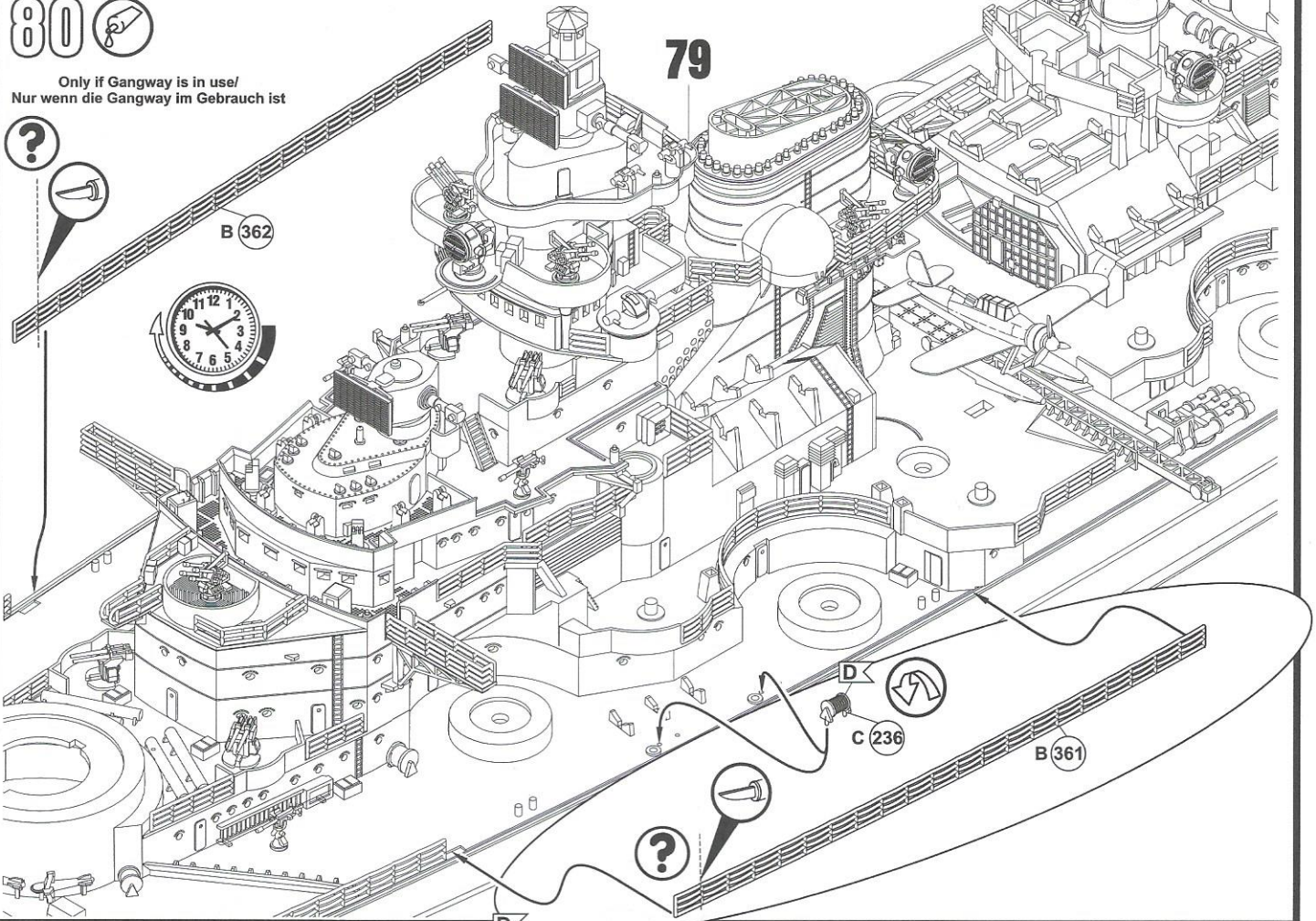


80

Only if Gangway is in use/  
Nur wenn die Gangway im Gebrauch ist

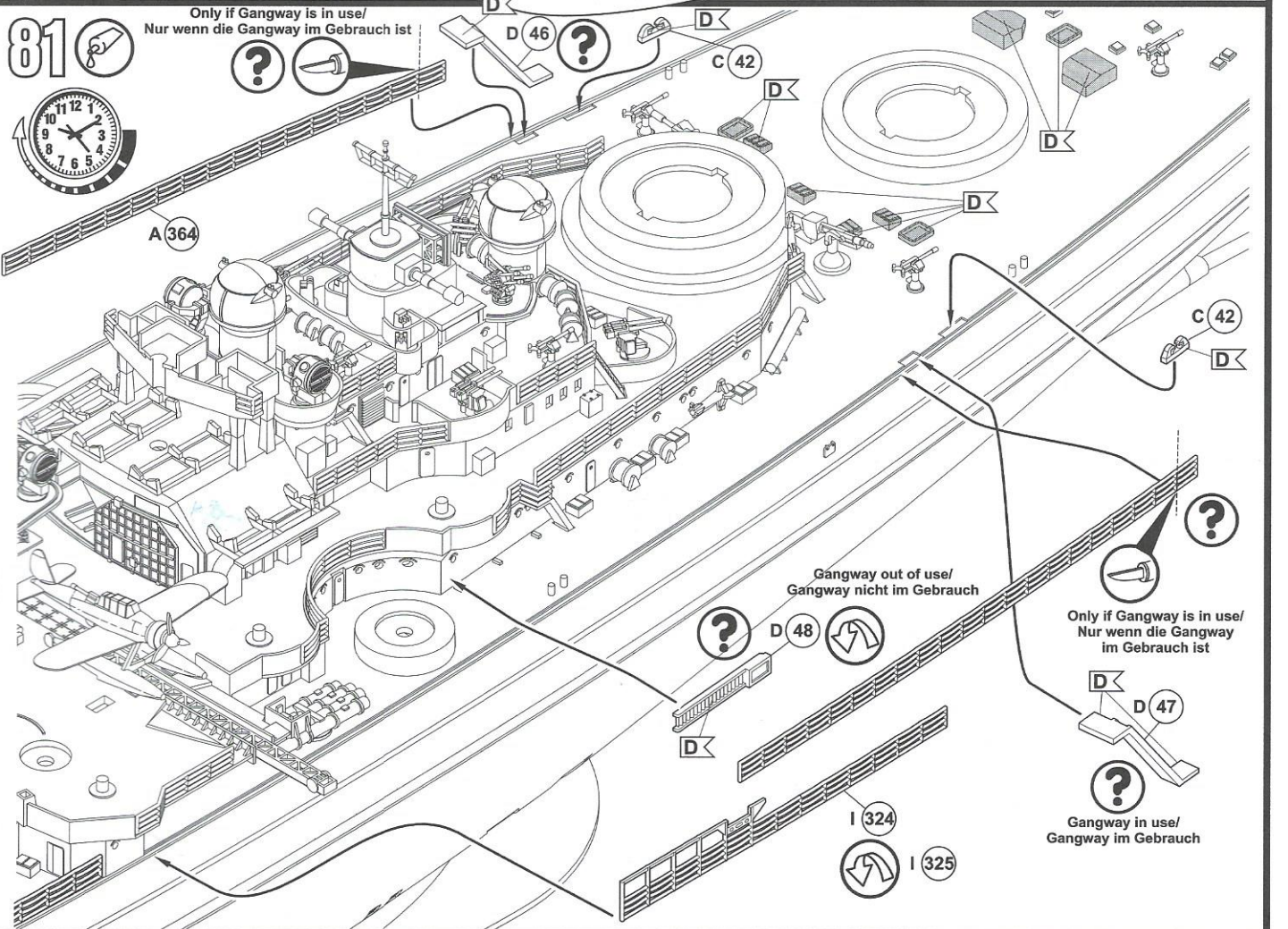


79



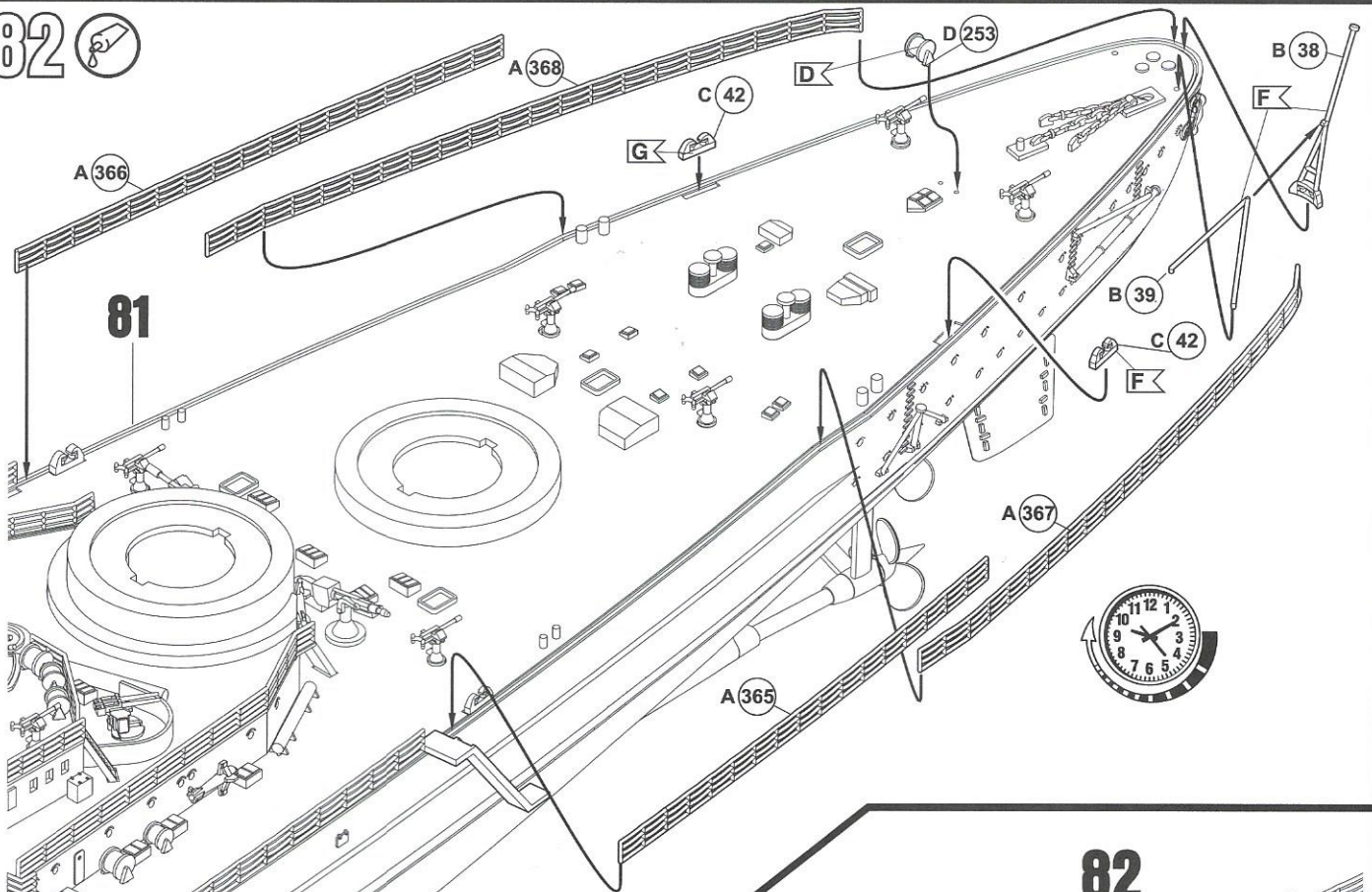
81

Only if Gangway is in use/  
Nur wenn die Gangway im Gebrauch ist



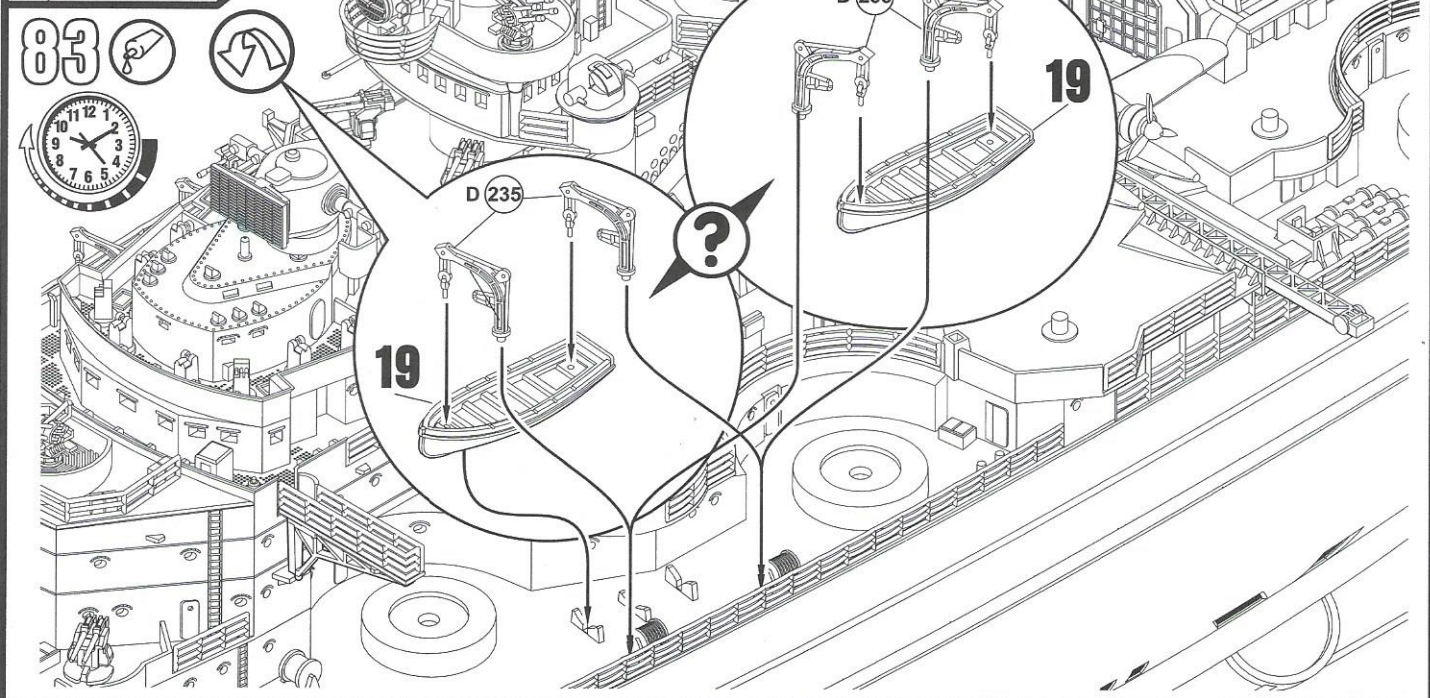


82 

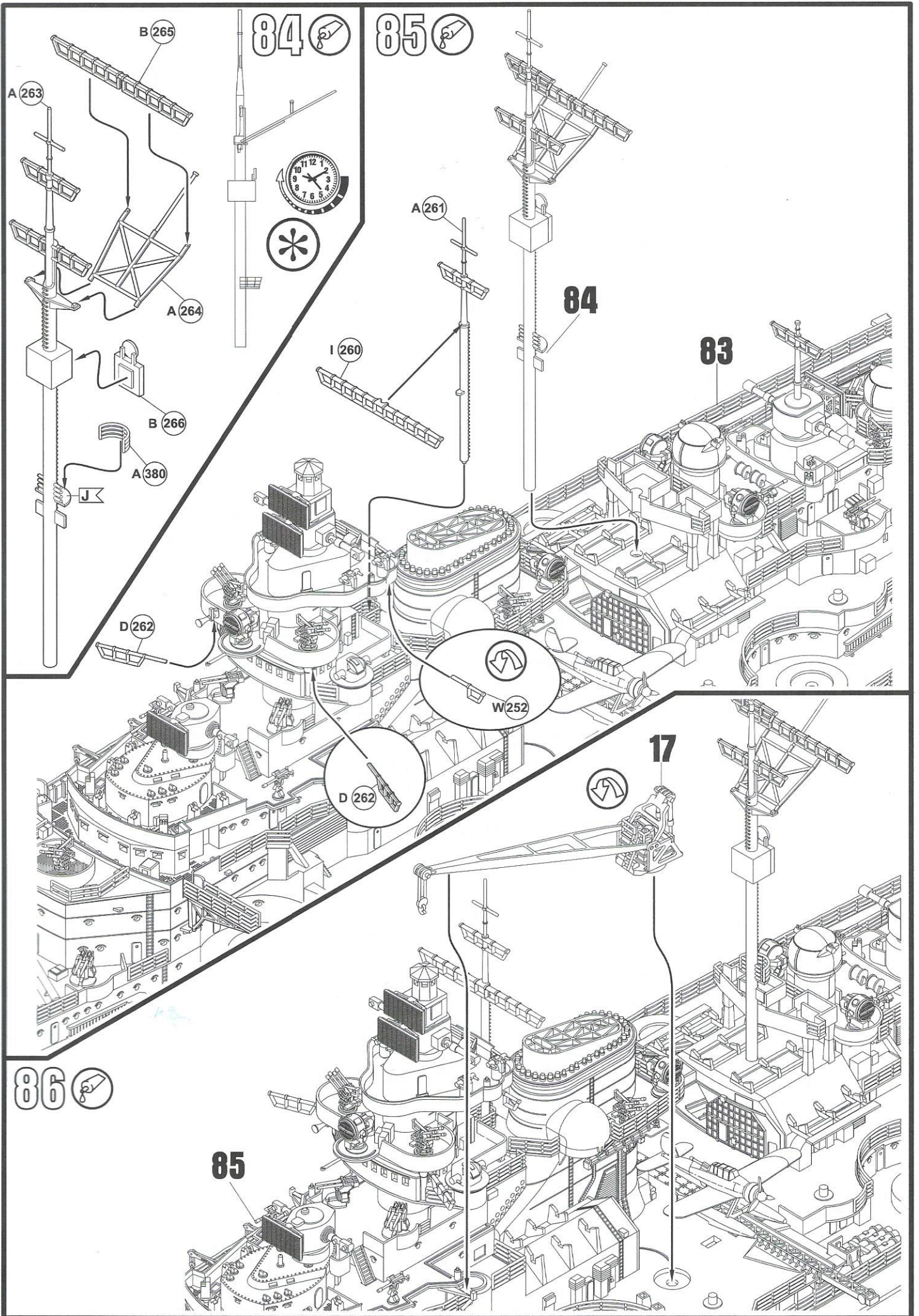


82

83 

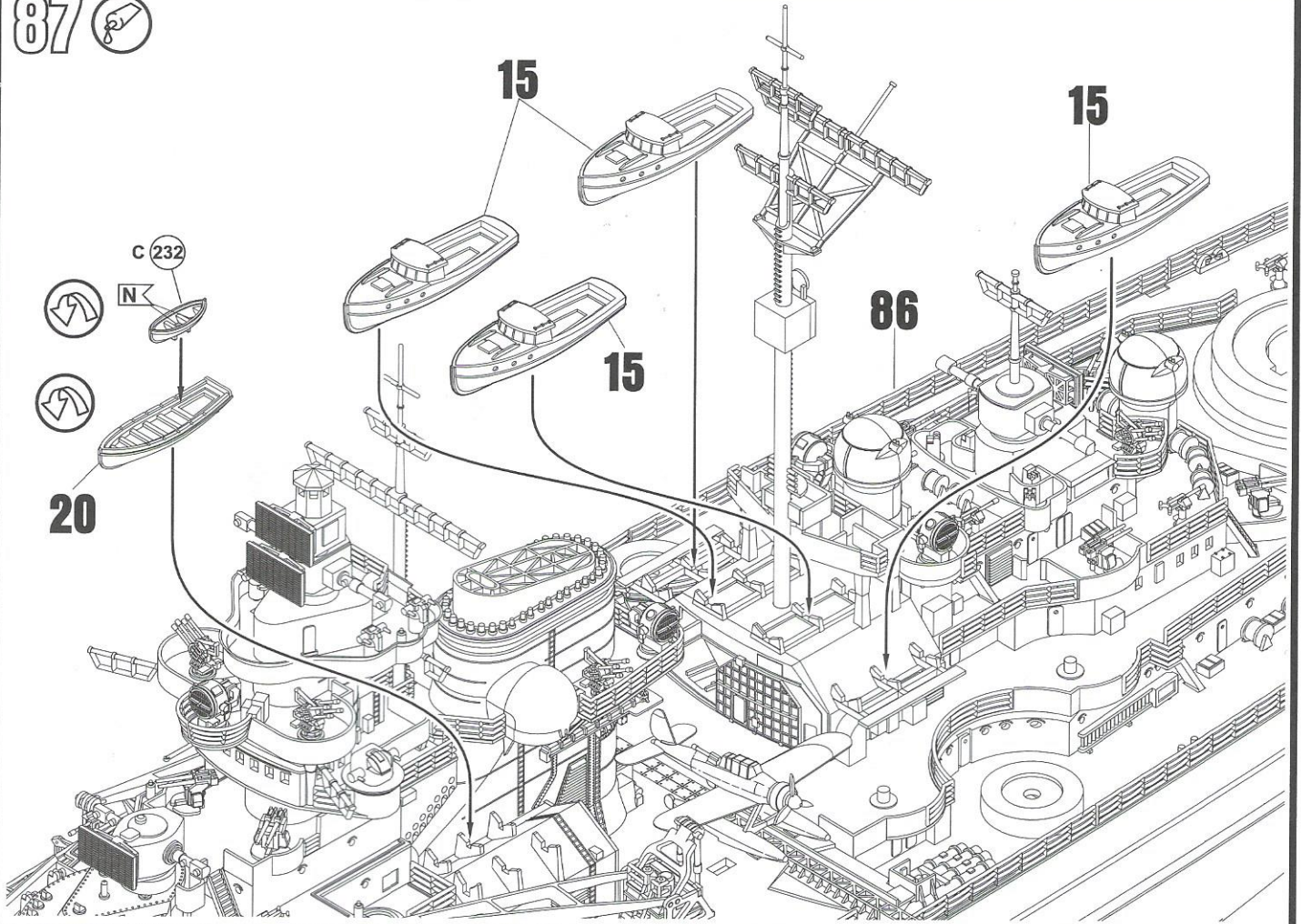




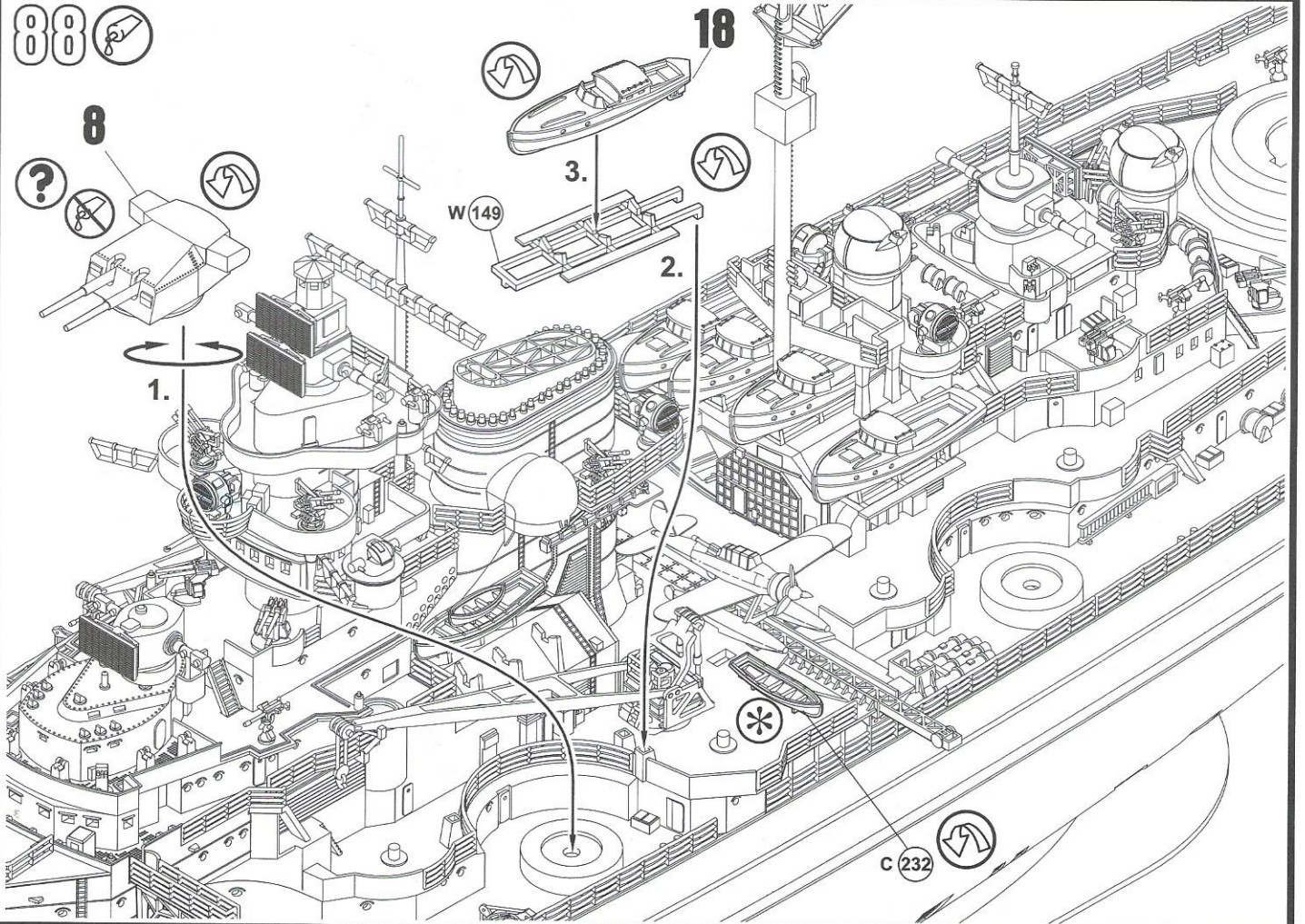




# 87

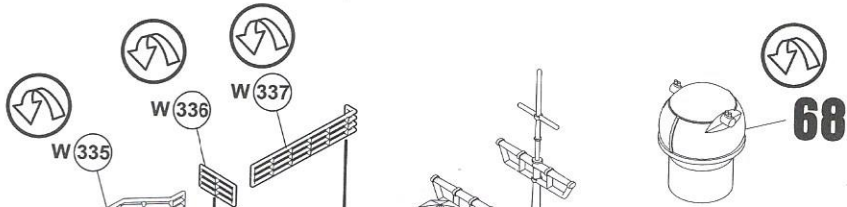


# 88

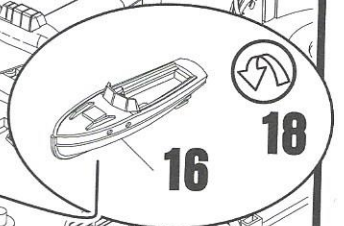




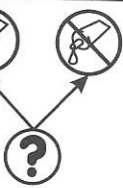
89



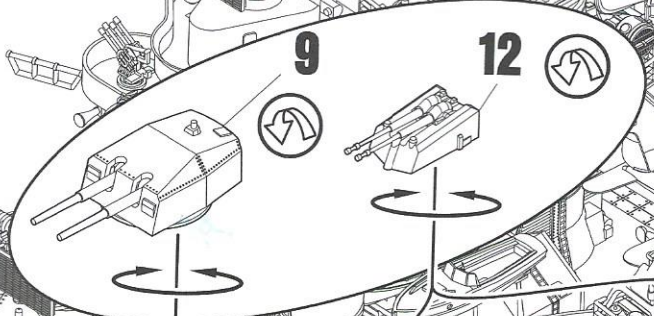
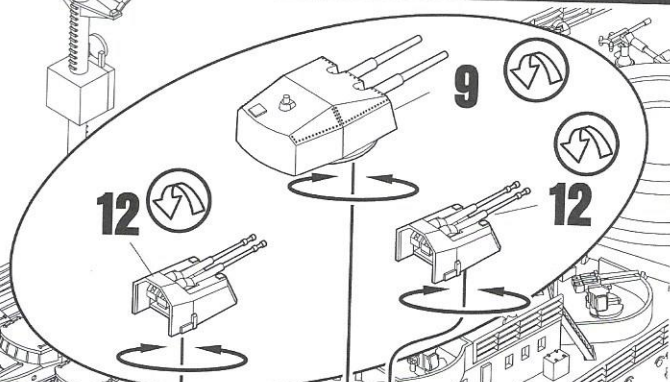
88



90

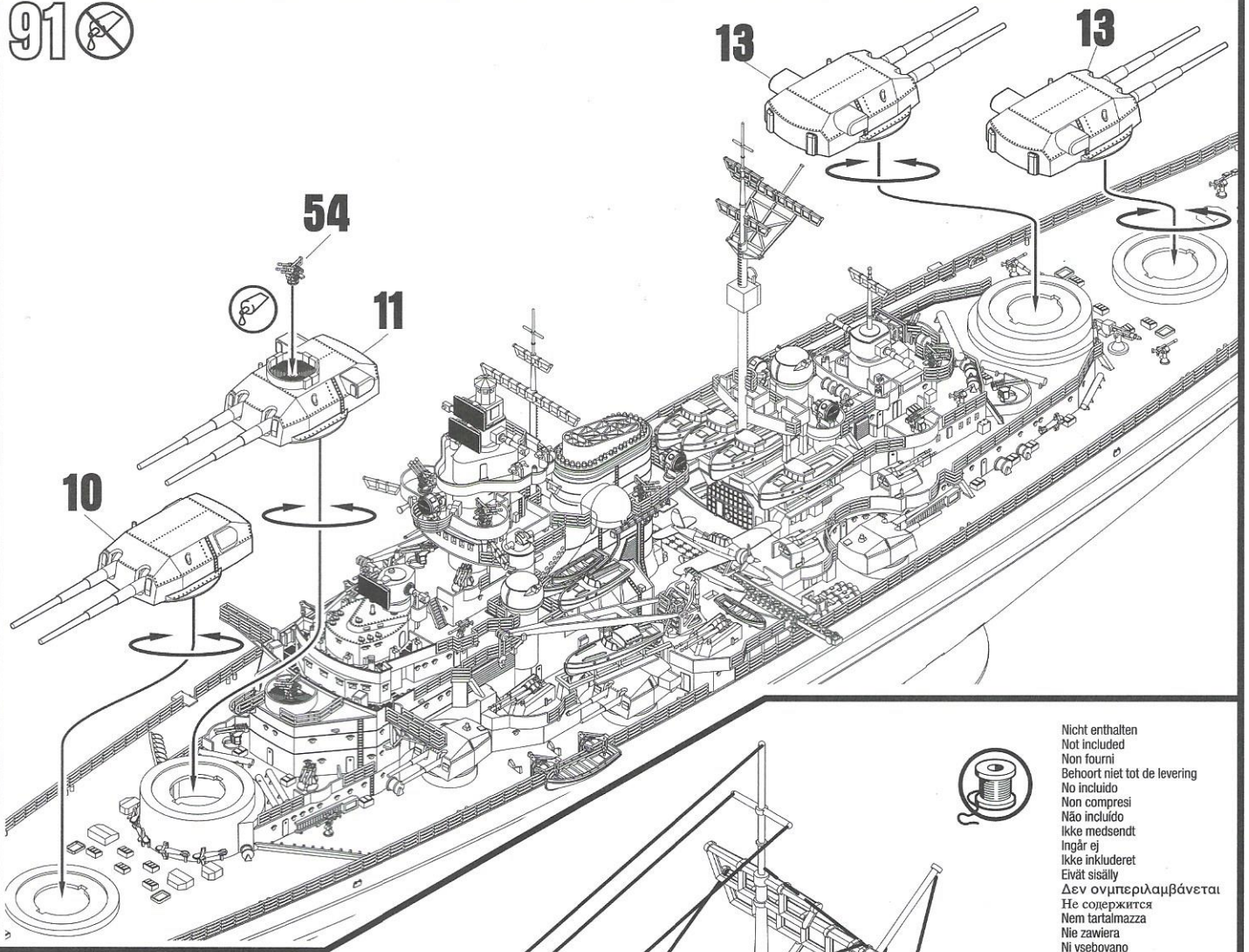


89



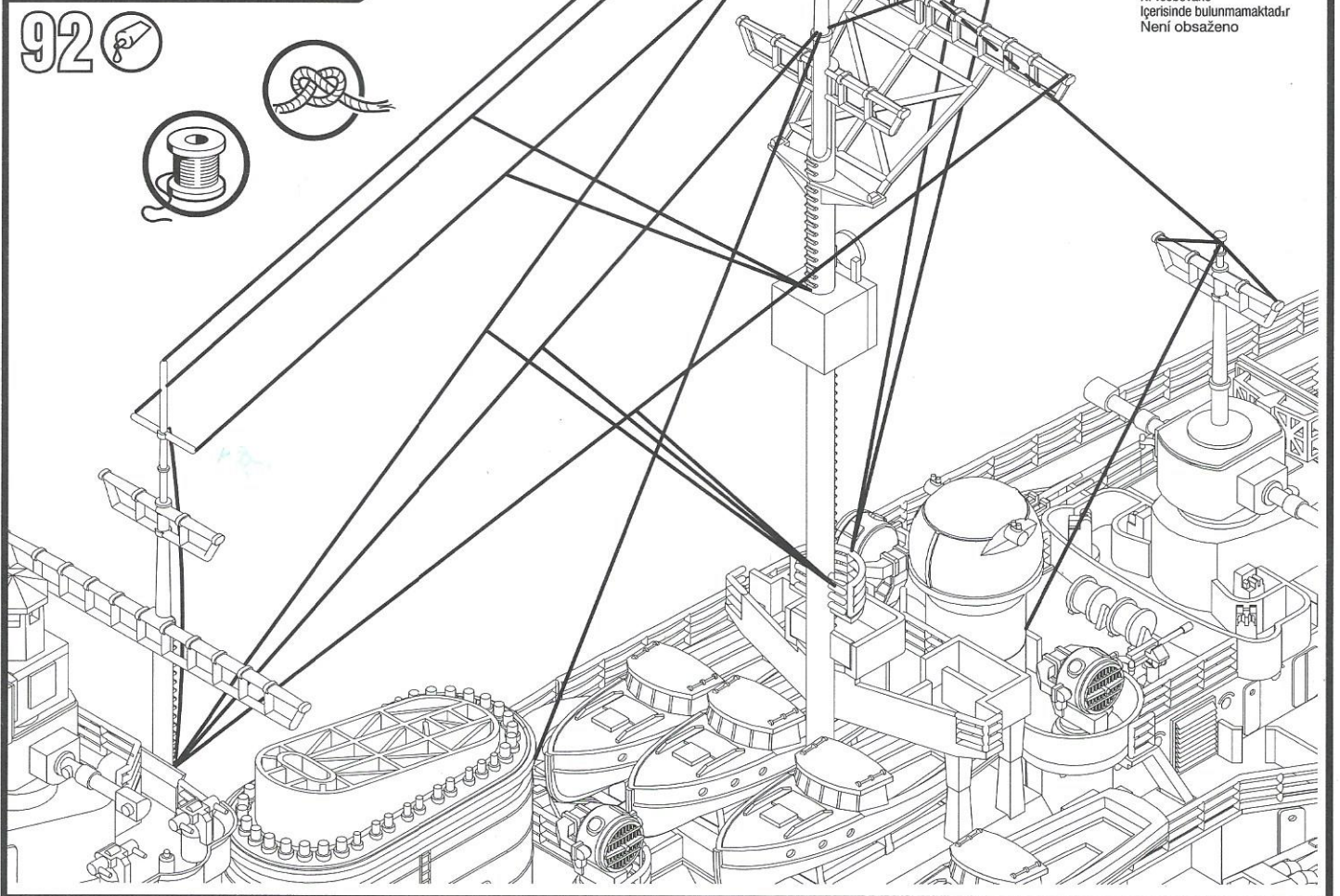


91 



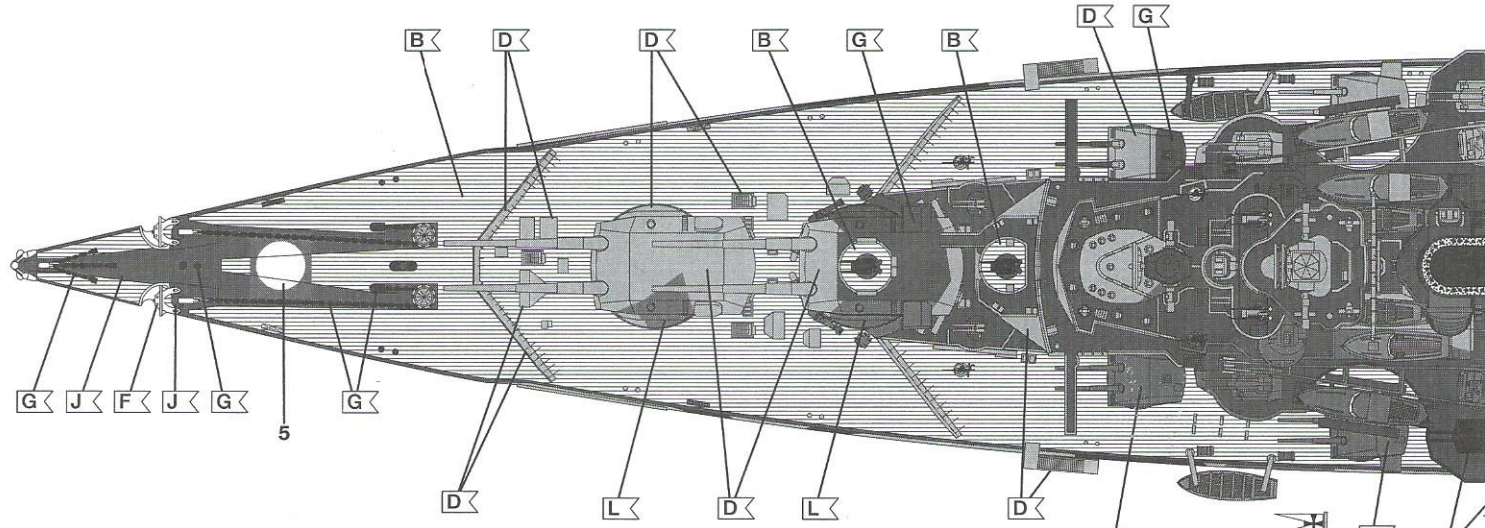
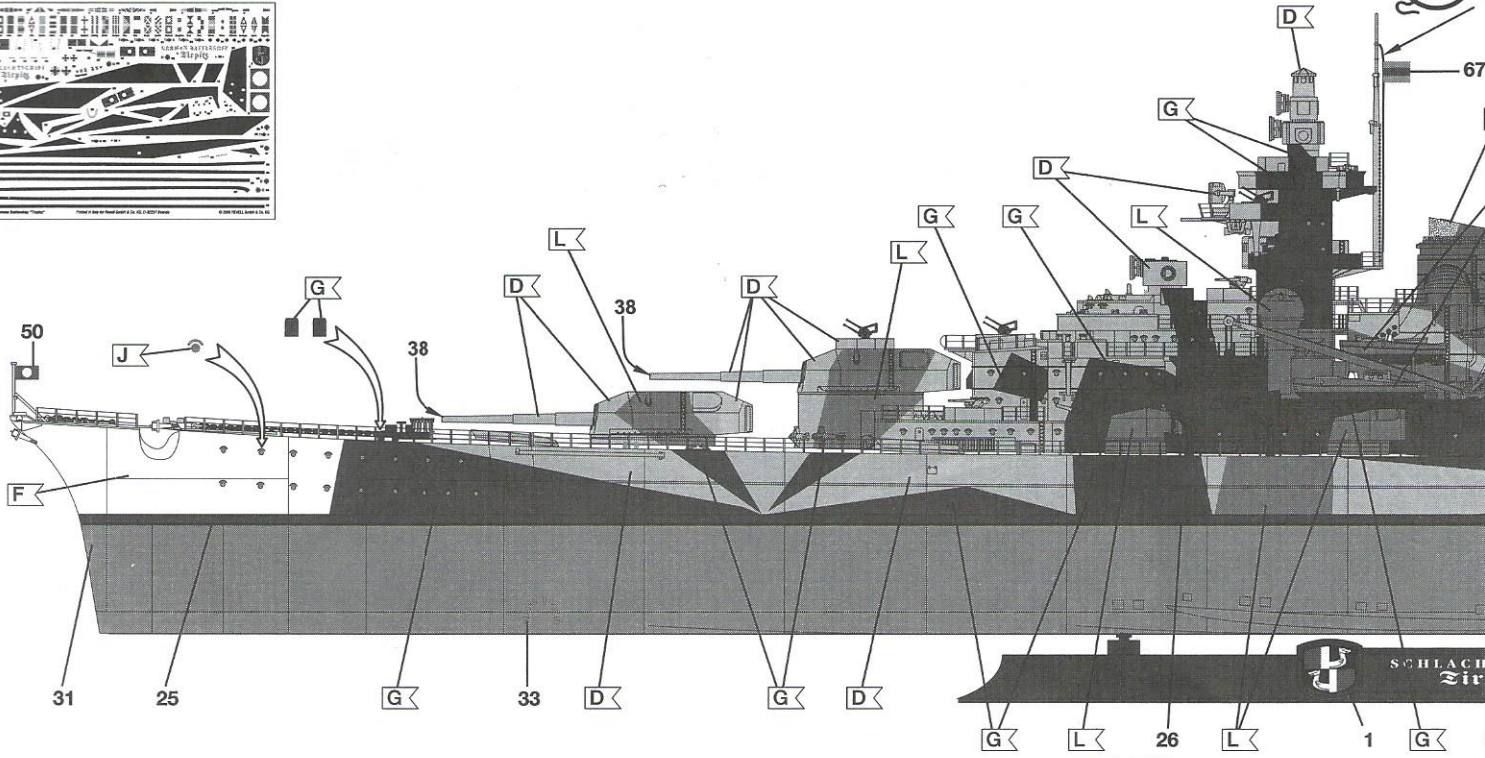
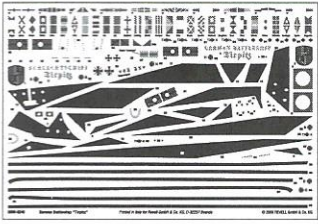
Nicht enthalten  
 Not included  
 Non fourni  
 Behoort niet tot de levering  
 No include  
 Non compresi  
 Não incluído  
 Ikke medsendt  
 Ingår ej  
 Ikke inkluderet  
 Eivât sisälly  
 Δεν συμπεριλαμβάνεται  
 Не содержится  
 Nem tartalmazza  
 Nie zawiera  
 Ni vsebovano  
 İçerisinde bulunmamaktadır  
 Neni obsaženo

92 



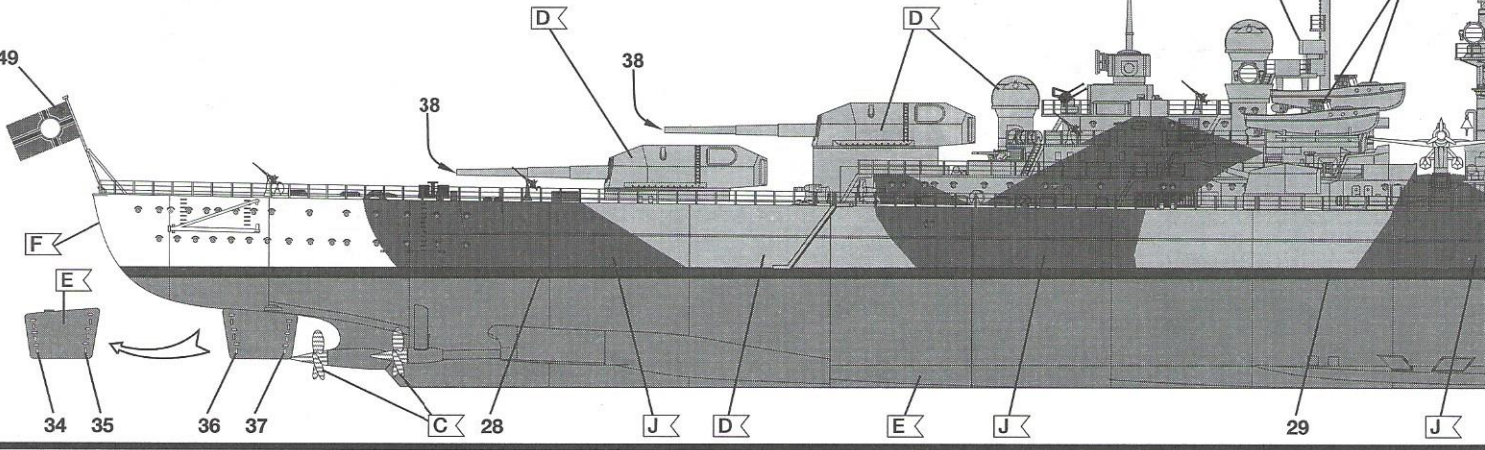


# Battleship "Tirpitz", Altafjord, Norway, July-September 1942

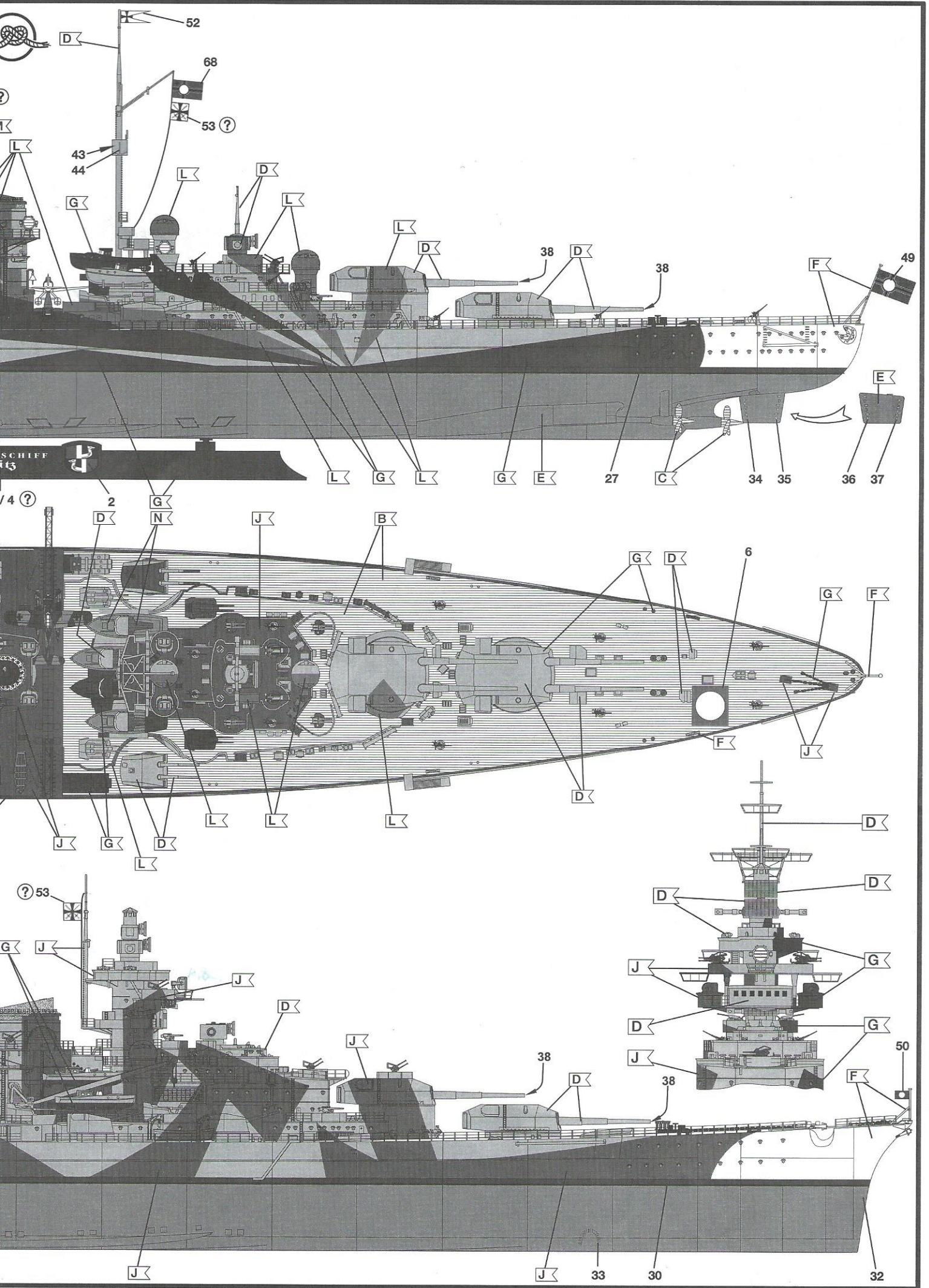


	A		E		I		M
	B		F		J		N
	C		G		K		
	D		H		L		

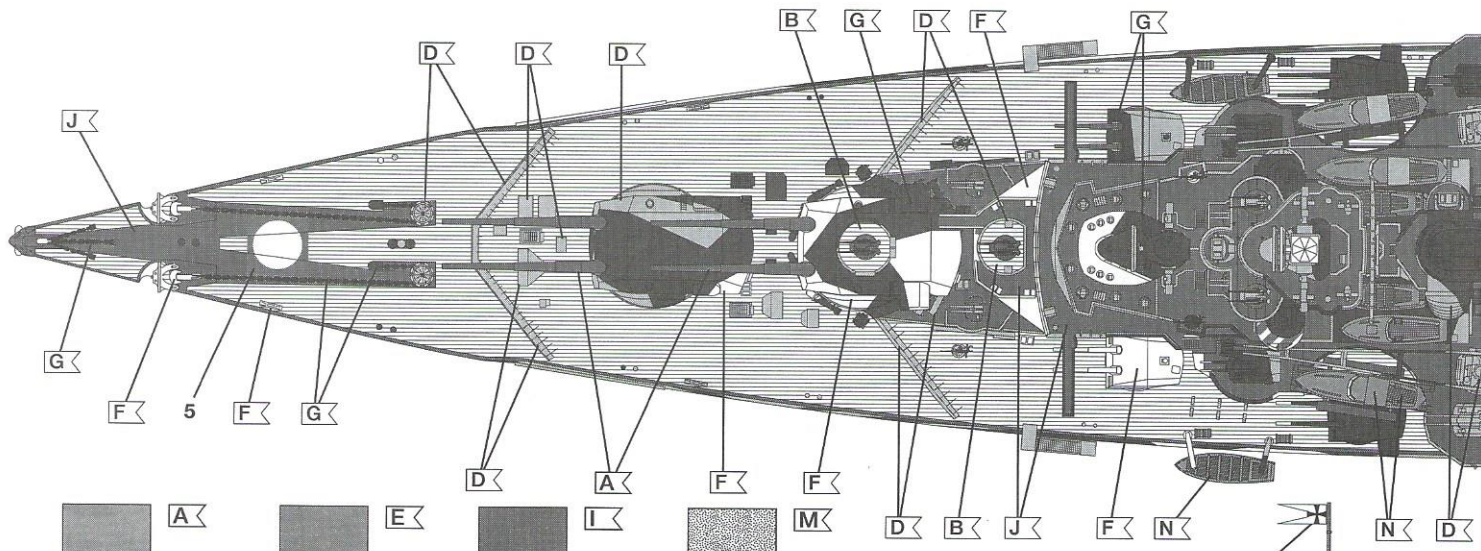
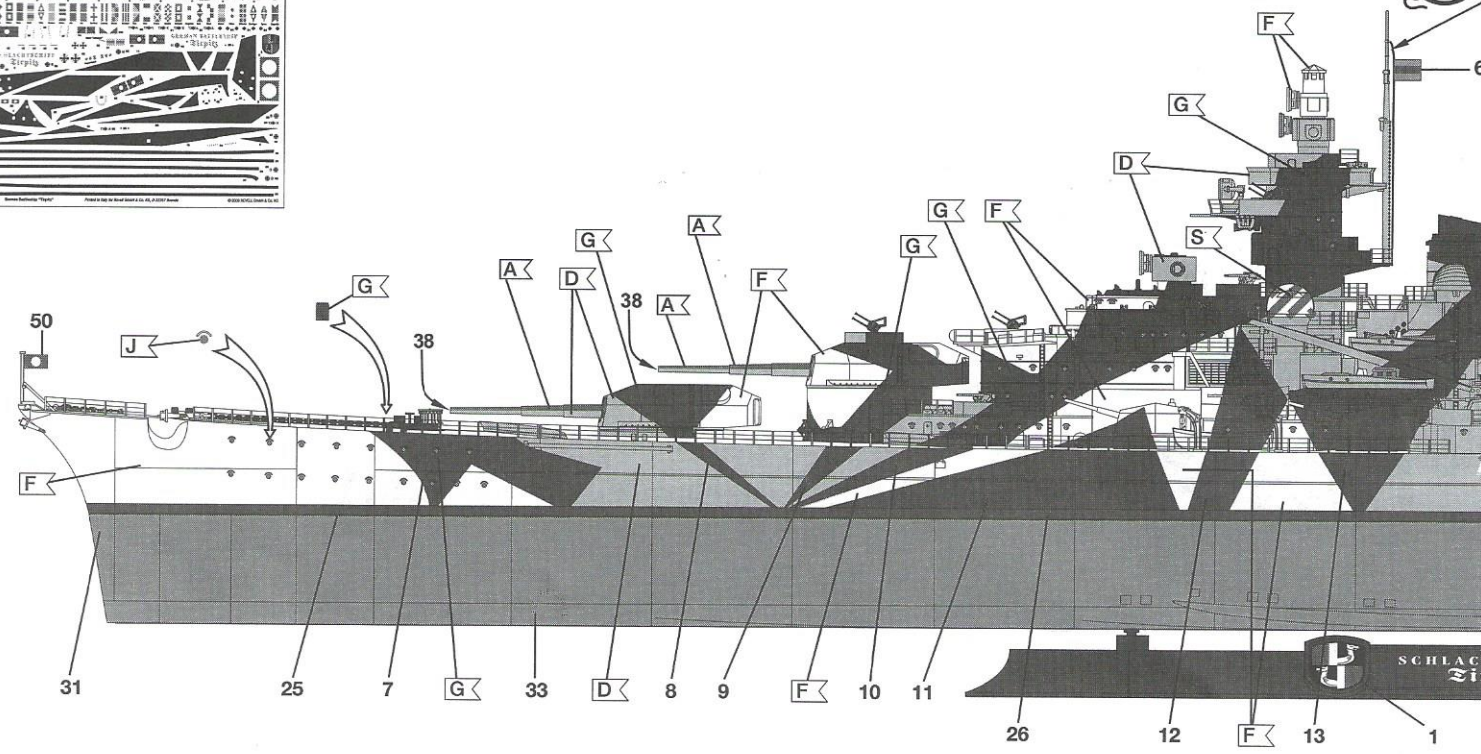
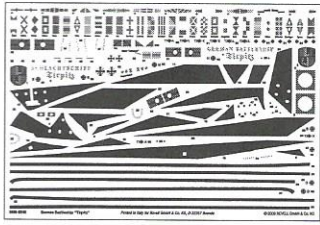
radio-code / Signalname:  
"Toni-Paula"











	A		E		I		M
	B		F		J		N
	C		G		K		S
	D		H		L		

radio-code / Signalname:  
"Toni-Paula"

